



மகாமகோபாத்தாய, டாக்டர்  
சுவே. சூமிநாதையர் நூல்  
**அரிச்சந்திரனசரிதை.**

இது

சென்னை இராஜநாள் வித்தியாசாலேத்

தமிழ்ப் பிரதமபண்டிதராகிய

திருவல்லிக்கேணி சுதரிசனம்

கிருஷ்ணமாசாரியரவர்களால்

ஸம்ஸ்கிருதத்திலிருந்து

மொழிபெயர்த்து எழுதப்பட்டுச்

சென்னைக் கிறிஸ்டியன்காலேஜ்

தமிழ்ப்பண்டிதர்

கா. ஸ்ரீ. கோபாலாசாரியரால்

பதிப்பிக்கப்பட்டது.

(முற்றுவது பதிப்பு.)

1901.

PRINTED AT THE R. P. PRESS, MADRAS.

*All Rights Reserved.*

GF  
O.IF:9(0-3)  
DI

ஸ்ரீ  
பதிப்புரை.

அமிழ்தினுமினிய தமிழ்மொழிச் செல்வர்கள் !

சென்னைப் பிரஸிடென்ஸ்காலெஜ் தமிழ்த்தலைமைப்பண்டித  
கும் எனது பிதாவுமான உ. வே. சுதர்சனம். கிருஷ்ணமாசாரியர்  
அவர்களால் இயற்றப்பட்ட அரிச்சந்திரன் சரிதை' என்னும்  
இவ்வசனநூலை, அவர்காலத்து எப். ஏ. பரிக்ஷைப்பாடமாகவைத்து  
அவரைப் பெருமைப்படுத்தியதோடு அன்னார் காலஞ்சென்றபின்ன  
ரும் 1902-ஆம் வருஷத்து எப். ஏ. பரிக்ஷைக்கும் அந்நூலின் பிற  
பகுதியைப் பாடமாகவைத்து அவரது முயற்சியைப் பயனுறச்செய்த  
சென்னை யூனிவர்சிட்யார்பால் யான நன்றி என்றும் மறவேன்.

இந்நூலை முன்பதிப்பிற்கெனக்க அரும்பதவுரையுடன் அச்சி  
ட்டுவெளிப்படுத்துதற்குதவிய சென்னை, கிறிஸ்தியன்காலெஜ் தமிழ்  
பண்டிதர் கா. ஸ்ரீ. கோபாலாசாரியர் அவர்களுக்கும் யா  
வத்தனம் செலுத்துகின்றேன்.

இங்ஙனமே இந்நூலின் மற்றைப்பகுதியும் பாடமாக ஏற்பு  
மாறு எல்லாம்வல்ல இறைவனை வேண்டுகின்றனன்.

சார்வரி(1905)

தைமா 10உ

இங்ஙனம் :

இந்நூலாகிரியர் குமாரன்

சுதர்சனம்-சிங்கராசாரியர்

## முகவுரை.

அறிக்கந்திரன்சரிதை - அரிச்சந்திரமகாராஜனுடையசரித்திரம். சரிதம் என்னும் வடமொழி சரிதையென வழங்கியது. இந்நூல் வாய்மையின்மேன்மையை விளக்குவது. வாய்மையொன்றையே முக்கியமாகக்கொண்டு ஒழுகுபவனுக்கு ஒன்றும் குறைவில்லை, “சதகிபமே நித்தியம்,” “சத்தியமே ஜயம்” என்கிற பெரியோர் வழக்கின்படி எல்லாத் துன்பங்களையும்போக்கி அழிபாப்புதழையும் செல்வத்தையும் அதுவினைக்கும் என்பது இந்நூலின் துணிவு. இச் சரிதம் ஸம்ஸ்கிருதபாஷையில் வேதசாரங்களான நூல்கள் பலவற்றிலும் அரிச்சந்திரோபாக்கியுமாகம் என்று பிரசித்தமாயுள்ளது. இது ஸ்ரீவேதவியாசபகவான் அருளிச்செய்த பதினெண்புராணங்களில் ஒன்றாகிய ஸ்காந்தபுராணத்தின் ஓர் பிரிவாகிய அரிச்சந்திரோபாக்கியானத்திலிருந்து மொழிபெயர்த்து எழுதப்பட்டது. தமிழில் நல்லூர் ஆசுவீரகவிராயர் என்பவரால் அரிச்சந்திரபுராணம் என்னும் செய்யுள் இயற்றப்பட்டுப் பழமையாய் வழங்கிவர வந்தது. தமிழ்க்கற்கும மாணாக்கர்களுக்குத் தெளிவாகவும் திறு தமாகவும் பாஷை எழுதப்பழகுதற்கு உதவியாக மிக எளியநடையும் மிகக் கடின நடையும் இன்றி வேறுபாஷைகளைத் தமிழில் மொழிபெயர்ப்பதனால் கலந்துவரும் இதரபாஷைநடையும் விரவாது இயற்றமிழாய் ஒரு புகழ்மனம் இருக்கவேண்டியது என்று நினைத்துத் தமிழின் அருமை தெரிந்தவா எனனை ஒரு வசநகிரந்தம் எழுதும்படி தூண்ட எனக்குப் அது மிகவும் ஆவசியாகம் என்றுதோன்றியதனால் எனது சிற்றறிவுக்கிணைந்தவண்ணம் ஒருவாறு செய்து முடித்தனென். சந்திகள் இருந்தால் மாணாக்கர்களுக்குப் பதம்பிரிப்பதிலே காலம்செல்லும், பாஷைநடையை அறிதற்குச் சங்கடமாயிருக்கும் என்கிற உத்தேசத்தினால் பெரும்பாலும் சந்திகள் இல்லாமலே எழுதப்பட்டது. இதனுள் என் அறிவுக்குப் புலப்படாதபிழைகள் காணப்படுதலும் புலமுடியுடையோர் திருத்திக்கொள்ள விரும்புகிறேன்.

# அட்டவணை.

அத்தியாயம்.

விஷயம்.

பக்கம்.

௧௫	நகைத்திரகன் அரிச்சந்திரனைப் பணத்துக்காக நிர்ப்பந்தித்தல் ... ..	
௧௬	அரிச்சந்திரன் மனைவியை விலைசெய்தல்... ..	௫
௧௭	காலகௌசிகன் சந்திரமதியை விலைச்சுவாங்கிச் செல்லுதல் ... ..	௧௦
௧௮	நகைத்திரகனுக்குப்பொருள்தரல்... ..	௧௨
௧௯	நகைத்திரகன் அரிச்சந்திரன்கொடுத்ததைச் சானேவைத்துக்கொண்டு முனிவர்பொருள் கொடுக்க மீண்டும் நிர்ப்பந்தித்தல் ... ..	௧௬
௨௦	நகைத்திரகன் அரிச்சந்திரனை விலைகூறல்... ..	௧௮
௨௧	வீரவாகு என்னும் புலையன் அரிச்சந்திரனைக் கொள்ளுதல் .. ...	௨௪
௨௨	அரிச்சந்திரன் புலையனுக்கு அடிமையாய் மயானம் காத்திருத்தல்.. ...	௨௮
௨௩	சந்திரமதி காலகௌசிகன்மனையில் பணிசெய்து வருந்துதல் ... ..	௩௧
௨௪	லோகிதாசியன் அரவுநீண்டி இறத்தல் ... ..	௩௩
௨௫	சந்திரமதி மயானத்தில் புத்திரனுக்குத் தீக்கடன் இயற்றப்புகுதல் ... ..	௩௬
௨௬	சந்திரமதியைக் கொலைபாளியென்று தலைவாங்குத்தீர்மானித்தல்... ..	௪௪
௨௭	அரிச்சந்திரன் தன்மனைவியின் சிரத்தைச்சேதிக்க வான்வீசுதல் ... ..	௪௮
௨௮	திரிமூர்த்திகளும் பிரத்தியக்ஷமாய் அரிச்சந்திரன் மனைவியைக் கொலைசெய்யாதுதடுத்துச் சத்தியவிரதத்தை மகிழ்தல் ... ..	௫௧
௨௯	தேவர் அனுக்கிரகத்தால் குழந்தைகள் பிழைத்தல்... ..	௫௩
௩௦	அரிச்சந்திரமகாராசன் மீண்டும் அயோத்தியில் அரசாளுதல் ... ..	௫௭

ஸ்ரீ  
கடவுள் துணை.

## இப்பாடத்தின் பூர்வகதைச்சுருக்கம்.

முன்னொருகால் ஐதழிசுராணியும் என்னும் புண்ணியஸ்தலத்தில் முனிவர்கள் பலரும் வேள்விபுரிந்து நற்சரிதங்களை உசாவிக்கொண்டிருக்கும் அமயத்தில், சூதபுராணிகர் ஆங்கெழுந்தருள், அவரைப் பணிந்து போற்றி, 'ஆரிய! இம்மண்ணிலகில் அம்பரீஷன், பரேதன் முதலிய முடிமன்னர் பதினறுவரும், சகரன், நான் முதலான சக்கிரவர்த்திகள் அறுவரும் புண்ணியபுருடராதலின் அவரது சரிதங்கேட்கப் பாவந்தொலையுமெனவும், அவருள் அரிச்சந்திரன்சரிதை புலக்கும் மத்தைத் தொலைக்குமெனவும் புலமையுடையோர் புகல்கின்றனர். ஆகவே, வாய்மை வலியுறுத்திய வள்ளலாதிய அவ்வரிச்சந்திரனது நற்சரிதை அடியேழுக்கருளவேண்டும்' என விண்ணப்பஞ்செய்தனர். சூதமுனிவர் அவர்களை நோக்கி 'நற்றவமுனிவீர்! நாரதனென்னும் தேவவிருடி ஒருகால் சத்தியலோகஞ்சென்று தந்தந்தையாகிய பிரம தேவனை அடிபணிந்து, எல்லாநற்குணங்களிலும் உதகபகுணம் இன்னதெனவும் அதனையுடையான் இன்னவனெனவும் சொல்லுமாறு வேண்ட, அன்னவூர்தி அருளிச்செய்யலாயினன்' என்றுசொல்லி அம்மன்னவன் சரிதையைச் சொல்லுவாராயினர் :—

நீர்வளம் நிலவளம்முதலிய பலவளங்களும் குலவப்பெற்ற கோசலநாட்டின் இராஜதானிபாகிய அயோத்திமாநகரின்கண், சூரியன் மரபிற்றோன்றிய மது இசுந்தவாகு முதலியோரது பரம்பரையில் திரிசங்கு என்ற அரசனொருவன் இருந்தனன். அவனுக்கு ஒரு மகன் உதித்தனன். அவன் தன்குலகுருவான ஸ்ரீவசிட்டமுரிவரால் செளளம் உபநயநம் செய்விக்கப்பெற்று, சகலகலைகளும் முற்றக்கற்று, சமஸ்த சற்குணங்களுக்கும் ஆகரமாய், அகண்ட பூமண்டலத்தையும் ஒருகுடைக்கீழ் ஆளுதல்கொண்ட சக்கரவர்த்தியாய், அரிச்சந்திரன் எனப் போர்பெற்றுச் சத்தியவிரதத்தைக்கைக்கொண்டு புகழ்பூண்டு உலகை ஆண்டுவந்தனன். இவ்வாறு இருக்கையில், சில அந்தணர் ஒருளன் அரசனையடைந்து கன்னோசிராட்டின் மன்னவன் மதிதயன்மன் திருமகளான சந்திரமதியென்னும் கன்னிகையின் அழகு அறிவுமுதலிய பல சுபகுணங்களையும் எடுத்துரைத்தலும், அதுகேட்டு அரிச்சந்திரன் அக்கன்னிகையை மணஞ்செய்யக் காதல்

கொண்டு, வசிஷ்டர் முதலானவர்களோடு கன்னோசிராடு அடைந்து மதியினைக்கண்டு மணம்பெருகையில், அவன் தன்மனை அரிச்சந்திரன் பார்த்தபின்னரோ கலியாணச்செய்தியை முடித்தல்வேண்டுமென்ன, அங்ஙனமே அப்பெண்மணியை அரிச்சந்திரன்முன்பே கொணர்ந்து நிறுத்த, அவன் அவன்கழுத்தில் மாங்கலியம் விளங்கக் கண்டு கோபன்கொண்டு, 'முன்னரோ ஒருவனுக்கு மணம்புஞ்ஞுமால் கலியம்பூண்ட மகனையோ மணப்பது' என்று கடித்துரைத்ததும், அந் தணர்முதலியார் சந்திரமதி பிறந்தபோது மாங்கலியத்தோடு தோன்றியதையும், அதனைக்கண்டு மதியன் மணங்கலங்கியதையும், அப்போது கடவுள் அவனது கட்டிலத்திற்குள்ளி அம்மாங்கலியம் அவனுக்குக் கணவனாவான் ஒருவனுக்கெயன்றிப் பிறர்க்குக்காணப்படாத வாறு வரமளித்ததையும் எடுத்து அரிச்சந்திரனுக்கு விளங்குகடாத்தனர். அப்பொழுது அசரீரியும் வாக்களித்தது. அதன்மேல், அரிச்சந்திரன் சகலசம்பிரமத்தோடும் அவனை மணமுடித்துத் தனது உகரடைந்து இன்பம் நுகர்ந்துவாராநிற்க, சந்திரமதி பேரெழில்வாய்ந்த ஒருமகனை ஈன்றாள். அம்மகனுக்கு லோகிதாசியன் என்னும் பெயரிட்டு அருமையாகவளர்த்து அறநெறிதவறாது அரிச்சந்திரன் அவனியைக் காத்துவந்தான்.

இங்ஙனம் இருக்க, தேவலோகத்தில் ஒருநாள் தேவேந்திரன், வசிஷ்டர் விசுவாமித்திரர் முதலான பலமுனிவரும் பிறரும் சூழ்ந்திருந்தசபையில் வசிஷ்டனானோடு, குணங்களில் உத்தமகுணம் யாது எனவும் அதனையுடைய புருடனும்உளனோ எனவும்கேட்க, அம் முனிவர் 'பூமியில் அரிச்சந்திரனென்பானோர் அரசர்க்கரசன் சத்திய விரதம்பூண்டு அகண்ட பூமண்டலாதிபத்தியஞ் செய்கின்ற' னென்று கூறலும், ஆங்கிருந்த விசுவாமித்திரர் அதனைக்கேட்டுப் பொறு அவ்வரசன் பொய்யன்னவனும், அவன்பால் கூறை சோறு கொள்ளும் குருவாயினமையின் அம்முனிவர் அவனைக்கொண்டாடுகின்றனர் எனவுங்கூற, வசிஷ்டர், அவன் வாய்மைதவறுவனெல் தாம் பிரம்மணியத்தையிழந்து தென்றிசைக்கு ஏருவதாகச் சபதஞ்செய்ய, விசுவாமித்திரரும், அம்மன்னினைப் பொய்யனாக்காவின் தாம் பல்லாபிரம் ஆண்டு கழித்தவம்புரிந்து பெறுந்தவப்பயனிற் பாதிபளித்து அம்மன்னனை ஏழுநிலைக்கும் இறைவனுக்குவதாகவும் பிரதிஜ்ஞைசெய்தனர். இங்ஙனம் இருவரும் வெவ்வனாயாடி மன்னுலகு அடைந்தனர்.

அப்பால் விசுவாமித்திரர் அரிச்சந்திரன் வேளியெடுத்து வெறு  
 ன்கையனுயிருக்கும் சமயமறிந்து அவன்மாட்டுஅணுகி, தாம் ஸர்வேச  
 வரனைக்குறித்து ஒருபெருவேள்வி செய்யப்புகுவதாகவும், அதற்கு  
 ஐராததந்தின் குலத்துத்தோன்றிய ஐயந்தமென்னும் யானையின்  
 மீதேறி நீண்டகையானொருவன் இரத்தினமொன்றைத் தன்வலி  
 கொண்டுமேலெறியு அது செல்லும் உயர்மளவு பொருள்வேண்டிமாத  
 லின் அதனைப்பெறுப்பொருட்டு வந்ததாக்கவும் அரசனுக்கு அறிவிக்க,  
 அங்ஙனமே அவன் அவர்க்குவேண்டிய பொருட்டுவவவழங்க, அவர்  
 அதனை அவனிடத்தே அடைக்கலைவதத்துத் தாம்வேண்டும்போது  
 கொடுக்கும்படி சொல்லிவிட்டுப்போயினர். பின்பு, விசுவாமித்திரர்  
 கொடிய விலங்குகளையும் பறவைகளையும் ஏவி அரிச்சந்திரனது நாட்  
 டிலுள்ள உயிர்களையும் பயிர்களையும் அழிக்கச்செய்து வறுமையும்  
 பிணியும்மலியச்செய்தனர். அதனால் பல்லுயிர்களும் வாடி அரசனை  
 யடைந்து தமது அல்லல்கூறி முறைபிடலும், வேந்தன் அவர்க்கு  
 அபயம்அளித்து, மந்திரிமாரோடு ஆராய்ந்து வனத்திற்கென்று வேட்  
 டையாடத்துணிந்து படைகளோடு புறப்பட்டு வனம்புகுந்து புலி  
 கரடிமுதலிய பல துஷ்டமிருகங்களையும் கழுகுமுதலிய கொடிய  
 பறவைகளையும் வேட்டமாடிக்கொன்றன். கொலையுண்டன ஒழிய  
 எஞ்சியவிலங்குகள் விசுவாமித்திரரை அடைந்து நிகழ்த்ததைக்கூறின.  
 அப்பொழுது, முகிவர் மிகப்பெரிய உடலும் வலியுமுடைய ஒரு  
 புன்றியைப்படைத்து ஏவ, அஃது அரசன்சேனையைச் சுழியோடுத  
 லும், அதனைக்கண்ட மன்னன் அதன்மீது கணையெய்து இரத்தம்  
 பெருக அடித்துத்திரத்திச்சென்று வசிஷ்டாச்சிரமத்தை யடைந்து  
 அவரால் விசுவாமித்திரர் தன்மீதுகோபங்கொண்டு குற்றந்தேடிச்  
 கொண்டிருப்பதையறிந்து திரும்புகாலையில் நிழலும் நீரும் பழமு  
 முள்ளதொருபொழிலைக்கண்டு அதன்கண் தங்கி நித்திராசெய்கையிற்  
 சடைமுடியுடைய ஓரந்தணன் தன் மணிமகுடத்தைக் காலாலுதைத்  
 துருட்டித் தன்னையும் தன்மணையாளையும் மகளையும் நகர்ப்புறத்தே  
 தள்ளிச் செல்வமெல்லாங்கவர்ந்துகொள்ள, தான் பலதுயருழந்து  
 இறுதியில் இழந்தநாட்டை மீண்டும்பெற்று மனைவிமக்களோடு வாழ்  
 ந்ததாகக்கண்டகனவை மன்னன் மனையாளுக்குரைத்துக் கலங்கிநிக்,  
 அவன் தேற்றத்தேறியிருக்கையில், விசுவாமித்திரர், அரசன் தன்மிரு  
 கங்களைவதைத்ததும் பொழிலிறுத்ததும் காரணமாகச்சினந்து ஒடி  
 வந்து அரசனது மணிமுடியைக்காலாலுதைத்துத்தள்ளிக் கடுமொழி  
 கழற, வேந்தன் அவரடியிற்சரணடைந்துவேண்ட, முகிவர் ஒருவாறு



கோபந்தணிந்த தாம் அடைந்தவெலுத்திற்குப் பிரதிப்பொருள்கொ  
டுக்குமாறு கேட்டனர். அப்பொழுது அரசன் தனது இராச்சியமெங்  
லாவற்றையும் அவர்க்குப்பொன்னோடு தானாவார்த்துக் கொடுத்து  
விட்டுத் தான்மனைவியையும் மகனையும் உடன்கொண்டு வனஞ்செல்  
லப் புறப்படுத்தருணத்தில் முனிவர் அரசனைப்பற்றியீர்த்துத் தாம்  
முன்பு அடைக்கலமாக வைத்தபொருளைக் கொடுத்துவிட்டுப் போம்  
படி நிர்ப்பந்தித்தலும், மன்னவன் மனங்கொளாத்தயறுமுந்து அவர்  
பாதத்தில்வீழ்ந்து அக்கடனைத்தீர்த்தற்கு ஒருமாதத்தவனை அளிக்கு  
மாறு வேண்டினன். அவ்வாறே அவரும் அளிக்கப் பெற்று விடை  
கொண்டு செல்லுகையில் முனிவர் தமது சீடனான நகைத்திரகனை  
அவனுடன் அனுப்பி அவனைக்குறைவின்றி உபசரித்துத் தமக்குரிய  
பொருளை அச்சிடனிடம் கொடுத்தனுப்பும்படி விடுத்தனர். வனத்  
திற செல்லும்பொழுதும், கொடியவெப்பத்தாலும் கடும்பசியாலும்  
பெருமழையாலுமேயன்றி வேதாளாதணங்களாலும் முனிவர் இழைத்த  
பல பெருந்துன்பங்களையும் அகர்ந்து, முனிவர்தவத்தால் முடுகிக்  
கொல்லவந்த காட்டுத்தீயினின்று கற்பின் தெய்வமான மனைவியின்  
தூய்மையால் தப்பிப்பிழைத்துச்சென்றான். பின்னர், நகைத்திர  
கன் அரசனை விட்டகன்று தன்னுடன் அயோத்திக்கு வரும்படி  
சந்திரமதிக்குப் பலவிதமாகத் தூர்ப்போதனைசெய்தும் பயன்படாதாக,  
சந்திரமதியின் தாமவசனங்களால் நகைத்திரகன் வெட்கமடைந்  
தனன். அப்பால் கங்கையைக்கண்டு அதன்கண்ணீராழிக் காசிக்ஷைத்  
திரத்திற்புகுந்து தேவாலயத்திற்சென்று தேவனைத்தெரிசித்தான்.

ஸ்ரீ

கடவுள் துணை.

## அரிச்சந்திரன் சரிதை.

[வாய்மையின் மேன்மை.]

காப்பு.

சீர்திகழல் லிக்கேணிச் சீர்பார்த்த சாரதிமால்  
ஏர்திகழும் பொன்னுடனே யென்னெஞ்சில்—பார்புகழும்  
வாய்மையரிச் சந்திரன்றன் வண்சரிதை செப்புதற்குத்  
தூய்மைமிகத் துன்னிகெ வே.

கரு - ஆவது அத்தியாயம்.

நகைத்திரகன் அரிச்சந்திரனைப் பணத்துக்காக நிர்ப்பந்தித்தல்.

பின்பு மனைவிமக்களோடும் நகைத்திரகனோடும் நகரவீதி  
களில் மறையோது மண்டபங்களும் கலைகள்பயிலும் கழக  
ங்களும் வளம்மிடைந்த கதிர்மணியிழைத்த எழுநிலைமாடங்க  
ளும் பூரணகும்பங்கள்பொலியும் பொன்மாளிகைகளும் பண்  
டங்களரிமைந்த ஆவணங்களும் கண்குளிரக்கண்டு சென்று  
ஒரிடத்திலின்று ஓரந்தணன் மாளிகைக்கு அணுகச் சீடர்  
கள்குழ ஓர்யோகியிருக்கும் மடத்தில் சிவநாள் இருந்தனர்.  
அவ்வாறிருக்கையில், நகைத்திரகன் தீயெழ விழித்து மன்  
னவனை உறுத்துச் சொல்லலுற்றனன் : 'அரசனே ! நீயேன்  
முனிவர்தனம் கொடுக்கவில்லை ? அறிவிலியே ! நீயும் பெரிய  
அரசவம்சத்திற் பிறந்தாயே ! நான் உனக்காகக் காத்திருப்  
பது மனதில் எண்ணவில்லையே ! நீ முன் ஒருமாதம் தவணை  
வைத்துப்போந்தனை. எல்லாம் ஆய்விட்டன. இன்னுமிர  
ண்டேதிவசந்தான்உள்ளன. உனக்குப்பணம் எப்படிவரும் ?

ல்லை எய்யாமை-எல்லாவற்றும் தரும்"; "பொய்யாமை பொய்யாமை யாற்றி னறம்பிற-செய்யாமை செய்யாமை நன்று" அஃதொன்றே யமையும். "எல்லாவிளக்கும் விளக்கல்ல சான்றோர்க்குப்-பொய்யா விளக்கே விளக்கு"; அதனினுங்கு அறிவுயில்லை. இவ்விரதம் காப்பதற்கு எதையும் விடலாம். நினக்கே அற்றுத்தீர்ந்த பொருளாகிய எம்மை விற்பது ஒருபொருட்டோ?' என்று இரந்துவேண்ட, அரிச்சந்திரன் ஒன்றும் தோன்றாமல் அசைவற்றறின்று சந்திரமதியின் துணிவுக்கு வியப்புற்றிருந்தனாய், நெடுந்தூரம் நினைந்து நெட்டியி ர்ப்பெறிந்து, இல்லாநேரோக்கிக், 'காதலி! மன்னர் மன்னன் மகளே! நீ சொன்ன சொல் என்செவியில் ஈயம் உருக்கி ஊற்றி யது போலாயிற்று. உடலும் ஆவியும் வேகின்றன. நெஞ்சமும் நெக்கு உருகுகின்றது. நீமூன் காட்டுத்தீயில் விழவும் மனந்துணர்ந்து உயிர்சுமந்து நின்றேன்; கருணையில்லாத வன்னெஞ்சனேன்; இன்னும் என்செய்யேன்? என்னிலும் கொடியவனும் ஒருவன் உளனோ? என் அறிவும் அன்பும் அழகிது அழகிது!' எனப்புகன்று, பின்னும், 'துணைவியே! வளத்தில் வருந்தி நடக்கும் பொழுது, பசியார்க்கோக்கும் வேளையிலும், குகைகளிலும் மரத்தின் அடிகளிலும் தங்கும் பொழுதத்தும், அடரும் காயும் அருந்தும் அமயத்திலும், வெயிலில்கன்றியும் மாரியில் விறைத்தும் இருந்ததருணத்திலும் நின்னைப்பிரியா திருந்தமையின் சித்தம் சலியாமல் சுகமே உற்று இருந்தேன். உயிர்க்கு உச்சாத்துணையாம் நின்னையும் விட்டு உறைகிற்பனோ? கூறாய். பதியும் இழந்து பத்தினியையும் பிரிந்து மகவையும் துறந்து மண்ணிலுமிருக்கலாமோ? கண்டார் நகையாரோ? கயிடுஞ்சென்னென்றோ? மாபுரிவின்றும், மாண்பிலான் என்றும், மதியிலி என்றும், திருவிளி என்றும், தெருத்தோறும் தூற்றாரோ?' என்று கண்ணீர் பெருக்கக் கலுழந்து, மதுகுலத்திற்பிறந்த மன்னவனும் மான தன்னுமாகிய அரிச்சந்திரன் மயங்கி அயர்ந்தான். இவ்வண்ணஞ்சோர்ந்து உருகும் வேந்தனை நகரத்திரகன்கண்ம், 'ஏடா

அரசப்பதரே! கற்றறிமோனையே! மானமுனையாயின்முனிவா  
வெறுக்கைநல்காயோ? எவ்வாற்றாணுனக்குப் பொருள்எய்தும?  
வஞ்சித்துப்போகக்கருதிச் சமயம்பார்க்கின்றனையோ? உன்னை  
உயிரோடுவிடேன். முனிவரிடம்வா;’ என்று கையைப்பற்றி  
யிர்க்கக் கண்டசந்திரமதி ‘பிராணநாத! எழு எழு’ என்று  
விளம்பிக் கணவன்பாதத்தில் வணங்கி, ‘நன்மையே நேரும்;  
அஞ்சேல்’ என்றுதேற்றரவுசூற, வேந்தனுமெழுந்து மனமறுக  
கத்தோம் மனைவிமக்களைக்கையைப்பற்றி அழைத்துக்கொண்டு  
மறுகுதோறும்செல்லுற்றனன்.

### கசு - ஆவது அத்தியாயம்.

அரிச்சந்திரன் மனைவியை விலைசெய்தல்.

அந்நகரில் உள்ளோர் அனைவரும் வெளிவந்து நோக்கி  
வியந்து, ‘இவனாரோ மகாபுருஷன்வருகிறான். மலைபோல்உய  
ர்ந்து எழுந்தூன்போல்திரண்டிபிணைத்து முழந்தாள்தடவும  
தடங்கையும், காதளவுமீண்டு செவ்வரிபரந்து விசாலமாட்க்  
கருணையொழுகும் கஞ்சமலர்போன்ற கண்களும், உவாமதி  
போன்றமுகமும், புன்னகை பொலியும் வாயும், மாதிரம் சிறி  
தென அகன்றமார்பும், சங்கு, நேமி, கற்பகம், துவசம், கம  
லம், அங்குதம், வச்சிரம் ஆகிய அரச சின்னங்கள் வரைகளில்  
அமைந்த அடிச்சுவடும் உள்ளோனாய், வனப்பேவடிவெடுத்  
தாற்போன்ற இராஜலக்ஷ்மிவிளங்கும் மேனியுடையனாய், இந்  
நகரை அலங்கரித்துவருகின்றனன். பூமியில்பாதம் வருந்த  
நடக்கின்றனனே! இஃதென்னே? அவன் அருகில் மகாலக்ஷ்மி  
போல்வருபவள் மனைவிபோலும். அவள் வனப்புவர்ணித்துச்  
சொல்ல அமையுமோ! அவள்மருங்கில் மகனைக்கண்னுறுமின்;  
மூவுலகிலும் நிகர்உண்டோ! காணக்கிடைத்தது யாம்செய்த  
தவப்பயனே. துதல்விறியும் சடைமுடியும் புலியதனும் யானே

புரியும்துறந்து இவ்வுருவெடுத்துச் சங்கரனே விசாலாதலியோ  
 மும் முருகனேயும் வருகின்றனனே! அன்றிச் சங்குமநேயியும்  
 துறந்து இரண்டிபுயம்மறைத்து மகாவிஷ்ணுவே மகாலக்ஷ்மி  
 யோடும் மன்மதனேயும் வருகின்றனனே! ஆயிரங்கண்ணை  
 மறைத்து ஆயிராணியோடும் சயந்தனேயும் தேவேந்திரனே  
 வருகின்றனனே! என்று வியந்து ஒருவர்க்கு ஒருவர் பேசிக்  
 கொண்டு இருக்கையில், அரிச்சந்திரமன்னவன் மெல்லமெல்ல  
 நடந்து மனைவியோடும் மகனேயும் செல்லலுற்று அங்குள்ள  
 அந்தணர்முதலியவர் அனைவரையும் பார்த்து, 'புண்ணியப்  
 பதிவதிவீரர்கள்! என்னுனாகேண்மின்; கருணைபுரிந்துகேண்  
 மின்: நான்குரியவம்சத்திற்பிறந்த திரிசங்குமன்னவன் குமா  
 ரன்; பூமண்டலசக்கிரவர்த்தி; அரிச்சந்திரன்என்னும் பெய  
 ரினேன். விசுவாமித்திரமாமுனிவருக்கு இராச்சியமும்பொரு  
 ளும் முற்றும்வழங்கி மனையாளோடும் மகனேயும் காடேசர  
 ணமாகப்புகுந்தேன். முன்விசுவாமித்திரமுனிவர்க்கு வேள்வி  
 க்காக நான்கொடுத்த தனத்தை என்னிடத்திலேயே அடைக்க  
 லம் வைத்துப்போயினர். இராச்சியமும் பொருளும் முனிவர்  
 பாலாயின. பின்அவர் தம்தேசத்தில் பொருள்தேடிக்கொடுக்க  
 கல் ஆகாதென்றுகட்டளையிட்டு நகூத்திரகனையும்கடன்வாங்க  
 அனுப்பி ஒருமாதம் காலவரையறையும் அளித்துவிடத்தனர்.  
 வைத்தாள்வரையும்அணுகியது. அஃது இறுக்கவுணிலேன்  
 எங்குகின்றேன்- வருவாயும்இல்லேன். பொருள்வாய்ப்புக்கே  
 துவும் காண்கிலேன். இல்லக்கிழத்தியை விலைசெய்தாயினும்  
 முனிவர்க்குத் திரவியம்தேட முயலுகின்றேன். அந்தணனு  
 க்குப் பொருள்செல்குவேன்என்று வாய்நேந்துபிறழல் அற  
 மோ! மறமன்றோ! வைத்த அடைக்கலங்கொள்வது மிக்க  
 தீவினையன்றோ! இருடிகள் பொருள்கொள்வெனேல் எச்சம்  
 இழந்து எழுமையும் எரிவாய்நாகு எய்தவன்றோ நேரும்.  
 நாப்பிறழாமே முனிவர்க்குப்பொருள் நல்கவேண்டும். அத  
 ற்கு ஐராவதவம்சத்திற்பிறந்த ஜயந்தம்என்னும் யானைமேல்

பின்று இரத்தினம்எறிய அதுசெல்லும் உயரத்தின் அளவு  
 கமனியக்குவியல்வேண்முவது. அவ்வளவுபொருள் விலைகொடு  
 சது இவனைக்கொண்மின். இவள்ளன்மனைவி; சந்திரமதிப்பெ  
 ரினள்; கடுகிநாட்டுக்கண்ணாபுரி மன்னவன்மகள்; அருந்த  
 திக்கற்பினள்; தும்மாணைகடவாது ஏவல்புரிவாள்; இறையும்  
 ஐயுறவின்றிக் கொள்ளுங்கள்; கொள்ளுங்கள்' என்று விலை  
 கூறினான். அதுகேட்டு நகரவாசிகள் அனைவரும் தத்தம்செவி  
 க்தொனைபொத்தி, 'ஆ! ஆ!! அவனி அனைத்தும்ஆளும்அரசர்க்  
 கரசனுக்கும் என்ன ஆபத்துநேர்ந்தது!' "கூத்தாட்டவைக்  
 குழாத் தற்றே பெருஞ்செல்வம் - போக்கு மதுவிளிந் தற்று";  
 'ஒருநாயகமாயோட வுலகுடனாண்டவர் கருநாய்கவர்ந்தகாலர்  
 சிதைகியபானையர் பெருநாடுகாண விம்மையேபிச்சைதாம்கொ  
 ள்வர்" என்பதாகச்செல்வம் விலைஇல்லை. எம்மாண்புள்ளார்க்கும்  
 இடர்வரும் என்பது ஒருதலை. அறநிலைதவறின்றி ஒழுகும்அர  
 சனுக்கும் அருந்நாயர்எய்துமோ? விதியை யார் வெல்கிற்பார்!  
 என்றும், 'வரையாது வழங்கிய வள்ளலுக்கும் வஞ்சகஞ்சூழ்  
 வாருண்டோ? அவர்நெஞ்சு என்னகல்நெஞ்சோ? தவஞ்செய்த  
 அகங்காரமகாரங்களை அறுத்து அனைத்தாயிரினும் அன்பு  
 பூண்டு அருளேமேனியாக்கொண்ட அந்தணர்க்கு அதிபதைய்  
 அருந்தவனாவிசுவாமித்திரனும் உபகாரிக்கு அபகாரம்செய்  
 தனனாயின் அறநெறிநிற்பார் ஆர்?' என்றும், 'இன்னணங்கொடு  
 மைபுரிவாரா இதுகாறுமெங்கும் கண்டிலேம்' என்றும், 'இவ்  
 வரசன்கையில் இருந்த இராச்சியமும்பொருளும் எல்லாம்வழ  
 க்கியும்இன்னும்வலிமைசெய்து பீடித்துப்பொருள்கேட்கிறான்;  
 அலற்கென்ன பேரவாவோ? காதலியும் காண்முனையும் அன்  
 றிக்காசளவும் காலலன்கைத்திலனை! பதியிழந்து பணமிழ  
 ந்து பதாரதியாகப் பத்தினியோடு பழுவம் உற்றபின்னும் புரு  
 ளரல் இயற்றுவது அறமோ! அம்முனிவனுக்கு என்னகதி  
 அமையுமோ! யாமும் ஆதுலர்பலரையும்கண்டோம்; மானமி  
 ல்லாராய்ப் பேரவாக்கொண்டவர்களாய் மரியாதையறியாதா

ராய்க் கொடுத்தொழிலராய்க் கையராய்ப் பிறர் உண்டியும் உடையுமே துகர்ந்துமுடித்தும்பொருள்வவ்வாருமுள் ; ஆயினும் ஆர்வமோடுந்குவார்க்கு இன்னல்புரிவாரா எங்கும் கண்டிலோ' மென்றும், 'முற்காலத்தில் விரோசனன்மகன் பலிசக்கிரவர்த்தி மூவுலகுங் கைக்கொண்டு இறுமாந்திருக்கையில் இந்திரன் அரசிழந்த துயரத்தினால் திருமாலிடம் சென்று சரண்புக்குத் தனக்குற்றதன்மையை நிகழ்த்த, அச்சதனும் அருள்புரிந்து காசிபமுனிவர் பத்தினி அதிதிதேவியிற்றில் பிறந்து குறள்மாணியாம் படிவங்கொண்டு மாவலியின்வேள் விச்சாலை நனுகி மூவடிநிலம் வேண்ட, அவன்திருமால் என்று அறியாமல் கொடுக்க இயன்று குண்டுகையினின்றும் நீர்த்தா னாவார்க்க, அவறகு ஆசானாகிய வெள்ளி தடித்தும், அவன் கேளாமல் தானஞ்செய்ய, அவ்வெள்ளி சிறிய உருவங்கொ ண்டி குண்டுகை நீர்த்தாநாயை அடைக்க, குறட்பிரமசாரி கண்டு துரும்பால்கிளற வெள்ளியின்கண் ஊறுபட்டது. மா ல்லி அதுகணிசியாது மூவடிவழங்கினன். உடனே நெடுமால் முடி அண்டங்கீண்டுமேற்செல்லவும், அடிபாதலத்தில் அழு ந்தவும் வளர்ந்து ஓரடியால் மண்ணையும் ஓரடியால் விண்ணையும் அளந்து மற்றோரடிக்கு இடம் இன்றாக மாவலியின் வே ண்டிகோளிற்படியே அவன் தலையிலேயே அடிவைத்துப் பாத ல்த்தில் அழுத்தினான். பலிசக்கிரவர்த்தி தேவர்களை அடக்கி னான் ஆதலின் அவன் உபகாரியாயிருந்தும் தேவர்களுக்காகத் திருமால் அவனைப்பாதலத்தில் அழுத்தினான். மற்றோர் கால த்தில் ஜமதக்கினிபகவான் குமாரனாகிய பரசுராமன் ஸூத்திரியவம்சங்களைக்கருவறுத்து மண்முழுதும் தன் அகப்படுத்த வேள்விசெய்து காசிபமுனிவருக்குப் பூயிமுற்றும் வழங்கி னன். உடனே காசிபமுனிவர் எனக்குத்தானஞ்செய்த பூயி யில் தாதாவாகிய நீ இருக்கலாகாதென்று தூரத்தப் பரசுரா மன் கடலில் தன் குடாரத்தைவிசிக் கடல்விலகிய இடமான மகேந்திரவணாச்சாரலில் எய்தினான். பரசுராமன் சினம் மிகு

ந்தவனாதலின் காசிபமுனிவர் உலக நன்மைக்காக உபகாரி யைத் தூத்தினார். அவ்வாறின்றி, அறமூர்த்தியாய் அருட்கட லாய் ஆறியமனத்தனய் அமரப்பணிதலைமேற்கொண்டு ஒழு ருபவனான அரிச்சந்திரனிடம் இவ்வாறு அருந்துயர் இழைத் தல் மிக்க ஆதசயம்! இவ்விசுவாமித்திரமுனிவர் அரசனாயி ருக்கையில் வேட்டைக்குவந்து இளைப்பு அடைந்தகாலத்தில் தன்னை உபசரித்த வசிட்டமுனிவரைக் காமதேனு கொடாமை க்காக எதிர்த்துப் போர்செய்தவர். இப்பொழுதே அரிச்ச ந்திரன் செய்த உதவியைமறந்து அவனுக்கே தீங்கு இயற்று கின்றனர். ஆதலின், உபகாரிக்கு அபகாரம்செய்வதே இவர் இயல்பு' என்றும், 'இம்மன்னவன் வேதாளத்தினம் பிடியுண் டவன்போல் அம்முனிவர் ஆணைக்கு உட்பட்டு நீதியின்றி உழல்கிறான். தானம்என்பது தாதாவின் மகிழ்ச்சியால் கொடு ப்பது. அஃதின்றிக்கைத்தொன்றுமில்லையெனக் கானம் சென்ற போது எவ்வாறுநல்குவான்? பொருள் கிடைப்பின் தாரா தொழியான் எனவெண்ணாது, பொருள்வவ்வப் பேரவாவால் வருத்தின் அதற்கு உடைந்து சுகத்துக்கேதக்க மெல்லியலாய் த்துயர்உறப்பொருத் தன்மையளாய்க் கற்பின் கிழத்தியாய் அன்புடையள் ஆன பத்தினியை அடிமையாய் அருளின்றி விற்கத்துணிந்தனனே! இவனுக்குவேண்டும் பொருள் உதவி, விலைசெய்யவிடாமல் மன்னவனோடு மகிழ்ந்திருக்கச் செய்வாரை இந்நகரில் கண்டிலம்' என்றும் இவ்வாறு அந்நகரில் வதியுமாக்கள் ஒருவர்க்கொருவர்சொல்லி, 'இனி இங்கிருந்து இத்துயர்காண்பதினும் ஏகுவதே நலம்' என்று ஸூட்டியுர்ப் பெறிந்து கண்ணீர்ஒழுகக் கலங்கிநின்று இதுகாணல் ஆற்ற ராய் அவரவர் தத்தம் அகம்புகுந்தனர். காசீநகரத்தில் உள்ள நான்குவருணத்தவரும் பொருள்தரத் தீரயில்லாராய், 'யூர னையைப்படுகுழியினின்று ஏற்ற யானையே வல்லதாததல் போல அரசார்க்குவரும்இடர் அரசராலேயேநீக்கத்தக்கது; நம் மாற்றலுக்கு இயலாதே!' என்றுதுக்கத்து இரங்கினார்கள்.



னர், கண்ணீர் ஆறாகக் கலுழ்ந்து செல்லாநிற்கக்கண்ட நகரத்துமாதர் நடுங்கி, 'பாரத்தினால்வருத்திப் பயத்தினால் விதிர்விதிர்த்து அடிபெயர்க்க ஆற்றாளாய் மெல்ல வழிக்கொண்டேகி மலரினும்மெல்லிய மேனி மெல்வெய்தி அலக்கணூற்றுத் தளிரினும் மென்மையான பாதங்கள் பரலாண்டிக் குருதிசோரவும் குழல்சோரவும் பேய்பிடித்தவன்போலச் செல்லுகின்றனளே! இவள் முற்பவத்தில் எப்பவம் செய்தனளே! அறிகிலேம். விதிவளித்துப் பிரமதேவன் இவ்வளவு மென்மையான மேனியைப்படைத்து அவ்வளவு கொடிய துன்பத்தை எவ்வண்ணம் கற்பித்தனளே! இக்கொடியவேதியன் எவ்வெத்துயர் உறுத்துவாளே!' எனமாழ்ந்துகலுழ்ந்தனர். வேதியன் வினாந்துசென்று வீட்டகம்புக்கனன். சந்திரமதியும் மகனோடு துயராற்றவலியிலளாய் மெல்லு மெல்லக் குறுகினான்.

க ௮ - ஆவது அத்தியாயம்.

நகரத்திரகனுக்குப் பொருள்தரல்.

பின்பு கதிரவன் குலத்துதித்தோனாகிய காவலன் மனைவி மக்களைத்தணந்து மனம்கவன்று சுதுப்பில் ஊன்றியகையனாய்ச் செயற்பாலகொன்றும்தேரானாய் ஆலமந்து அசைவற்றுகின்று கண்ணீர் ஆறாய்ப்பெருகச் சிந்தையுற்றிருக்க, நகரத்திரகன்றோக்கி, 'அறநெறிதவறாது வாய்மைக்கு வயப்பட்டு முனிவர்க்குப் பொருள்தரல் மனைவியையும் மைந்தனையும் விலைசெய்துவிட்டனை. நேரவேண்டுமதேதோ நேர்ந்து விட்டது. இனிக்கவலைகொண்டு பயனென்? பிரதிக்கிணையை நிறைவேற்றப் பிராண்டையும் புதராய்க்கருதும் உன்னை நிகர்ப்பவரும் உளரோ! எவ்வுலகும் ஒழுக்கத்தால்வென்றனை. இனிவக்கமுமேல்; கவலேல்' எனத்தேற்றினான். அண்ணலும்

சிறிதுஆறி நெட்டுயிர்ப்பெறிந்து எல்லாம் தேவதேவன் திரு  
வினையாட்டி எனத்தேறி நகூத்திரகனைப் போற்றிப்பணிந்து,  
கௌசிக முனிவர்க்கு இறுக்கவேண்டும் வெறுக்கைமுற்றும்  
கொள்கவென அளித்தனன் ; நகூத்திரகனும அகமகிழ்ச்சி  
யோடுபெற்றுப் பின்னும் அரசனேநோக்கி 'வள்ளால் ! நீ தந்த  
வெறுக்கைமுற்றும் நின்னோடு நெறிக்கொண்டு இடர்உழ  
ன்று பசிரேண்டு இதுகாறும் பின்தொடர்ந்த எனதுகூலிக்கு  
அமைவதாயிற்று ; இன்னும் முனிவர்க்குரியதுசேரவேயில்லை.  
வேறு விரகேதேனும் இயற்றி அவர்க்குத்தரவேண்டும் தனம்  
தேடித்தருக. இன்னும் தவனையும் சிறிதேஉள்ளது ; இதற்  
குள் அதுதந்து உன்உண்மையை நிலைபெறுத்து' என அறை  
ய, அஃது இருசெவியினும் எஃகு உருக்கி ஊற்றினும்போல்  
துழைந்து இறைமகன் உடலம் உருக்கத் தளர்ந்து ஊக்கம்  
அழிந்து, 'அறவாழியந்தணனே ! அனைத்துலகும் அளிப்பவ  
னே ! ஆபத்சகாயனே ! அருந்தனே ! இதுவும் உனக்கோ  
வினையாட்டோ ? மெய்ஞ்ஞானமூர்த்தியே ! எனது அல்லல்  
ஒழியாயோ ?' எனப்பகவானேநினைந்து, பின்பு அந்நகூத்திர  
கனநோக்கி, 'அந்தணர்மைந்த ! அருமறையோதி அறம்தெ  
ளிந்தோய் ! நீயும் அடாதது அறைதியோ ! இஃதென்ன புது  
மை ! கண்ணெதிரில் கண்டதை மறைக்கிறாயே ! நேரே அசத்  
தியம் பேசுகிறாயே ! உனதுகூலிக்காகத் திரவியம்கொடுக்க மு  
னிவர் ஆணை உண்டோ ? கிஞ்சித்தும் கிருபையின்றிக் கூறுகி  
ன்றனை. உன்கையில் தந்தபொருளை என் கையில் தானேகொடு ;  
—னகரும சிறிது உதவுகிறேன் ; அன்றி நகர்த்துள்ள நான்  
மறையோரிடம்சென்று விண்ணப்பஞ்செய்து அவர் ஆணைப்  
படி நடக்கிறேன்' என்று அடிபணிந்து கூற, நகூத்திரகன்  
சினந்து தியெழவிழித்து, 'அரசப்பதரே ! கேள் ; உன் அறிவு  
என்ன அறிவு ! என்கூலிக்கு ஒன்றும் கொடாமல் வஞ்சித்துச்  
செல்ல நினைக்கிறாயோ ? விசுவாமித்திர முனிவர் கிஷியன்  
நான், விமவேனோ ! மதிக்கேடனே ! நினைத்துப்பார் ; முனிவர்

எனக்கு உண்டி உதவி உபசரிக்கப்புகன்றிலரோ? பொய்யா விரதனைப் பெயர்நீண்டு, பெய்ய உரைப்பதே தொழிலாகக் கொண்டனே. உன்னோடு நெடுந்தூரம் நடந்து ஊர்களையும் பதிகளையும் சேரிகளையும் கடந்து முள்ளும் பாலும் நிரம்பிய ஆதரில் அடிகள் கொப்புளித்துக் கிழிந்து குருகி சோரவும் வெயிலில் தலைவெடிக்கவும் படாதஇடர் எல்லாம்பட்டி ஆகார மின்றித் தண்ணீரும் காற்றுமே அயின்று பிணியுண்டு உடல் இளைத்துப் புலிகளும் கரடிகளும் சிங்கங்களும் அரவுகளும் சரிக்கும் அரணியத்தில் அகம்நடுக்க மெய்நடுங்கி வல்லுங்கிக் குற்றயிராய் உறக்கமின்றி உன்னையும் உன் மனைவிமக்களையும் காக்க மந்திரம் உச்சரித்து உங்களைக் கண்ணிமையில் வைத்துக் காத்து, வேதாப்பியாசமும் கலைபயிலலும் இழந்தேனை வஞ்சித் தேகவோ இம்மாற்றம் மொழிந்தனை? ஆ! உன் சத்தியம் நன்று நன்று! முனிவர் மாணக்கர் அனைவரும் சுகமே முப்பொழுதும் உண்டு வேதவேதாங்கங்கள் சற்றுக்களிப்போடு அமர்ந்திருக்க, எனக்கு நேர்ந்த இடுக்கணென்ன? நினைத்துப்பார். தினங்களை எண்ணு. ஒவ்வொரு தினத்துக்கும் திருப்தியாக அன்னம் கொடுத்தால் எவ்வளவு செல்லும் என்றாவது ஆலோசித்து அறிந்துகொள்; அஃது இன்றி என்கையில் வந்ததிரவியத்தை உன்வசம் கொடுத்துவிட்டி, ஊரில் அறிவுமயங்கிக்கிடக்கும் கிழவர்களிடத்திற்சென்று, அவ்வளவு இவ்வளவு என்று விவாதமிட்டித் தீர்த்துக்கொள்ளவேண்டிய சண்டிவரளம் என்ன? என்கிடையைய பனலை யொப்பிக்க முகில்பிழ்ந்தும் களிபார்க்கிருப்பதோ மதி! நன்று நன்று! யான் எனக்குச் சேரவேண்டும் பெருள் எடுத்துக்கொண்ட பின்தான் முனிவர்க்குப் பெருள் நல்குவேன்; முனிவரும் தனியே யென்னைக்கனி என்செவியில் முறையாய் ஓதியதும் இதுதான். இவ்வாசைபற்றியன்றோ உன்னுடன் எங்கும் உழன்றேன்' என்று கடுமொழிபகர்ந்து விண்ணி, இதோ முனிவர்பார் சென்று 'தும்பொருள் நல்கவில்லை; என் மெய்

வருத்தக் கூலியொன்றே வஸிதில் வவ்வினேன்' எனமொழிந்து, 'உன்னை யென்செய்கிறேன் காண்' என்று கடுநடையாகச் செல்லலுற, அரசன் தொடர்ந்து தொழுது மறித்து இருத்தி, 'மெய்ஞ்ஞான வேதியர் மதுவே! முற்று முணர்ந்த முனிவர் மாணுக்கனே! அருள்சிறிதும் அறியாயோ! உன்மனம் எதனாலியன்றதோ! அந்தணர் அண்ணலான முனிவர்க்கே என்வயின்கருணையின்றாயின் உனக்கெவ்வாறு கருணை வரும்! இஃது என்விதியின் கொடுமையே அன்றி மற்றன்று' என உள்ளமழிந்து, 'முற்பலத்திற் செய்தவினை இன்னவண்ணம் மூண்டது. நின்னைவெறுத்து என்பயன்?' என்று தன்னைப்பல்லண்ணம் வெறுத்துக்கொண்டு, 'ஆபத்பாந்தவ! அசரணியசரணிய! எங்குமுள்ளாய்! எல்லாமுணர்ந்தோய்! இறைவா! அடியேனை அறியாயோ! இடர்க்கடற்கரை ஏற்றாயோ' எனச்சாவேசுவரனை அடைக்கலம் புருந்து, 'எவர்பால் செல்கேன்? எங்ஙனம் நாடுகேன்? எவ்வாற்றான் ஈட்டுவேன்? மனைவியையும் மகளையும் இழந்து மயங்குதற்கு என்ன மாபாபம் செய்தேனோ? முன்சன்மத்தில் பூரணமான அறுசுவையுண்டி யுண்ணும் அந்தணனைக்கைப்பற்றி ஈடுதா உண்ணவொட்டா மல் ஓட்டியும், மனைவியையும் மக்களையும் மனையையும் போக்கியும் மனமறுக்கம் விளைத்திருந்தால் அன்றி இக்கொடுத்துயரம் துகரநேரது' எனமொழியாரின்று, முனிசீடனைப்பணிந்து, 'நின்வயிற்றந்த பொருள் என்னிடம்தா. உனக்குக் கொடுக்க வேண்டும் திரவியம் முற்றும் கொடுத்துவிடுகிறேன்' என்று இரந்துகேட்க, நகரத்திரகன் சினவிச் செங்கண் தீயெழ விழித்து, 'என்னை மதிக்கேடனென்று எண்ணினாயோ? என்கைப் பொருள் உன்கைக்கொடுத்து, மகாராச! விசயீபவ எனப் போற்றி ஆசிரி, அருள்செய்து எனக்கு உணவுவஸ்கு என்று எண்ணாணுடலும் ஒருசாணைவெங்கி, முகங்கறுத்துப் பல்லைத் திறந்து இளிவரல்எய்தி, நின்முகம்நோக்கிச் சமயம் டார்த்து, முகமன் இயம்பி, இரக்கவேண்டுமோ? கையில வரய்த்தகறை

யைவிட்டுக் குன்றுதோறும் இறள் இருக்கும் இடம்தேடப் புகுமாறுமுளரோ! தன்காரியததில கண எவனுக்குமிருக்கு மன்றோ! காட்டுப்பூனை கவ்வியஎலி மீளாமாயின் என்கைப் பொருளும் உனக்குவரும். இப்பொருளில் ஆசைவையாதே. எனகறுக்கவும் சிவக்கவும் விழித்துப்பார்க்கிறாய்? தப்பித்து ஓட வழிதேடுகிறாயோ? அன்றி என்னைப்பொருள் கவரந்னைக்கிறாயோ? என்பிராணனையாவது விடவேன், பொருள்கொ டேன். மீ என்சிரத்தைச் சேதித்துப் பொருள்வவ்வுவையா யின் கொள்ளலாமேயன்றி நான்பிராணனோடுருக்கையிற் சிறி தும் வஞ்சிக்கமுடியாது, அதுசெய்யத் துணிதியாகுஸ்தாமதமி ன்றிக்கக்குச் செய்' என முனிமாணுக்கன்மொழியக்கேட்டுமன ன்கவன்று தலைகவிழ்ந்துகண்ணீர்சோரத் திகைத்துநின்றனன்.

௧௯ - ஆவது அத்தியாயம்.

நகடித்திரகன் அரிச்சந்திரன் கொடுத்ததைத் தானே வைத்துக்கொ ண்டு முனிவர்பொருள் கொடுக்க மீண்டும் நீர்ப்பந்தித்தல்.

'இம்முனிவர்க்கு வெறுக்கை கொடுப்பதில் எனக்கு ஏன் இவ்வளவு அவிவேகம்? மனைவியையும் மகனையும் விலைசெய்த போழ்தே நகடித்திரகனுக்கும் சிறிது வாங்கிக் கொடுத்திருந் தால் உத்தமமாயிருக்குமே! அன்றியும் யானே நேரில் எய்த் துச் சென்று முனிவர்கையில் கொடுத்திருந்தால் இரண்டும் தீர ந்திருக்குமே! ஒருவகையும் தோன்றாமல் மூடனாய் மோசம போனேனே! இனிஎவ்வகையில் விசுவாமித்திரமுனிவர்க்குத் திரவியம்கொடுப்பேன்? வருவாய்க்குவகையொன்றும் காணே ணேன்!' என்றுதனக்குள்ளே பச்சுரத்தாப்பபட்டிக்கொண்டு, தலை கவிழ்ந்து இருக்கும் இராசனை நகடித்திரகன் நோக்கி, 'பயன ற்றவனே! பதரே! அதம! உன்னை இதுகாறும்பின்தொடர்ந்து என்னபயன் பெற்றேன்? காட்டில் ஏறிக்கும் நிரலாவம். னாங்கி னவனைத்தண்டு தொழுகையும் போலாயிற்றே! ஏன் ஒன்றும்

உரையாமல் மரம்போல் நிற்கின்றனை ? தனம் தரக்கதையில்லை ; சத்தியவாதியல்லேன்' என்று சொல் ; இல்லாவிடின் எழுந்திரு ; எந்திரவியமாவது கொடு ; இரண்டில் ஒன்றுவிரைந்துசெய் ; இனிகான் இங்குத்தாமதிக்க ஒண்ணுது ; இளைப்புத் தீர்த்துக் கொள்ள இல்லம்செல்லுகிறேன் ; ஊனுயில்லை, உடையுயில்லை, உறக்கமுயில்லை, ஜபமும், தபமும், ஓமமும், அத்தியயனமும் உன்னால் நாசமாயின. “மறப்பிணை மோத்துக் கொளலாகும் பார்ப்பான் பிறப்பொழுக்கங் குன்றக் கெடும்” ஆதலின் ஒழுக்கம் கெட்டுப் பதிகனுனேன். எல்லாவின்னலும் உன்னால் தன்னின. இனி எவ்வாறு உய்வேன்' என்று இகழ்ந்துகூற, மன்னவன் முனிமாணுக்களைப்போற்றி, ‘அருட்கடலே ! அந்தணர் மணியே ! சுவதேசத்தைவிட்டுப் பரதேசமும் வனமும் திரிகையில் அறுசுவையுண்டியும் ஆன்னத்தாவிப்பொதிந்த ஆமளியும் அரும்பெற்றகௌசேயமும் பெருவிலையவணிகளும் எவ்வண்ணம் வாய்க்கும் ? தும்போலும் கற்றுணர்ந்த பெரியோரா ; நாடும், காடும், ஸ்கூரவும், செல்வமும், இன்பும், துன்பும் ஒப்ப நினைவார்கள் ; ஆஃதின்றி என்குற்றமே கூறிக்காலம்கழிக்கின்றீர். நீர் குணக்கடல். நான்குற்றக்கடல். உம்முடையகுணம் போல என்குற்றம் அடையவரிதே. இனி வீணாக வாய்நோந்து வருந்தவேண்டாம். கருணாநிதியே ! இதுகாறும் செய்த தவறுகளைப் பொறுத்தருள்க. நீவிர் தும்மனைக்குச்சென்று சுகமேயிருக்கலாம். காலத்தில் உண்டு உறங்கிப் பசியின்றி வேதாத்தியயனம் செய்து ஜபதப ஓமங்களும் செய்யலாம் ; ஏகுமின். ஆயினும் அடியேன ஒருவிண்ணப்பம் செய்வதுளது ; கேட்டருளுதி’ என இரந்து ‘மனைவியையும் மகனையும் விலை செய்த பொருளோ தும்பாலதாயிற்று. விசுவாமித்திர முனிவர் பொருளுக்கு வகையொன்றுயில்லை. என்செய்து தருகேனோ ? ஒன்றும் தோன்றவில்லையே !’ எனமொழிந்து மனம் மறுகி மாழ்கிச்சிந்தித்து, ‘மனைவியும் மகனும்போய் மாணமும்கெட்டு, இவ்வுடல் இருந்து ஆகும் ஊதியமென் ! என்உடல்

தறப்பதே இன்பம். ஆயினும் இருஷியின் இரணம் தீர்க்காது இறப்பது அறமன்றே!’ என அலமந்து நினைந்து ஓர்வகை துணிந்து, ‘முனிமாணுக்க! மூவர்வந்தவர்களில் யானொருவனேயின்மேன். என்னையார்க்காகிலும் விலைப்படுத்திப் பொருள்கொண்டேடுக’ எனப்பணிவுடன் அடிபணிந்து பகாந்தனன்.

## உயி - ஆவது அத்தியாயம்.

நகைத்திரகன் அரிச்சந்திரனை விலைகூறல்.

பின்னர், பார்ப்பனச் சிறுக்கனும், சணப்பன் விட்டுக் கோழி தானே துளைப்பட்டதுபோல் தன்வாகுகிலேயே சிகிகிக்கொண்டான் என்றுநினைத்து, உள்ளத்தில் உவகை கொண்டு, அரசனைநோக்கி, ‘உன் இஷ்டப்படி எல்லாம் செய்யப் பிணைப்பட்டேனோ?’ என்று உரைக்கப் பின்னும் மன்னவன் அடிவீழ்ந்துவேண்ட, மனம் இல்லான்போல்பாவித்து, உள்ளத்தில் உவகையோடு ‘ஓம்’ என ஒருப்பட்டு உடனே எழுந்து அரிச்சந்திரன் கையைப்பற்றிப் பஞ்சாங்கச் சுவடியின் கயிற்றால் அகங்கை யிரண்டையும் அணைத்துக்கட்டி, அரசர் மறுகில் அழைத்துக்கொண்டு செல்லாநின்று, அந்தணர் அரசர்வணிகர்முதலிய அனைவரையும் அழைத்து, ‘இவன் அயோத்திக்கு அதிபதி; அருத்தகன் குலத்தில் உதித்தவன்; அறநிலை திறம்பாதோன்; அரிச்சந்திரநாமதேயன்; அருந்தவர் அண்ணலாகிய விசுவாமித்திரமுனிவர்க்கு அரசாட்சிமுதலிய அனைத்தும் அர்ப்பணம்செய்து, அவர் அடைக்கலம்வைத்த பொருளைத்தர ஆற்றலில்லானாய் அரணியம்தருவி அலக்கண் எய்தி ஈண்டுக்குறுகி இல்லானையும் இளையோனையும் விலைசெய்துபெற்றபொருளை எனதுகூலிக்கு நல்கினன். உயர்ந்தமலேபுரன்ற யானையின்மேல் நெடியானொருவன் இவாந்துரின்று மணிஎறி

யும் உயர்ச்சி அளவு பொருட்டு வியல் கௌசிகமுனிவர்க்குந்  
 கவேண்டும், அதற்காக இவனை விலைசெய்கின்றேன். இம்மன்ன  
 வன் உலகெல்லாம் ஒரு குடைக்கீழ் ஆண்டவன்; மன்னுயிர் அனை  
 த்தும்தன்னுயிர் என அன்போடு ஓம்புதல் செய்தவன். கலைக்  
 கடல் கரைகண்டதருளைக்கடல். வேள்விகள் அளவறவேட்டு  
 மாதவர்க்கும் மற்றவர்க்கும் மகாதானம் வழங்கினேன். கௌசிக  
 முனிவர் அருளால் சரீரத்தோடு சுவர்க்கமடைந்த திரிசங்குமகா  
 ராஜன்மைந்தன். வாய்மை திறம்பாவலி மையுடையோன். நிகரில்  
 லாத நின்மன்னன். இவனை விலைகொண்டு பொருள் நல்குமின். செல்  
 வம்மிக்கோரே! என விலை கூவ, அது கேட்ட நகரவாசிகள் எல்லா  
 ம் மிகவும் மனம் வருந்தி 'மன்னவர் மன்னவனுக்கும் துன்பத்துள்  
 துன்பம் தொடர்ந்ததே! ஜகதீசவரனுக்கு அருளில்லையே! இப்  
 பார்ப்பனன் மனம் வைரத்திலும் வன்மையுள்ளதே; ஐயமில்  
 லே; நோடும்பாவி. இவன் எவ்வண்ணம் அந்தணர் குலத்திற்  
 தோன்றினனோ அறியேம்' என மொழிந்து இத்துயரைக்கண்  
 னுறல் ஆற்றாராய், அவரவர்தத்தம் அகம் சென்றனர். இவ்வம  
 யத்தில் கௌசிகமுனிவரும் கரந்துவந்து இயமனை அழைத்து,  
 'நீசண்டாளருபியாய் வீரபாகு என்னும் பெயரினனாய் மணிகர்  
 ணிகைக்கரையில் மயானத்துக்குத் தலைவனாய் மன்னி, மன்ன  
 வனை விலைகொண்டு அடிமையாக்கிப் புலைத்தொழில் புரிவித்  
 துப் புன்கண் எய்துவித்துப் பொய்புகலச்செய்' என உரைத்  
 துச் சென்றனர். நமனும் முனிவர் சொன்னவண்ணமே இ  
 யைந்து, பயங்கரமான தோற்றமும் சிவந்த கண்களும் செம்பு  
 போன்ற பங்கியும் தடித்த உடலும் வெடித்த குரலும் உடையனா  
 ய்க்கு மொழியே கூறுவானாய்த் தோலாடைதரித்து அரக்க  
 ன்போன்றவனாய் வள்வாளுருவிலலங்கைப்பிடித்து இடங்கை  
 யில் எழுத்தாண் ஊன்றி வீரவாகு என்னும் பேர்பூண்டு மது  
 ப்பருகிக் களிகொண்டவனாய்க் குஞ்சிசேர மெய்மறந்து அடி  
 க்கடித்தட்டித்தடுமாறி வேந்தர் வீதியினூடுபுகக் கண்டவரவெ  
 ருவிரைந்தோடினர். அப்புலையன் மெல்லமெல்ல மதுமயக்க



த்தால் தட்டித்தடுமாறித் தீவிழித்துத்தெழித்துக்கொண்டே  
 நகைத்திரகனும் நரபாலனும் நடக்கும்வழியில் எதிர்வந்துநின்  
 று, கொடுமனமுடையநகைத்திரகனை நோக்கி, 'ஏன் உரத்துக்  
 கூவுகின்றனை? வினாவுவார்துன்றி ஏன்வினாய் விளித்து விள  
 ம்புகின்றனை? மிகஉயர்ந்து பருத்துமகாபுருஷன்போல் நெடுங்  
 கையனாகியநரன்யாவன்? நீஏன்கயிற்றூல்கட்டியிழுக்கின்றனை?  
 மறையாமல் உண்மை உரை' என ஆறைய, முனிமாணுக்கன்  
 சினந்து துரும்பையிடையிட்டு 'நீபுலையன், யானோவேதியன்;  
 உன்னோடுபேசல் எனக்கு இயலாது. ஒன்றும்பேசாமல்வாய்  
 புதைத்துச்செல். இராசகிங்கரர்கள் என்னோடுநீபேசக்காணில்  
 என்னையும் இழித்து உன்னையும் நாக்கொய்வார்கள். துலையில்  
 விலகிச்செல்' என்றுமொழியக்கேட்டு, வீரவாகுசினந்து நகைத்  
 திரகனைநோக்கி, 'நீதான் இன்றுபுதிதாய்தும்மொழிகூறக்கேட்  
 டீடன்; என்கிறல்அறியாய்போலும்; என்னென்று உன்னினை.  
 இந்நகரில் தீயொழுக்கமுடையோரைப் பிடித்துத்தண்டனை  
 செய்கையும் நல்லொழுக்கமுள்ளசான்றோரைக்காக்கையும்மே  
 ற்கொண்டு அறமும்மறமும் ஆராய்ந்து அறவோரை அளித்து,  
 மறவோரைமட்டின்றுஒதுத்து நகரம்காப்பவன். யான்கரும்  
 சண்டாளன் அல்லேன். ஒன்றுபுகல்வென்கேள் ஆந்தணனாய்ப்  
 பிறந்தானெருவன் அவ்வந்தணர்க்குரியஅறுதொழிலும் அற  
 ம்திறம்பாதுஆற்றுவானாயின் ஆந்தணனும், யுத்தஞ்செய்கை  
 அரசாளுகை முதலிய அரசுச்செய்கை பூணின் கூத்திரிய  
 னும், ஆவணம்புகுந்துவாணிகம் இயற்றல்முதலியவணிகர்  
 வினைபுரியின்வைசியனும், மேழிபற்றிமண்ணையுழுது பண்படு  
 த்திப்பைங்கூழ்போற்றல் முதலியவாம் உழுதொழில்முதலிய  
 குத்திரத்தொழில் இயற்றின் குத்திரனும், உயிர்க்கொலைமுத  
 லியசண்டாளகிருத்தியம் செய்யின் சண்டாளனும் ஆவான். அ  
 ன்னவண்ணமேமற்றுமுள்ளமூவரும் அவரவர்சாதிமுறை ஒழு  
 க்கங்கள்கடந்து உயரப்புகியினும் இழியப்புகியினும் அவர்க  
 ளேகருமசண்டாளர்கள். புலையனாயினும் தன்குலத்தொழில்

புரிந்துமுருவாயின் ஆவனே உத்தமன். இன்னுங்கேள்; உயர்வுத்திறம் பிறந்தும், பசுவைக்கொன்றவனும், சரையுதல்ய வெறி உண்டவனும், உலகைப் பழிப்பவனும், வேதத்தைவெறுத்தவனும், வேதத்தைவிடக்குவிற்பவனும், இரகசியத்தை வெளிப்படுத்தினவனும், குற்றத்தைக் குறிக்கொள்வானும், கன்னிகைக்குப் பழிப்புப்பகர்வோனும், புறந்தொழுவோனும், சாதியொழுக்கம் தவறினவனும், இழிந்தோனுக் கேவல்புரிவோனும், இழிவான அன்னம் அபலார்க்கு அளித்துத் தான் நல்லுணவு உண்பானும், தெய்வதுஷணம் செய்பவனும், குருவை நிந்திப்பவனும், அன்புள்ள அமலன் அடியவரை அவமதிப்பவனும், பிறர்சோர்வுபார்த்துத்திரிப்பவனும், ஒற்றுமையை ஒழிப்பவனும், உள்ளம் பேதம்செய்பவனும், நித்தியநெயித்திககருமம் துறந்தோனும், வேதியரை நிந்திப்பவனும், வேதியர்பொருள்வவ்வுவானும், தேவாலயப்பொருளை அபகரிப்பவனும், அறத்துக்குரியதனத்தை அபகரிப்பவனும், நம்பினோர்க்குக்கேடுசூழ்பவனும், நன்றிமறந்தவனும், மூர்க்கருணமுடையோனும், ஆரூச்சினமுடையோனும், மாறப்பகைகொண்டு மறைந்தொழுகுவோனும், மண்ணாசையாலும் பெண்ணாசையாலும் பொருள் அவாவாலும் பிறரைக் கொல்ல நினைப்பவனும், முன் வாகுகுதத்தஞ்செய்து பின் இல்லை என்று மோசஞ்செய்பவனும், அறவோர் அமைத்த அரசுமரத்தையும் முனிவர் சூழல் முருக்கமரத்தையும் துளசிவனத்தையும் அழிப்பவனும், வேள்வியை அழிப்பவனும், தெய்வவழிபாட்டை அவமதிப்பவனும், தேவதர்சனத்தைத் தடுப்பவனும், தெய்வமில்லை என்பவனும், திருவிழாவைப் பழிப்பவனும், வீடு கொளுத்தினவனும், விடம்கொடுத்துக் கொன்றவனும், ஆயுதம் கைப்பிடித்து வதை புரிவதே தொழிலாகவுடையோனும், கெட்ட நெறியே ஒழுக்குவனும், தம்மைஆளும் தலைவனுக்குத் துரோகம் நினைப்பவனும், மாயம் செய்பவனும், மகளினைப்பழிப்பவனும், மாறா

மச்சாமுடையவனும், கருமத்தால் சண்டாளர்கள் நான்சாதி முறைநிறைகையால் கருமசண்டாளன் அல்லன்; கருமசண்டாளனோடு சம்பாஷித்தல்பாவம்; சாதிகண்டாளனோடு சம்பாஷிப்பதில் பாவமொன்றுமில்லை. ஆதலின், என்னுடன் பேசலாம். ஒ பார்ப்பனச்சிறுக்க! கம்பீரமான தோற்றமுள்ள இவ்வுத்தமன்யாவன்! கையிற் கயிறுகட்டிச்செல்வதென்? 'பகர்தி' என மீண்டும்வினவு, பூதேவபுத்திரன் வீரவாகு புலையனாயினும் புத்தியுள்ளோன் என்றுதெளிந்து, அரிச்சந்திரன்வரலாறும் இதுகாறும் நிகழ்ந்ததும் வேண்டியபொருளினளவும்கூறினன். 'உனக்கு இவ்வளவு அருத்தம்கொடுக்க ஆற்றலுண்டாயின், புலையரில் உத்தமனே! நீயும்கொள்ளலாம். ஐயுறல் வேண்டாம். வீணே விளம்பினேனென்றுநினையேல்' என்று வற்புறுத்திக்கூற, அப்பெரும்புலையன் நகூத்திரகணேசுரோக்கி மகிழ்ச்சியோடு மொழியலாயினான்: 'பூசுரபுத்திர! நின்வேண்டி கோளுக்கு இரட்டியாகக்கொடுக்கிறேன். என்வசம் வேந்தனை ஒப்பிவிடுத்துவிடு' என்றுகூறினன். அதனால் உலோகத்தையுருக்கி ஊற்றியதுபோல் இருசெவியும் வெதுப்பெய்த மனம்மறுகி, மன்னவன் சிறிது சினங்கொண்டு தூரத்தில் நின்ற வீரவாகுவைவிளித்து, 'புலையா! நீ அறமுணர்ந்தோனாய் அறைகின்றனை. நான் சூரியகுலத்தில்பிறந்த கூத்திரியன். என்னை அடிமைகொள்வது உனக்கு அறமோ? உமிக் கத்துணியும் இல்லாயாய்க் கோவணத்தோடு நிற்கிறாயே! போர்வையும் தோல்தானே! வீண்வஞ்சினம் ஏன் வாதிக்கின்றனை? வந்தவழிசெல். பூல்துணிக்கும் பெருத புலையன்நீ. மது பானத்தினால் மெய்மறந்து பேசுகின்றனை போலும். விலக விரைந்தேகு. அணுக நில்லேல்' எனவெறுத்துக் கூற, வீரவாகு சினந்து, 'என்கிறல் அறியகில்லாது இன்ன வண்ணம் இயம்பினே; குலமுறைப்படி கோசுருமம் போர்த்துக் கெளபிணத்தோடு ருத்தை ஒரிழிவாகுமா? எனக்கு அடியன் ஆகுவை நீயல் எவ்வளவும் வெறுக்கையும் நன்குணர்வை. நீவேண்டும்

பொருட் கிருமடங்கு கங்குவல்; ஐயமின்றிக் கண்ணாரக்காண்.  
அடைக்கலம் வைத்த வெறுக்கை இறுக்கஆற்றல்லாய்! யான்  
வெறுக்கையன், நீயேவெல்வன்! செல்வமுளையாயின்வழங்கு;  
நின்வள்ளன்மைகாண்பேன். புலையனுக்குவிலைசெய்யக்கூடாது  
என்று பார்ப்பனச்சிறுவனை வஞ்சனைசெய்து ஓட நீதைநீரு  
க்கின்றனை என்பதில் ஐயமில்லை. இளையோன் என்று ஏய்த்  
துச் செல்ல எண்ணுகின்றனை. அதிககிரமம் செய்யாதுஉய்தி.  
சங்கு ஓழுக்கம் தவறினோரை ஒறுப்பதும் நன்னெறி ஒழுகு  
வோரை நயந்து காப்பதும் எனதுதொழில். இப்புரியில் அநீதி  
எவரும் என் அச்சத்தால் செய்வதில்லை; பிரமனாலும் இங்கு  
அநீதிச் செய்கை இயற்றல் ஆகாது. இங்கு உறையும்மனிதா  
அனையவர்க்கும் சிஷ்களும் இரக்ஷகனும் நானே. பிராமண  
னுக்குத்தனம்தருகிறேன் என்று முன்வாக்குத்தந்துபின் இல்லை  
என்பவனை சண்டாளன். பிரமகத்தி செய்தவனும் அவனே  
ஆகிறான். ஒருவனுக்கு ஆர உண்டி உதவுகிறேன் என்று  
உரைத்துப் பின்சொன்ன வண்ணம் உதவாதவனும், ஆன  
யளிப்பதாக ஆசைமுட்டிப் பின் இல்லை என்பவனும், ஏதேனு  
மொன்று தருகிறேன் என்றுசொல்லிப் பின் இல்லை என்று  
பிற்காலிக்கின்றவனும் நரகமடைவார்கள். நீ இவ்வந்தணக  
குழகன் குருவுக்கு மிக்கதிரவியம் கொடுப்பதாக வாய்நெந்து  
வகைசொல்லாமல் வழவி ஓடக் கருதுகின்றனை. என்னை  
ணெதிர்ப்பட்டும் ஏகுதலியலுமோ! வஞ்சனை இயற்றிவழிக  
கொள்வாயாயின் வருந்தியாவது நின்னை ஒறுக்காதுஒழியேன்.  
எம்முயம்சி யேனும் இயற்றிக் கண்ணோட்டமின்றி ஒறுப்பல்  
என்று ஜின்னவண்ணம்பலவாக வீரவாதம் கூறும் வீரவாகு  
வை நக்ஷத்திரகன்பார்த்து, 'நீகூறியவெல்லாம் மெய்யே' என  
உரைத்து, அரிச்சந்திரனேநோக்கி, 'நீபுரியும் வஞ்சனை இந்நீ  
சனும் அறிந்துரைத்தனன். நில் நில். போதும்போதும். கற்ற  
தந்திரமுற்றுத் காட்டாதொழி. அப்புலையனும் மெய்யே உரைச  
கின்றான். அவனிலும் இழிந்தோயாதலின் பொய்யே மொழி

கின்றன. எவன் திரவியம்கொடுப்பானோ அவனுக்கு விலை செய்து உன்பொருள்பெறுக என முன் உரைத்தன. புலைய னன்றிக்குலவானே கொளல்வேண்டும் என்று கூறியதுண்டோ? முன்னொன்று மொழிந்து பின்னொன்று பிதற்றுக்கின்றது பொ ய்யன்றோ? நானவேறுஎவனையும் நாடிச்செல்லேன். இவனே இரட்டிப்பு நல்க கோந்தனன். இவனுக்கே விலைப்படுத்து வேன். நீசனுக்கே நீயடிமையாகவேண்டும். எனது திறல் காண். என்னோ! பார்ப்பான்; சிறுவன், வலியிலான் என்று எண்ணேன். உன்னால் நான் வெகு துன்பம் துகர்ந்தேன். இனி என்னால் பொறுக்கொணாது. நொடியில் என் உறைவிடம் எய்தல்வேண்டும். நீ தடைசொல்லில் எனக்குக் கோபம் உண்டாம். பிரமனாயினும் இந்திரனாயினும் இன்னும் எத்தே வனாயினும் என்சினத்துக்கெதிரில்லான். நீ ஒருபொருளோ? என வெருட்டி உரப்ப, வேந்தரோத்தல் ஒன்றுந்தோன்றாமல் விதியை வெறுத்து அசைவற அமைந்து நின்றுவிட்டனன்.

### உக - ஆவது அத்தியாயம்.

விரவாத அரிச்சந்திரனை விலைகொள்ளுதல்.

இதற்குள் புலையன் நகரத்திரைனை நோக்கி மகிழ்ந்து புகழ்ந்து 'வயதில் சிறியோராயினும் மதியிற்பெரியை. நீசொன்ன சொல்திறம்பேல். மன்னவன் முகநோக்கி மாங்கிக் கண்ணோடேல். நீ அவாவின்வெறுக்கைஇன்னே ஈகுவல். இழிதொழிலாளன், இறநிதியில்லான் என எண்ணற்க. விலைகொடுப்பதில் விசாரமொன்றுமில்லை. நின் அவா அறக்கொள்க. ஆயினும் உரைப்பது ஒன்று உளது; திரவியம்வாங்கித் திரும்பிப்பாராமல் நீ நீக்கினால் பின் யான் நிகழ்த்துவதென்? இன்னோனுக்குப் புத்திரனும், மனைவியும், மாதரவும், பிதாவும், சுற்றமும், கேளிரும், நிலையும் இல்லை. இயல்போ இன்னது என்றுவிள

ங்களில்லை. ஊன்மல்கிப் பருத்து ஊற்றம்மொண்ட உடலு  
டையான். ஏவியபணி இயற்ற இணங்கானாயின் தண்டிக்கநே  
ருமே! மீறிச்சென்றால் யானென்செய்கேன்! சிங்கவேறுபோ  
ன்றதிறலும் உலம்போல்திரண்டு உயர்ந்து நீண்டதோளும்  
மலைபோல் அகன்றமார்பும் உடையனாய் மகாவீரனாய்த்தோ  
ற்றுகின்றனனே! இவன் எனக்குப்பணிந்து பணிபுரிவனோ?  
எளிதானே ஏவல்செய்யற்குரியான். தொழும்பன் தோலா  
வென்று உடையனாயின் இறைவன் ஏக்கமறு இழிதகவெய்  
துவான். மனோவாக்குக்காய்க்களாலும் தலைவன் ஆணைகடவா  
தவனன்றோ அழகைமக்குரியன். உண்டி மிகவுண்டு ஒருதொழி  
லும் இயற்றலனாயின் செய்வதெவன்? எவ்வண்ணம் இவனை  
ஒறுக்கக்கூடும்? ஒருபணி உரைக்க ஒல்லேனென்று ஒன்று  
ம்புரியலனாயின் ஏதுசெய்வல்? யான் வெருட்டினும் உரப்பி  
னும் தெழிக்கினும் புடைப்பினும் பசியாற்றிப்பினும் நீர்  
நசைத்தேற நாவறட்சி உரினும் என்னோணைகடத்தல் செய்யாது  
அமைந்தொழுக நம்புதல் அறைந்தபின் பொருள்கொண்டு  
செல்க' என்று கூறக்கேட்ட பார்ப்பனப்புதல்வன் அரிச்சந்  
திரனை அழைத்து 'அரசர்மறுகில் அனைவரும் அறிய அரிச்  
சந்திர! உன்னிடத்தில் ஐயுறவுகொண்டு இவ்வாறுபகர்ந்த  
னனே! எழுந்திரு. அன்றோலுகரு அகம்குறிய நம்பிக்கைய  
துவித்து அவன்வாய்நேர்ந்த பொருளைவாகவழங்கு. வீரை  
ந்தெழு. காலுக்கழிவுசெய்யேல்; மதியிலோய்' என்றுகூறி,  
மன்னவன் கரம்பற்றி இழுத்தனன். உடனேவேந்தன் எழு  
ந்து இறைவன் திருவுள்ளமிதுவாயின் இதுவேதக்கதென்று  
இதயத்தெண்ணிப் புலையற்கடிமைபுகத்துணிந்து, நான்மறை  
யுணர்ந்தவேதியரும் மன்பதைபுரக்கும் மன்னவரும் வணிக  
ரும் சூத்திரரும் மற்றுமுள்ளவர் அனைவரும் அறியப் புலே  
யனைநோக்கி, 'வீரவாகு யான் சூரியன் தொல்குலத்திற்கோ  
ன்றிய எந்தல். அவனி அனைத்தும் ஆனைசெல்லத்தனிக்கவி  
கைக்கீழ் அண்டவன்' விசுவாமித்திர மகாமுனிவருக்கு இரா

ச்சியம் முற்றும் வழங்கிவனம்புகுந்தோன். அம்முனிவர்க்கு யான் முன்வேள்விக்கு அளிக்க ஆவர் என்னிடத்தில் அடைக்கலம் வைத்த அப்பொருளை ஆவர்க்கியவகையிலேனாய் சண்டித்திரிந்து, பொருள்சட்டி உதவ எய்தினேன். என்மனைவியையும் மகளையும் விறற்பொருளை நகூத்திரகன் தனக்கென்று எடுத்துக்கொண்டான். பொருள் தர வேறுவிரகு இன்றியே என்னைவிற்ப பொருள்கொள்ள இயப்பி, அவன் கயிற்றும் கட்டுண்டு நிற்கின்றேன். என்னிலேசது. எனநகுத்ததெய்யமே விரதம். சரீரம் அழியினும் சத்தியம் திணம்புன். நாயும் தந்தையும் தெய்வமும் ஆசானும் ஸ்நாநமும் தூய்மையும் அறமும் அநாதியான பரம்பொருளும் மனைவியும் மகவும் அழியாப்புகடும் நன்மையும் நண்பும் கோன்பும் நிதியும் நிலமும் மகமும் ஞானமும் முத்தியும் மந்திரமும் மாண்பும்மானமும் மற்றும் முற்றும் வாய்மையே. யான்வாய்மை வழங்கி டுமுகி உன்மனதுக்கு வெறுப்பான செயல்புரிவேனேல் பொய்யே புகலுவோன் புகும் நரகிற் போகக்கடவேன். மனமொழிமெய்களால் நின் கட்டளை கடந்து ஒழுகுவலாயின் கள்ளைக்குடித்துக்களியனாய்க் கருமம் சிதைக்கும் கயவன் செல்லும் நதி அடையக்கடவேன். நின்குறிப்பறிந்து குறித்தபணி செப்திலேனாயின் கள்வர் எய்தும் இடம்பை எய்தக்கடவல். நீ ஏவியமொழிக்கு எதிர் மொழிவேன் எனின் செய்ந்நன்றி கொண்மவனும், அயலார் செல்வங்கண்டு அழகுகூறுப்பானும், பிறர்க்குத்துன்பம்நோர்துழிமகிழ்பவனும், நல்கூர்ந்தவரையும் பிணிபால் நலிந்தவரையும் குருபிகளையும் கூனையும் குறளையும் முடவனையும் கண்டு நகைப்பவனும், நண்பாயிருந்து வஞ்சிப்பவனும், அந்தணரையும் அறவோரையும் அவமதிப்பவனும், நியாயசவைக்கண் ஓரம் சொல்பவனும், கற்புடைமகளிர்க்குத் தூறுகூறுபவனும், அடைக்கலப்பொருளை அபகரித்தவனும், குருவுக்குவஞ்சனை செய்பவனும், பாகபேதம் செய்துண்பவனும், பரம்பொருள் இல்லை என்பானும், படைக்கலமில்

பாணப் பகைவெல்பவனும் ஆறுசெல்லோரை அலைத்துப் பித்துண்டோனும், சாதியொழுக்கமும் சாத்திரவிதியும் கடந்து ஒழுகுவோனும், அதிபன் ஆணையின் அசன்ற அறிவினிடும், அருத்தமே கருத்தாய்க்கொண்டு அறம் மறப்பவனும், புண்ணியச்செயலிற் பொறாமை கொள்பவனும், ஆளுச்சினத்தனும், கொலைத்தொழிற் குதூகலமுடையோனும், கணவனையும்காதலியையும் பேதம் செய்து பிரிப்பவனும், உண்டவிடும்க்கு உலப்பு உன்னுவானும், பாவியும், பழறனும் அடையும் அளறறில் அழுந்தக்கடவேன். என்வாய்மைக்குக் கடவுளே கரி' என்று குளுறவு சொல்ல, வீரவாகுவும் மனம்தெளிந்து மச்சனாயும் பணிசெய்வோரையும் கூவி, மனையினின்றும் திரவியம்கொணர ஏவினான். அவர்களும் விரைந்துசென்று நிதி கொணர்ந்துவந்து வீதியில் தமனியக் குன்றைக் குவியல் செய்து, நகைத்திரகளைநோக்கி, 'நின் அவாவின் இரட்டிந்தி இராசிதந்தேவ்வாண். மனதிற் குறையுண்டோ? இல்லையாயின் மகிழ்ச்சியோடு கொண்டு மன்னைவனைக்கொடு' என இயம்ப, நகைத்திரகன் மலையினும் பெரிதாய்மல்கிய தனராசிகண்டு மனங்களித்து மன்னவைகொடுத்தது, 'புலையர்தலை! வீரவாகு! புண்ணியவான் நீயே. நூறாண்டுகடமே இருக்கக்கடவை. அரசன் உன் அதினம்; திரவியம் என் அதினம்' என்று சொல்லி, அரிச்சந்திரனை நோக்கி, 'அரசர் ஏதே! அறத்தின் வேலியே! உன்புகழ் என்றும் உழியாது விளங்கும். எப்பாவமும் உன்பேர்சொல்லத் தொலையும். எதுவும் பரிசுத்தமாகும். சதயத்தைச் சலப்பின்றிக் காத்தனை. வியன்மூவுலகும் வெற்றி கொண்டனை. பினக்குடிகர் நிருபருமுளரோ! யாண்டும் இல்லை. என்னை உன்னுயிரினும் மனைவிமக்களினும் மிக உதவிக்காத்தனை. வரையாது கொடுக்கும் வள்ளலே! வாழிவாழி' என ஆசிரி, காளை பூண்டசகடிகளிலும் வேசரிதளிலும் ஒட்டகங்களிலும் எருத்துப்பொதிகளிலும் திரவியத்தை ஏறறிக் கொண்டு நகைத்திரகன் திரும்பிச்சென்றான்.



௨௨ - ஆவது அத்தியாயம்.

அரிச்சந்திரன் புலையனுக்கு அடிமையாய் மயானங்காத்திருந்தல்.

பின்பு அரிச்சந்திரனும் மனக்கலை நீக்கிப் புலையன் அருகிற் கைகுவித்து வாய்புதைத்து, ஏதுபணி இயம்புவான் என எதிர்பார்த்திருந்தனன். வீரவாகுவும் வேந்தனை விளித்துத் தசைத்துண்டங்களையும் மதுபாண்டத்தையும் காவினிற் பெய்துதோளிற் றூக்கிச் சிரத்திலும் சும் மாடு இன்றித் தோற் பொதிசுமத்தினன். அதைத் தூங்கிக்கொண்டு மன்னவன் மன திற்சிறிதும் அருவருப்பு இல்லானாய் மனமொழி மெய்களில் ஒற்றுமை உடையனாய் முகமலர்ச்சியோடு நின்றனன். அது கண்டவிண்ணுவர்யாவரும் 'இவன் சத்திய மூர்த்தி' என்று வியந்தபுகழ்ந்து, 'இனி இவ்விடர் நீங்கி இராச்சியும் எய்துமளவும் பசிதாகமின்றி இருக்கக்கூடவை' என்று வேந்தனுக்குவர மும்புலையனும் வேந்தனோடு புலைச்சேரிபுகுத்து தன்னில்லம் சென்று இறுத்தனன். தோலும் என்பும் இறைச்சியும்விணமும் நரமபும் குருதியும் சீயும் ஈரம் உலராச்சுருமங்களும் நிரம்பி, எங்கணும் வீசும் தீநாற்ற முள்ளதாய்த் தசைநீக்கும் கருவியும் தோல் உரிக்கும் கருவியும் பறையும் தண்ணமும் தோல்வடமும் துருத்தியும் நிறைந்ததாய், நரிகளும் நாய்களும் காக்கைகளும் கழுகுகளும் பருந்துகளும் எங்கணும் பறந்து குடர்களையும் மூளைகளையும் நிணங்களையும் ஊன்களையும் கவ்வியும் வவ்வியும் பிடுங்கியும் கொத்தியும் தின்று கலகித்துக் கூட்டம் கூட்டமாய் ஊளையிட்டும் குணாத்தும் கத்தியும் அச்சமுண்டாக ஆர்ப்பரிக்கவும், பூதமும் பிரேதமும் பிசாசமும் தின்று தேக்கிட்டிக் கொக்கரிக்கவும், நமனுக்கும் நடுக்கம் விளைப்பதான பயங்கர ரூபமுடையர்களாய்க் கடுஞ்சொல்லே கூறுவோராய்த் தெழித்து உலாக்கும் மதுமயக்கம்கொண்ட சண்டாளர் பலர் நிறைந்ததாய்ப் பட்டணத்துக்குப் புறத்தில் உள்ள புலைச்சேரியைக்

கண்டு மனம் அருவருக்காமல், எங்கும் அந்தர்யாமியாய்க் குற்றங்குணம்பாராத அமலனும் ஆதிபகவானைத் தியானித்துக்கொண்டு, அகங்காரமும் மடிமையும் இல்லாதோனாய், வீரவாகுவின் மனையிற்கவலையற்றீரவும் பகலும் ஏவியதுசெய்து கொண்டு, நள்ளிரவிலும் நடுவெயிலிலும் மூடுபனியிலும் பெருமழையிலும் ஏவின இடமெல்லாம் நாணமும்வருத்தபும் தோன்றாதுசென்று, அன்னபானங்கள் வேண்டாது, அப்புலையையே தலைவனாகக்கொண்டு, அவன் நிழல்பேரம் காத்து நின்று, அவன் மனம்மகிழ அரிச்சந்திரன் பணிசெய்திருக்கனன். வீரவாகு, 'இம்மன்னவன்தினமும் சோம்பல்இன்றிமுயற்சியோடு ஏவாது குறிப்பறிந்து பணிசெய்தும் இறையும் முறைபிறழாது ஒழுக்கியும் மனமிரங்கச் செய்கின்றனனே ! மனுவம்சத்திற் பிறந்த மகாராசன். மண்ணெல்லாம் ஒருகுடைக்கீழ் ஆண்டவன். மதியில் ஒன்றும் விகற்பம் கருதாது மகிழ்ந்திருக்கின்றனனே ! இம்மகாதுபாவனை மனஞ்சலிக்கச் செய்ய இயலுமோ ! சத்தியமும் தவறுவனே ? விசுவாமித்திர முனிவர்க்கு நான் என்ன உதவிசெய்யலாகும் ? ஒன்றும் இயலாதே ! கொள்கிமுனிவர் தோல்வியுடைந்தார். வேந்தனை வெல்லல் ஆகாது' எனவலித்து, 'மீண்டும் வேறு ஏதேனும் ஓர்வகையில் மனங்கலங்கச் செய்வல்' என்றுகருதி, ஒருநாள் தான் உயர்ந்ததோர் ஆதனத்தில் ஏறிஇருந்து, தன்பாதத்தை அரசன்தோளில் நீட்ட அரசன்பணியோடு அதுதாங்குதல் கடமையெனக்கொண்டு முடிஞ் சுளிப்பின்றித் திரிகரணமும் ஒத்துத்தாங்கி நின்றனன். அதுகண்டுவீரவாகு 'மனம்இரங்கிப் பலவிதமாகவேந்தன் குணங்களை வியந்து, 'நீநாணமும் மானமுடவிட்டு வாய்மையே மேன்மையாகக்கொண்டு இயற்றும் தொழும்புக்கு எதிர்இல்லை. என்தொழும்புநாள் நீ முதல்வனாய் எல்லா உலகும் நடுங்கும் இவ்விமதண்டத்தைக் கையில்தாங்கி வீரநாசன் என்று பெயர்கொண்டு மயானத்திற் காத்திருந்து யாராவது பிணங்கொண்டு வருவார்களாயின்

ஒருபணம்வாங்கி உட்செல்ல விடைகொடு, பிணத்தின்மேல்  
 மூடியகோடியை வாங்கிக்கொள். அப்பிணத்துக்கிடம் வாய்க்  
 கரிசியும் அடலையில் இடம் அடைமுதலிய சிறுண்டியும்பிண்  
 டான்னமும் கொள்ளிக்காசும் நீயே வாங்கிவை. அங்குவருப  
 வர்களைக் கொடுமையாய்த் தண்டனைசெய். கண்ணோட்டம்  
 செய்யேல்' என்று ஈமங்காக்கும் ஈனத்தொழில் ஏவப்பட்டி,  
 அதுவும்கெய்ய மனந்துணிந்து, காலதண்டத்தைக் கையில்  
 எடுத்துக்கொண்டு அவ்விடம்செல்லமுயன்று, வீரவாகுவை  
 வலஞ்செய்து வணங்கி விடைபெற்று, அவனானைதலைமேற்  
 கொண்டு, மணிகர்ணிகைஎன்னும் பொய்கைக்கரையில் நானா  
 விதபூதம் - பிரேதம் - இடாகினி - சாகினி - பிரமரகூசு - பாலகி  
 ருகம் - பேய் - பிசாசு - வேதாளம் - கூச்மாண்டம் முதலிய கண  
 ங்கள் பிணங்களின் நிணங்களைத்தின்னத்தொடங்கியும் கொலை  
 க்கல்லிற் பெருகும் உதிரத்தைப்பருகமுயன்றும் சிசுச்சவ  
 ங்களின் தலைமூளைகளைத்தின்ன எடுத்தும் அச்சமுண்டாகத்  
 திரியும் ஓர்காலுள்ளவாயும் முக்காலுள்ளவாயும் கோரருபங்  
 களாயிருக்கும் மூர்க்கங்கொண்ட சிறுபேய்கூட்டங்கள்மிக  
 வும்உரப்பி முகிலின் முழக்கம்போல் உரறி ஆர்க்க ஆயிரம்  
 கோடிகவந்தங்கண்மிடைந்து மிக்க அச்சம்தரும் மயானபூமி  
 யில் மகாராஜதிலகனான அரிச்சந்திரன் மனஞ்சலிக்காது தீர  
 னைப் நள்ளிரவில் நின்று உயிர்க்கொலைபுரிந்து ஆரவாரிக்கும்  
 பூதம்முதலிய கணங்களைக்கண்டு, தன்வாளை உருவி அவற்  
 றின் செருக்கை ஒழித்துத் தன்வசமாக்கி அருகு அழைத்து,  
 'நீவிரினி இவ்வீண் ஆரவாரம்செய்யன்மின். இங்கிருக்கும்  
 ஊர்க்காதேவி இந்நகர் எல்லாம்காவல்செய்து இரகூபிப்பவள்;  
 ஆதலின் அவர்கட்டளைக்கு உட்பட்டி இருங்கள். சூரியன்  
 உதித்தவுடன் என் கட்டளைப்படி எனக்கு இறைவனும் வீர  
 வாகு இருக்கும் இடம்சென்று அவன்பணி தலைமேற்கொண்டு  
 தொழில் இயற்றுமின். சூரியன் அஸ்தமித்தஉடனே இங்கு  
 வந்து கதிரவன் குணக்கில்உதிக்கும் காலவரையிற்காவல் இய

ற்றுமின்; என்கட்டளைகடவாது ஏவிபதுசெய்து உய்ம்மின்' என உரைத்து, பின்னும், 'நான் இருந்துகண்காணிக்கும்படி கல்லால் கட்டிவீரோல்மேடையொன்று சமைக்கின், அதன் மீதிருந்து இரவிற்காத்திருப்பேன்; உயரத்தில் இருந்தால்செய் மையில் உள்ளவும் கண்ணுக்குப்புலப்படும். விரைந்துசென் மின். சிலைகள் கொணர்மின்' என்று கட்டளையிட, உடனே பேய்கள் அன்னவண்ணமே கல்லால் தூணும்நாட்டிக் கட்டி வீரோல் முகிலைபளாவ உயர்த்தியடுக்கின. அம்மேடைமேல் உட்கார்ந்து அளவற்ற பூதகணங்கள் சூழ்ந்து பணிகேட்ப மயானத்தில் மன்னவன் காத்திருந்தனன். பேய்கட்டிய கல்ம ஞ்சம் இன்னும்காணலாம்

### ௨௩ - ஆவது அத்தியாயம்.

சந்திரமதி காலகௌசிகன்மனையில் பணிசெய்து வந்ததுதல்.

இங்கு இன்னவண்ணமாக, காலகௌசிகன்பின்சென்ற சந்திரமதியும் அப்பார்ப்பனன்மனையில் எய்தி, மகனோடும் ஓராண்டு அளவும்உறைந்தனர். மகாராஜன்மகளாய்ச் சக் கிரவர்த்தியின் மனைவியாய், மலரின்மென்மையான மேனியு டையளாய், கற்புக்கரசியாய், உலகெல்லாம்தாள்பணிய வீற் றிருக்கும் இராசமகிஷியாய், சுகமே மிக நுகர்ந்து, துக்கம் என்பதை அறியாதசந்திரமதி கணவனைப்பிரிந்தபின் கவலை மிகுந்துகண்ணீர்பெருகக்கலுழந்து, 'கருமத்தைத் தொலைக் கக் கருத்தனாலுமாகாது; முற்பலத்திறசெய்த கருமப்பயன் நுகர்ந்தே ஒழிதல் வேண்டும்; "வேண்டினும் வேண்டாவிடி னுமுறற்பால தீண்டாவிடுதலரிது"' எனத்துணிந்து, தின மும் அக்கொடிய காலகௌசிகனாலும் அவன்மனைவியாய் அவனிலும் அருளிலியாகிய துச்சிலை என்பவளாலும் மிக்க துயர் உறுத்தப்பட்டளள்; எவ்வண்ணமெனில், வைகறை

க்குமுன் மூன்றாயாமத்தின் கடையிலேயேவினாந்து எழுந்து பசுவினையும் கன்றையும்பேர்ற்றித் தவிடு அளித்துப்பால் கறந்துவைத்துப் புல்முதலிய நீத்துப் பின்பு கோமயம் எடுத்துக் கிணற்றில் நீர்தூக்கிக்கொணர்ந்து அலகிட்டுப்பெருக்கி மெழுகி மனைமுழுதும் சுத்திசெய்து அவ்வவ்விடங்களில் மாக்கோலமிட்டுப் பின்பு ஆற்றிற்குளித்து ஆடைஉலர்த்தியுறித்து அட்டில்புருத்து அடிகுல்முதலிய அமைவுடன் அட்டு, வேதியன் வஸ்திரமும் அவன்மனைவியின் சீரையும் நதியில் தோய்த்து நன்றாக உலர்த்தி, மஞ்சனச்சாலையில் வெந்நீர் அமைத்து அவட்கு எண்ணெய்தேய்த்துக் கால் வுருடிக்கை பிடித்துப் புளிஅட்டி மஞ்சட்டி மஞ்சனமாட்டி, அவன்மக்களுக்கும் அன்னம் அளித்து எல்லாப்பணியுமியற்றி, இல்லத்தில் அக்காலகௌசிகனும மக்களும்மனைவியும் உண்டிகளித்தபின், தான் அவர்கள்உதவும் புற்கைப்போனகம்கொண்டு, மைந்தனுக்கு அன்னமின்றி முலைப்பாலும் தண்ணீருமேஅருத்தி, அஸ்தமிததவுடன் ஆவிற்கு நீர்நல்கித் தொழுவத்தில் அணைத்துக்கட்டிப் புல்கொய்து ஈந்து மறுவின்றித் தேய்த்து ஒழிந்தபின், பூர்ப்பிணிமக்கட்குப் படுக்கைபரப்பி அவள் கால்வருடிக்கைபிடித்து உறங்கியபின் முன்தானையைத் தளையில்விசித்துமகனும் தானுமாய்ப்படுக்கவும் பலவண்ணமாய்த்துயருறுத்தப்பட்டுச் சிந்தைநொந்து வந்தனள். இவ்வண்ணம் இயலுகையில்ஒருதினம் லோகிதாசியன்பசியால் அழுது அன்னையின் ஆடைதுனியைப் பற்றிநிற்கக் காலகௌசிகன் கண்டிசினங்கொண்டு அச்சிறுவன் இருசெவியும் பற்றிக்கிள்ளிக் கதுப்பிற்புடைத்துக் கைபிடித்து இழுத்துக்கடைப்புறத்தில்தள்ளி 'மூட! வஞ்சக! முப்பொழுதும் மூக்களவும்முப்பழமும் பாலும் அன்னமும்நின்று, கொழுத்து உடல் தெரியாதுமதங்கொண்டு எருமைக்கடாப்போல் அழுகிறாயே! தினமும் காலையில்எழுந்து சிறுவர்களோடு காடுசென்று புல்லும் இலையும் விறகும் குசமும் பூவுக்கொண்டுவா. என்கட்

டனைப்படி செய்யாவிடின் தெருத்தூணிற்கட்டி அடிப்பேன்' என்று வெருட்டிப் பஞ்சாங்கத்தையும் தடியையும் கையிற் கொடுத்து வெளியில் இழுத்துக்கொண்டுபோய் வனத்துக்கு அனுப்ப, லோகிதாசியன் அன்னையின் எதிரின்று அழ, அவள் கண்ணீர் துடைத்து, 'அவ்வேதியர்க்குக் குழந்தையைப்புடைக்கக் கை எப்படி எழுந்ததோ! மனம் எப்படித் துணிந்ததோ! நீயோருழைந்தை! வனமோ கொடியவிலங்குகள்சுஞ்சரிக்கும் இடம்! பிராமண உத்தமனுக்குவன்கருணை இப்படியாயிற்று! எல்லாம் ஊழ்வல்' என்று வெறுத்துப் புலம்பிப் புத்திரனை நோக்கி, 'செந்தாமரைபோன்ற நின்கைகளால் எவ்வண்ணம் விறகு ஒத்துப் புல்லரிந்து குசைகொய்வாய்? தளிரின்மிக மெல்லியதாய்ச் சங்குநேமி வச்சிரம்முதலிய வரைகளுள்ளாய்ச் சக்கிரவர்த்தி இலக்கணம் அமைந்த நின் பாதத்தினால் பரலும் முள்ளும் வாள்போல் அறுக்க எவ்வாறு நடப்பாயோ! அறிகிலேன். இரவு எல்லாம் பசித்தேகிடந்தாய்; அன்னமில்லையே! என்செய்வல்! தண்ணீர் ஆகிலும் பருகிச் செல்' என்று தண்ணீர் அளித்துத் துயரத்தினால் அசைவற்று நின்று சிறிதுதேறி மகளை ஆசீர்வதித்து வனத்துக்கு அனுப்பினான். அரிச்சந்திரன் குமாரனும் தினமும் பார்ப்பனச்சிறுவரோடு வனம்சென்று விறகும்புல்லும் கொண்டு வாராரின் மனன்.

உச - ஆவது அத்தியாயம்.

லோகிதாசியன் அரவுநீண்டி இறந்தல்.

இன்னணம் நிகழ்ந்துவரக்கண்டு விசுவாமித்திரமுனிவர் பாதாளம்சென்று கூடகனை அழைத்து 'உன்விடம் எவர்களை யும்கொல்லும் ஆதலால் விவாந்துசென்று வனத்தில்வரும் லோகிதாசியனைக் கடித்துக்கொன்றுவிடு. எளக்காக நீஇஃது

அஞ்சாதுசெய். அவன் தந்தை அரிச்சந்திரன் யான்எவ்வளவு  
துயரம்உறுத்தியும் யதார்த்தம்தப்புவதில்லை; ஆதலால் இத்  
துன்பத்திலாவது அவன்பொய்யம்மொழி பகரச்செய். நீ அவ்  
வடவியில் ஆலமரத்தின் அடியில் இருக்கும்புற்றில் துழைந்  
திருந்து லோகிதாசியனைக்கடி' என்று கட்டளையிட்டு, உட  
னே வனத்தில்வந்து அங்குப்போந்த பூசரபாலர்சளை மறை  
வாய்விளித்து 'நீங்கள் லோகிதாசியனைப் பசியினாலும் தாக  
த்தினாலும் வருந்தி இளைக்கும்படி திரியவடித்துச் சாயங்  
காலலேளையில் ஆலமரத்தின் அடியில்வஞ்சித்து அழைத்து  
வந்தார்கள் ; அவன் பாம்புகடிக்க இறந்துபோவான்' என்று  
சொல்லி, இனியசாய்கனிகளும் அவர்களுக்கு அளித்துச்செ  
ன்றனர். தகைகள் என்னும் நாகராசனும் அவர் ஆணையின்  
வண்ணம்செய்ய அடைந்து பழமரத்தின் அடியில் வன்மீதுக்  
கில்வந்திருந்தனன். சிறுவர்களும் லோகிதாசியனோடுகூடக்  
காடுதிரிந்துசமித்தும் தருப்படையும் சேர்த்துக்கொண்டு மெ  
ள்ளமெள்ளவடவிற்குக்கத்தின் அடியில் வந்துஉற்றனர். லோகி  
தாசியனும் சமித்தையும் தருப்பை முதலியவற்றையும் கிர  
த்திற் சுமந்துகொண்டு தட்டித்தடுமாறி அவர்கள் பின்வந்து  
அடைந்தான். சமித்தும்தருப்படையும் அறுத்துச்சேர்க்கவறி  
யாத ஐந்துவயதுள்ள பாலனாதல்ன் அப்பார்ப்பனச் சிறுக்  
கரைப் பிராத்தித்தும், அவர்கள் உதவிசெய்யாமல் 'உனக்  
குக்கையிலேயோ' என்றுகேட்க, அதற்குஒன்றும் செய்ய  
அறியானாய் அழுது, ஆங்காங்கு திரிந்துசிறுகச்சிறுகச்சேர்  
த்து அரிதினிற்பெற்றசுமையை எடுத்துக்கொண்டு அப்பாரம்  
தாங்கமாட்டாமலும் பசிதாக்களிற்றாக்ளைத்தும் சேர்ந்து  
ஆலமரத்தின் அருகில்யாதி, அதன்நிழல்ற் சுமையை இறக்கி  
இளைத்து விழந்தீ துயில்வுற்றுச் சிறிது அயர்வுநீங்கி, மீண்  
டும் எழுந்து அச்சிறுர்களைநோக்கி, 'யான் இலைகொண்டுவாரா  
மல்மறந்தேன்; இம்மரத்தில் இலை நன்றாயிருக்கின்றமையால்  
நீவிர் அன்புவைத்து இலைபறித்துநல்குமின்' என்றுபணிந்து

கேட்க, அவர்கள் 'நீகானேபோலத்திரிகிறது, நாங்கள்மரம்ஏறி இலைபறித்துத்தருவதோ! இதற்கோ எங்களுடன் வந்தாய்? உனக்குக்கையில்லையோ? கால்இல்லையோ? நீயேமரம்இவ்வந்து இலைபறித்துக்கொள்' என்று இகழ்ந்து உரப்பித் தாங்கள் மரம் ஏறி இலைபறித்துக்கொண்டு இறங்கிச்செல்லலுற, அர சன்மைந்தன் அலங்கண் அடைந்து அவர்களைநோக்கி வணங்கி, 'நான்வினாந்து விருக்கம்இவ்வந்து அடைகொய்து வருகிறேன் நில்லுமின். அந்திவந்து அணுகியது. அ-விநெறி அறியேன். யான் இலைகொண்டு எய்தாவிடின் காலகொளசிகன் சினங்கொண்டு என்னையும் அன்னையையும் சிதைப்பானே' என்று மிக அஞ்சி அடிக்கடி அவர்களைவேண்டிக்கொண்டு ஏறப் பார்க்க, எங்கும் எட்டாமற்போகப் பின் வளைந்து நான்ற தோர்சினையைப்பற்றி ஒருதானே அனேமுதட்டின்மீதும் மற் றோர்பாதத்தைக் கிளையின்மீதும் வைத்து இலைதேடுகின்ற கண்வைத்து இருக்கையில், தசூகன்சீறிப் பாதத்தின்பெரு விரலில் கடிக்க, புற்றில்தலைவைத்து பூமியில்விழுந்து உயி ர்ப்புரீங்கினன். முகம்பிணம்போல் ஒளியிழவாமல் உறங்கு வான்போலத்தோன்றவனப்பு அழியாதுஇருந்தது. அதுகண்ட சிறார்கள் அனைவரும் இச்செய்தி ஒருவருக்கும் அறிவியா திருப்போம் என்று சொல்லிக்கொண்டு ஓடிச்சென்றனர். சூர் யனும் அஸ்தமித்தான். சந்திரமதியும் நெடுநேரம்பார்த்தும் மகன்வாராமல் மற்றைச் சிறுவர்எல்லாம்வரக் கவலையுற்று, அச்சிறுநானோக்கி 'என்மகன்லோகிதாசியன்என்வரவில்லை?' எனவினாவ, அவர்கள்ஒன்றும் விடைசொல்லாமல் மயங்கி நின்றனராக, மீண்டும்மிகக்கலங்கி, 'என்மகன்எங்கே? யதார் த்தமே சொல்லுங்கள்; அஞ்சாது அறைமின்' என இரந்து வினாவ, அவர்கள் ஒருவர்முகம் ஒருவர்பார்த்து மயங்கிப்பின் துணிந்து 'உன்மகனை அரவம்தின்மடியதனால் உயிர்ப்பின்றிப் பழமரத்தின் அடியில் வீழ்ந்தனன்' என்று உரைக்கக்கேட்டு, இடியுற அரவம்போலத்துடித்து வீழ்ந்து அறிவுசோர்ந்து



வெகுநேரம் சென்று சிறிது ஞாபகம்வந்து எழுந்த 'என் மகளை எவ்வாறு நச்சரவுதிண்டியது? காலையிற்ப்சியால் வருந்தி அன்னம்கேட்க, அஃது இவ்வேயாக முலைப்பால்வேண்டினன் இஃதும் இல்லாமற்போகப் புனல் ஒன்றே பருகிப் பூசர குமாரர்களோடு சென்றனனே! அவ்வனத்தில் என்ன அலைந்தானோ! யாதுகாரணத்தால் அரவங்கடித்ததோ! எவ்வளவு தூரத்தில் எங்கே விழுந்தானோ! அறிகிலேனே!' எனக்கலுழந்து கண்ணீர்சோர மகனைநினைந்து ஒருதீங்கும் செய்திலாத சிறுவனை ஏன் அரவுகடித்ததோ? அவ்வேளையில் அதைத் தடுப்பார் இல்லையோ? குழந்தாய்! கண்மணியே! உவாமதி போலும் உன்முகத்தைப் பாராது எவ்வாறு உயிர் பெற்று இருப்பேன்! கமலமலர்போன்ற கரங்களையும் பாதங்களையும் எப்பொழுது காணுவேன்!' என்று ஏங்கி, வயிறு அலைத்து அழுது அழுது அலமந்து அறிவுசோர்ந்து விழுந்தனன். அது கண்டு சினங்கொண்ட துச்சிலை என்பவன் அணுகவந்து மிகவும் உரத்துக்கூவி வெருட்டிக் கடுஞ்சொல்கூறித் தெழித்து ஈனமாக விளித்து 'அறிவில்! பாவி! இன்று வெள்ளிக்கிழமை என் வீட்டில் ஏன் அமங்கலமாக அழுகியாய்? உனக்குத்தாயா, தந்தையா, சகோதரியா, புத்திரனா, யார் இறந்தார்கள்? வெளியிற் செல். என் வீட்டில் பிரலாபிக்காதே. என்கணவன்வரின் கோபிப்பார். சிறுவர்கள் வருகிறார்கள், பயப்படுவார்கள். வேதாப்பியாசம் செய்பவர்களுக்கும் விரோதம். உன் புலம்பின் ஒலிகேட்டு, உறங்கும் சிறுவர்கள் விழித்துக்கொள்ளின் பயம் அடைவார்கள். எனக்கு நித்திரைவாராது. கூக்குரலை ஒழி. ஏன் அழுகியாய் அறை' என வினாவ, 'அன்னாய்! என்மகனிலோ கிதாசியனை உம்கணவன்காலகௌசிகர் சமித்து முதலிய கொண்டு வரும்படி ஆக்கினை செய்து அனுப்பச் சிறுவர்களோடு வனம் சென்றவன் வந்திலன். வந்த சிறுக்கர்கள் அனைவரும் லோகிதாசியன் சர்ப்பங்கடித்திறந்தான் என்று சொல்லுகிறார்கள். தாயே! என் செய்கேன் சொல்' எனத்தொழுது, சிறிது

பொருள் தருவையாயின் மருந்து ஏதேனுந் தேடிக்கந்து  
பிழைப்பீர்ப்பேன். இவ்விடர்ப்போழ்த்து என்னைச் சா' எ  
ன்றுகாணல்விழ்ந்து இரந்து 'உன் அருளால் பிழைப்பாராயின்  
பிழைத்தவுடன் அழைத்துக்கொண்டு வந்துவிடுகிறேன்;  
அறாச்சணமும் நில்லேன். எனக்கு வேறுகதி இல்லையே!  
என்மான் அந்த மாராணியத்தில் எந்நிலையில் இருக்கிற  
னோ! வழியும் அறியேனோ! அருந்ததியே! அறமூர்த்திய!  
அருள்செய்' என்றுகூற, அதுகேட்டவுடன் கோபம் பொங்கி  
எழிறுபிழைக்கடகட என்ருகூறது 'என்ன! உன்னியலபு ஸ்  
றும்கெரியவில்லை! "குறிஞ்சைத்தாமன்றிக் குறித்தேன் -  
வும் கூல்" என்பதுபோல உன்னை அளவற்றபொருள் விலை  
கொடுத்துக் கொண்டதுமன்றி இன்னும்மருந்த உருத் பொ  
ருள் கொட்டினாய். நீபுத்திரனை எங்கோமறைத்துவைத்து நயும்  
பொருளாகவாந்து ஒட்டோக நினைத்திருக்கின்றேன். உன்  
வஞ்சகம் யான் நன்கறிவேன். இனிஉன்காலுக்கு விரைகு  
து சுவைக்க வேண்டும். பிள்ளைஎன்று போக்குச்சொல்லப்  
போய்விட நினைத்திருக்கிறாயோ? உன்சந்தம் அறிவேன். நீ  
வந்தநாள் முதல் காசெல்லாம் கரியாயிற்றே! எவ்வயின்பாசு  
தான்வது? நீகாட்டுக்குப்போனால் என்விட்டில்வேலைவெல்லாம்  
யார்செய்வார்கள்? எவ்கணவன்வரின் அவற்கு அன்வம்யார்  
அவ்வார்? பிள்ளைகளுக்கு உண்டி யார் ஊட்டில்வார்கள? பசுக்  
களுக்குப்புல் யார் கொய்துகொடுப்பர்? தண்ணீர் ஆர்கொ  
ண்டவருவர்? அசிலுக்கு அரிசிஇல்லையே. நெல்லை யார்குத்  
துவர்? பிணியால்வருந்தியிருக்கின்றேன். என்கால் மிகநோவு  
கொண்டது; யார்எனக்கு அடிவருமிவார்? எதிரின்று பேசு  
வையேல் நின்னைப்புடைக்கிறேன் பார். எனக்குமிகக்கோடம்  
வருகிறது. அழுவையாகில் அடித்து இடிப்பை ஒடிக்கிறேன்  
காண்' என்று கடுங்கோபமாய்ச்சொல்ல, கற்புக்கரசியாகிய  
சந்திரமதி அவள்காலில் விழுந்து 'என்புத்திரனைப்பார்த்துவரு  
கிறேன்; பொய்யொன்றும் இல்லை. வஞ்சகம் செய்துசெல்வே

னாகில் என்மகன் எனக்கு உதவான்; மகாநாகம் சேருவேன்' என்று சபதம் சொல்லக்கேட்டுப் பின் சிறிதுமனம் இளகி 'நீ வீட்டின்வேலையெல்லாம் முடித்துவிட்டுச்சென்று புத்திரனைக் கண்டிகமிகவா' எனக்கட்டினாயிட, அவ்வண்ணமே விரைவில் வேலையெல்லாம் இயற்றி ஏகமுயலுகையில், அப்பார்ப்பினி. அயர்ந்து முழைபோல்வாயைத்திறந்து கைவிரித்துக் கால் பரப்பி விகாரரூபமாய் உறக்கமுற்றனள். காலிலும்மடியிலும் தோளிலும் வயிற்றின்மேலும் மார்பிலும் கையிலும் மக் கங்கிடந்துஉறங்கினள். அதன்பின் அருந்ததிக்கற்பினளாகிய சந்திரமதி எரிகொள்ளி ஒன்று எடுத்து இருள்திணிந்த நள் ளிரவில் மனிதர்நடையாடுகை யொழிந்து, மகாபூககணங்கள் மல்கிக் கூகைகள் கூவ டிரிகள் ஊளையிட மேடும் பள்ளமும் சேறும்தண்ணீரும் கல்லுமமுளளுமாய் நெறி அறிவதற்காய் அச்சம் விளைக்கும் கானகத்தில் கற்பேதுணையாகக் கடலின் அடிபோற்றிக் கொள்ளிவைக் கையிற்பித்து, அதர் எல்லாம் தொலைத்து, அவ்வேதியா சிறுவர் உரைத்தவண்ணம் அவ் வனத்தின்நடுவண் ஓர் முரிய ஆலமரத்தின் அடியில் மூச்சு ற்றுவீழ்ந்துகிடக்கும் மைந்தனைக்கணம் முகத்தைத்துடைத் துக் கைகளைத் தடவிப்பித்துப் டாலகனே! என்று அழுது மூர்ச்சித்துப் பின் எழுந்து, மான்மேல் விழுந்துபுரணம், புற் றில் வீழ்ந்திருக்கும் மகவைத் தன்மடியில் வைத்துப் பலவா கப்புலம்பி, 'தீர்க்காயுசு உடையனாயும் சக்கிரவர்த்தியாயும் இருப்பாய் என்று முனிவர்கள் சொன்னார்களே; என்பாவததி னால் அவர்கள் வாக்கும்பொய்த்தே!' என்றுசொல்லப்பலம்பி ஆவி உண்டோவென்று மூக்கிலும் மார்பிலும் கைவைத்துச் சோதித்து, மரித்தான் எனத்தெளிந்து திடசித்தையாய்க் கலங்காமல், இனி இச்சுவத்தை ஈமத்தில் எரிமுட்டி ஸம்ஸ காரம் செய்யவேண்டுமே' என எண்ணித் தோளில் அக்குழ விப்பிரேதத்தைச் சாத்திக்கொண்டு எடுத்துச்சென்று மயா னம் புகுந்தனள்.

மகாமகோபாத்திரம், டாக்டர்  
உ. வே. சாமிநாதையர் நூல் நிதியம்  
அடையாறு, சென்னை-20.  
உரு - ஆவது அத்தியாயம். ௩௯

## உரு - ஆவது அத்தியாயம்.

சத்திரமதி மயானத்தில் புத்திரனுக்குத் தீக்கடன் ஓயற்றப்புதல்.

உடனே அவ்விமத்தில்வதியும் கோரஞ்முள்ள பேய்  
களும் பூதங்களும் மிகவெருட்டி ஆர்க்கச் சிறிதும் அவள்  
மனங்கலங்காது சகந்தரதனைத் தியானித்துத் தீரமாயிருக்க,  
அவைகள் ஒன்றும்செய்யகில்லாது ஒழிந்துபோயின. பின்பு,  
அவ்விமத்தில் எரிந்துசேடித்த குறைக்கொள்ளினேத் தேடி  
எடுத்துக் காட்டம்கொண்டு சிதை அமிக்கித் தீமெப்பமுய  
ன்று பிரேதம்எரியும் தீயினின்றும் எரிகொள்ளியொன்று  
எடுத்துத்தீமூட்டி மகனைச்சிதையில் வைத்துப் புலம்பலுற்  
றவள்: 'நீ இறந்தும் என்நெஞ்சம் இருபிளவாய்ப் பிளவாதே  
யிருககுமதே! என்மனங் கல்லோ? மன்னர்மன்னன் மகனே!  
நீசென்றவிடம் சொல், நாணும் எய்துவேன். என்பிராணாத  
னைப்பிரிந்தும் உன்முகம்பார்த்து உயிர்குமந்தேன்; இனிஎவ்  
வண்ணம் உய்வேன் மதலாய்?' என்றுவிளித்து ஒளனக்கதறி  
அழுதாள். வேதாளஞ்சமைத்த மஞ்சத்தில் இருந்த வீரதா  
சன் உற்றுக்கேட்டு இஃதுஒர்பெண்குரல்; இந்நள்ளிரவில்  
தனியாய் ஒருபெண்குரல் கேட்பது என்ன புதுமை? மற்  
றோர்மனிதர் அரவமும்இல்லையே! யார் இத்துணிவுள்ளவள்  
காண்போம்' என வேதாளக்கன்மஞ்சத்தினின்று இழிந்து  
தண்டம் தோளிற்சார்த்தி அருகில்வந்து 'நீயார்? பெண்ணே!  
இந்நள்ளிரவில் தனியே ஏன்அழுகின்றனை? நீஇன்ன இயல்  
பினாள் என்று தெளியச்சொல். என் ஆணைகடந்து ஈதுஎன்  
செய்தாய்? அச்சம் அணுவளவும் இல்லாயாய் அழுகின்றனை;  
உனக்குடிகரான தீரமுள்ளானே இவ்வுலகில் எங்கும்கண்டி  
லேன்' என்று உரப்பிக்கூறினன். அவள் காலஉருத்திரன்போல்  
பயங்கரமுபநாய்க் காலதண்டங் கைக்கொண்டுநின்ற வீர  
தாசனைக் கண்ணுற்று விரயத்தோடு வணங்கிக்கைகுவித்து,  
'ஓமகாவீர! இந்நகரத்திற் காலகௌசிகள் என்னும்நாமமுள்ள

பஞ்சாங்கப் பார்ப்பனன்விட்டுத் தொழுததை நான். எனக்கு ஐந்து வயதுள்ளமகன் ஒருவன் அவர் ஏவலாற் சமித்தும் தருப்பையுங்கொண்டு வருவதற்குப் பார்ப்பனச் சிறுவர்களுடன் வனஞ்சென்று பாம்புகடித்திறந்தனன். இச்செய்தி அச்சிறுவர்கூற அறிந்து அவ்விட்டில் உள்ளோர்க்குச் செய்ய வேண்டும் தொழில்முற்றும் புரிந்து பின் வனங்குறுகி மைந்தன் சவத்தைக்கண்டு தீக்க-ன்கழிக்க ஈண்டு எடுத்துவந்தேன். ஏதுமிலேன் ஆதலால் இவ்வெரிசொள்ளிகள் ஆய்ந்து அங்கி எரி மூட்டினேன். உற்றோர் இலவாய்த் தனியே புலம்புகின்றேன்' என்றுகூற, வீரதாசன் 'இச்சுடலையிற்சவத்தைத்த-னஞ்செய்பவர் என் அநிபனும்வீரவாருவின் ஆணைப்ப, ஒருபணமும் சவப்போர்வைத்துணியும் வாய்க்கரிசியும் கொடுத்தே ஸம்ஸ்காரம் செய்யவேண்டும். அவ்வாறின்றி என்கட்டளைமீறி ஒழுகுபவர்களை இத்தண்டத்தால்தலையை உடைத்தாவது இக்கைவாளாற் சிரத்தை அறுத்தாவது கொல்வேன். நீ பெண் என விடுத்தேன். உன்மடப்பிணம் இங்கு எரிக்கவொட்டேன். எடுத்துச்செல்' என்றுசவத்தை இழுத்து எறிந்துவிட்டு 'நீ இங்குமில்லேல்; வினாந்துசென்று கட்டணம் எல்லாம் கொண்டுவந்துகொடுத்துப் பிணம்கூ' என்றுசொல்ல, அவள் அவனைவணங்கிப் பணிவுடன் 'யானே ஆருமில்லாதவள். அரைத்துணிதவிர வேறுதுணி இல்லை. மகனுக்கும் கோவணமன்றிவேறில்லை. ஒற்றைக்காசுதான் என்னிடத்தில் ஏது! பொருள்யாதுமில்லாத புண்ணமை யுள்ளவள். எனக்குஎப்படிப்பொள்கிடைக்கும்?' என்புத்திரன் மேல்ஆணை பொன் சிறிதுமில்லேன், உனக்குப் புண்ணிய முண்ப. நான்சவத்தை ஸம்ஸ்காரம் செய்வதைத் தங்குதிறு' என்று பலவண்ணமாகவேண்டிக் கூறிப் புலமப, அவனைநோக்கிப் 'பொன்இல்லையாயின் கழுத்துத்தாலப்பொன்னை யாகிலும்கழற்றித்தந்துஸம்ஸ்காரம்செய்,இல்லையெனிய்யான் செய்தலொட்டேன்' என்றுகூற, அதுகேட்டவுடன் ஒன்றும்

தோன்றாதுமயங்கி 'இஃதுஎன்ன விபரீதகாலமோ அறிகிலே  
 னே! என்கழுத்தில் தூவி கணவனுக்கன்றிக் கட்டிப்பலப்படா  
 தே! இதுவும்ஒர்புதுமைஇருந்தபடியென்!' என்றுமிகவும்சிந்  
 தையுற்றவளாய் விநயத்துடன்வினவலுற்றனள்: 'ஓமகாவீர!  
 கருணைபுரிந்து விடைதரல்வேண்டும்' என்று பிரார்த்தித்து,  
 பின் 'நீயார்? காலருத்திரன்போல் இங்குஇருக்கின்றனை.  
 ஊர்வது? பேர்யாது? எக்குலத்திற் பிறந்தாய்? யதார்த்த  
 மாகச்சொல். என்கழுத்திற்குலி உன்கண்ணிற்பட்டது எப்  
 ப? கணவனேயோ? புலையனுக்குஅடிமைபுகுந்ததேன்?மதி  
 வல்லோய்! மறையாதுபகர்' என்று கண்ணீர்சோரமனமறகி  
 ரின்றனள். அதுகேட்டவுடன் அவனும் இவள் மனைவியெ  
 ன்றும் மகனும் தன்மகன்தான்என்றும் இதுவும் விசுவாமித்  
 திரமுனிவர்செய்த மாயைதான்என்றும் உளம்நொந்து ஈசு  
 வரனைநினைந்து பின் சிறிதுஆறி நாணத்தோடுதலைவணங்கி,  
 'இவ்விடர்எல்லாம் விசுவாமித்திர முனிவர்மாயையால் நேர்ந்  
 தன. இராச்சிபமுற்றும் கவர்ந்து வனத்தில்,கூரத்தி நகரத்தி  
 ரகனைவவி அடிக்கடிபிடித்து இக்காசீநகரம் சேர்ந்தபின் யான்  
 மனைவியை விற்றுப்பொருளிய, அதைத் தம் கூலக்காயிற்று  
 என்றுசொல்ல என்னைப் புலையனுக்கு விற்றுப் பொருள் வவ்  
 விட்போயினபின்னும், மனதில் ஐரக்கம்வன்பது எள்ளள  
 வும்இன்றி மகனையும் சொல்வித்தனமே! அயமுலிவர் பாதத்  
 திற்பத்தியாடு அருச்சுனைசெய்தேனேயன்றி அவர்திருவுள்  
 ளத்துக்கு அணுவளவும் குறைவுசெய்திலேனே! ஏனோ  
 அளவற்ற கொடுமை இயற்றி இன்னை யய்துவிகுகின்றனர்!  
 ஏதுவரினும்எம்பெருமான்அருள். நேர்ந்தவெல்லாம்நுகர்ந்தே  
 ஓழியவேண்டும்' என்று நடுங்கிநாணி 'இந்தச்சுவத்தைத் தக  
 ளம் செய்வதாயின் என்னுறைவன் வீரவாகுவின் கட்டளைப்  
 புகட்டணம் கொணர்ந்தாலன்றி ஸம்ஸ்காரம்செய்யலொட்  
 தேன். ஸ்வாமித்துரோகம் செய்யலாகாது; செய்யின் மீளா  
 ராகம் துய்ப்பது துணிவு. பர்வதங்களும் கடல்களும் அல்ல

பூமிக்குப்பாரம். தலைவனைவஞ்சிக்கும் துரோகியே நிலப்பொ  
 ஹை எனப் பெரியோர்புகலுவர். நீரிற்குமிழி போன்றயாக்  
 கையையிலையெனநம்பி நீழேக்காலம் நரகம் அனுபவிக்க நடு  
 வின்றித் தீவினைபுரியலாமோ! பிறந்தபோதே இறப்பது திண்  
 ணம். “நார்த்தொமித் தீர்க்கிலென் நன்றாய்ந்தமக்கிலென்!”  
 அட்டை ஒருபுல்லைத்தொட்டு மற்றொன்றை விடுவதுபோல்  
 ஜன்மா ஜர் உடல் புகுதற்கே மற்றொன்றை ஒழிப்பது.  
இடம்பைக்கு இடம்பை” ஆய், “புன்னுனிமேல் நீரோபா  
 வம்” “மலையாடுமஞ்சுபோலும்” நிலையாதுநீங்குவதாய், “கு  
 றுங்கொழுவும் குருதியும் எனபும்-தொடரு நரம்பொட்கேர்  
 வம்-இடைஇடையே-வைத்த தடியும் வழும்பும் ஆய்”,  
 “ஊறி உவர்த்தக்க ஒன்பது வாய்ப்புலனுங்-கோதிக் குழை  
 புலைக்கும்பும் ஆய்” தீநாற்றம்வீசும் இவ்வீனமாகிய உட  
 லுக்காகப் பாவம்செய்வேனோ! உயிர் உடல்விட்டு நீங்கி  
 னால் மாதாஆர்? பிதாஆர்? சகோதரன்ஆர்? மனைவிஆர்?  
 மகன்ஆர்? பூர்வசன்மத்திற் கொடுக்கவேண்டும் இரணத்  
 தின் சம்பந்தத்தினாலே பசுவும் பத்தினியும் சுதனும்  
 வீதம்நேரும். இரணம்தீர்ந்தால் உடனேநீங்கும். நீங்காத்  
 துணைவர் அறுவர்: யாவரெனில், மனமடக்குதலேமனைவி;  
 பொறுமையே புத்திரன்; வாய்மையே அன்னை; அறிவே அத்  
 தன்; அறமே சகோதரன்; கருணையே மித்திரன்; மற்றவா  
 ரிமித்தத்தினால் உறவினர். இவர்களைத்தாறந்து உடல்காக்க  
 ஒல்லேன். நீ என் வாய்மைவிரதத்தைச்சினைக்காது இன்னே  
 உன் இருப்பிடமசென்று அவ்வேறுபடையேவெண்டி ஒருபண  
 மும்பிணக்கோடித்துண்டும் வாய்க்கு இடம்அரிசியும்வாங்கி  
 வந்துகொடு; விரைந்துசெல்’ எனமறுத்துக்கூற, மகவை  
 அங்கேயேவைத்துப் பட்டணத்துக்குள் விரைந்து செல்லா  
 நின்றனள். இச்சமயங்கண்டு விசுவாமித்திரமுரிவர், தவத  
 தின் பெருமையாற் கள்ளன் ஒருவனை நிருமித்தனர். அவன்  
 கிராதனாய் வான் கையில் உருவிப்பிடித்துக் கோரூபனாய்

நீண்டமீசையும் கறுத்தநிறமும் உடையனாய்க் கறுப்பு உடை உடுத்துக் காலன்போல்நின்றான். அவனைக்கொளிகமுறி வர்விளித்து 'நீ அரசன் மாளிகையிற்சென்று விலைஉயர்ந்த அணிகள் அணிந்த அவ்வரசன்குழுவியைக்கொன்று அணிகளைக்கழற்றி, மன்னவர்மறுகிற் செல்லாநிற்கும் அரிச்சந் திரன்மனைவிகையில் வைத்துவிட்டு ஓடிப்போ' என ஆணை செய்ய, அவனும் அன்னவண்ணமே அரசனுடைய அரண் மனையிற்சென்று செவிலியின் அருகில் அணையின்படித்துத் துயிலும் வேந்தன்மகவைக் காவற்காரரும் மற்றுமுள்ளவர் களும் ஒருவரும் அறியாமற் கழுத்தைத் திருகிக்கொன்று அணிகளை எல்லாங்கழற்றி ஆடையிற்கட்டி எடுத்துக்கொ ண்டுஓடினான். பின் செவிலி விழித்துக் குழந்தை கழுத்து முறிந்து இறந்திருப்பதும் அணிகள் கழற்றியிருப்பதும் கண்டு ஓ என்றுஅரற்றி அழுது, கள்ளன்! கள்ளன்!! என்று கூவினான். அப்புலம்பொல்கேட்ட அரண்மனையில் உள் ளோர் அனைவரும்வந்து கூடினர். அரசனும் அவன் மனைவி யும்வந்து மக இறந்ததைக்கண்டு மிகவும் கலுழ்ந்தனர். அங் குள்ளதொழுத்தையரும் தொழுப்பரும்பாவரும் கடல்போல் ஓலமிட்டனர். அரசனும்உடனே அவைக்கண் அணுகிக்கள் லனைநாடச் சேவகர்களைவிடுக்க, அவர்கள் ஆயுதங்கள் கைப் பிடித்துத் தெருக்கள்தோறும் தேடிச்செல்லுற்றனர். கள் வன் அம்மறுகில் அழுது அலமந்துசெல்லும் சந்திரமதியைக் கண்டு, 'மாதர்க்கரசே! இந்நள்ளிரவில் தனியே புலம்புகொ ண்டிசெல்வதேன்? நேர்ந்தஇடுக்கண் என்?' எனப்பரிவோடு வினவ, அக்கற்பின்கிழத்தி உள்ளவாறு கரவாது நேர்ந்த வெல்லாம் விளம்பக் கேட்டு, தானும் அறுதபிப்பான் போற் பாவித்துக் கண்ணீர்சோரரின்று, 'என்சகோதரி! தெய்வச் செயலுக்கு யார் என் செய்யலாம்? "முற்றியிருந்தகனியொறு ழியத்தீவனியால்-நற்காய் உதிர்தலுமுண்டு." மயிர்நகைத்துது தோல்தினைந்து பல்லுழந்து சொல்தளர்ந்து தாழ்ந்துமடி



ந்து தலைநடுங்கித் தண்டுகொலாய் ஊன்றிக் கால்தளர்ந்து பீளை சோரக் கண்ணிடுங்கி இருமி இளைத்து மூத்த விருத்தர்கள் இருக்க, இளையவர்கள் இறப்பதும் இவ்வுலகில் உள்ளது. ஏங்கி என்பயன்?' என இன்னுபாபகர்ந்த 'இனி இரங்காது இப்பொருள்கொண்டு உன்மகனுக்குச் செய்யவேண்டும் தீச்சடங்குசெய்' என்று வலிய அவன் முன்றானையில் அணி முடிப்பைக் கட்டி அவண்ணில்லாது அகன்று கரந்துபோயினன்.

### ௨௬ - ஆவது அத்தியாயம்.

கந்திரமதியைக் கொலையாளியென்று தலைவாங்கத் தீர்மானித்தல்.

உடனே அரசன் சேவகர்கள் ஆபுதங்களோடு ஆரவாரித்துக்கொண்டு அம்மறுகில் அணுகி ஆக்கு ஆடையில் அணி முடிப்போம் இருக்கும் சந்திரமதிபைக்கண்டு 'இவ்ளேநமது மன்னவன்மதலையைக்கொன்றமாபாவி; கடுமெஞ்சு உள்ளகள்வி. இரக்கமின்றி எங்கோன் மகவைக்கொன்றை நீயே அன்றோ?' என்று பலலாசத்தெழித்து உரப்பி எற்றி இடித்துப்பிடித்து இழுத்து வெருவத்தரும் உருவமுள்ள வீரனாகிய வீடணன் என்னும் நகரவிசாரணைத்தலையனிடம் கொண்டுவிட்டனர். அவனும் எழுந்துவந்துபார்த்து மிக்க வியப்படைந்து கோபாலேசங்கொண்டி வாள் உருவி 'யானும் இதுகாறும் கள்வர்பலரைக்கண்டேன்; இவ்வளவு குருரமான சிந்தையும் துணிவான செயலும் உடையாரைக் கண்டிலேன்; இவள் தோற்றமும் செயலும் ஒவ்வவிலையே! இவள் தலையை எறிவேன் என்றாலே, பெண்கொலைபெரும்பாவம்; ஏதுசெயற்பாலதோ அறிக்கிலேன்; அரசனருகில் அழைத்துச்சென்று அவன் ஆணையின்வண்ணம் நடப்பதுகூடம்' யென்று அரசன் மாளிகைக் கண்வெய்தி, அவைக்கணனே புத்திரசோகத்தால் அலமரலு

ற்ற அரசனைநோக்கி, 'வேந்த! நீன்மகனைக் சொன்ற கள்வி இவள்; இவ்விரவில் அரண்மனை எய்திமகவைக்கொன்று அணி களைக்கைக்கொண்டு ஆடையிற்கட்டித் தெருவிற் புறப்பட்டிச் செல்லமுயலுகையில், நம்சேவகர் நகரம் எங்கும் துருவி நடு வண் இவளைக்கண்டு பிடித்துக் கொண்டு வந்தனா' என்று கூறி, அணிகளையும் அரசன் எதிரில் வைத்தான். அவ்வாறா ணி அண்ணலும் அவ்வணிகளை எடுத்துக் கண்ணிலும் முக த்திலும் மார்பிலும்வைத்து, ஏங்கி ஏங்கி இரங்கினன். 'என் செல்வக்குழந்தாய்! உன்னைப்பிரிந்து ஒருகணமும் உய்வே னோ? தேவதேவனை உன்னி நெடுநாளன்றோற்ற நோன்பின் பயனாக உன்னைப் பெற்றேன். உன்னையன்றியுய்வேனோ? இவ்வரசாட்சியென்? மனையென்? உடலென்? ஏதும்வேண் டேன். என் கண்மணியே! யான் முன்செய்தபாவம் இவ்வாறு நோர்ந்தது. என்னினும் பாவஞ்செய்தோர் இவ்வுலகில் இல்லை' என்று சொல்லி அடிக்கடி சொர்ந்து அழுது இககள்வியைப் பார்த்து, 'கல்லணும் கடினசித்தமுடையாய்! இராக்கசி! இரக்கமின்றி இக்குழுவியை என்னவண்ணம் கொலைபுரிந்த னையோ? உனக்கு அணிகளும் பொருளும் வேண்டமாயின் என்னை யாசித்தால் தருவேனே! நீ என்னகொருமை செய் தாய்! மாதுருவம்கொண்டு மரையசெய்யும் அரக்கி நீ' என்று இகழ்ந்து, 'இக்கொடியவளைப் பெண்ணென்று நீனைத்து உயி ரோடுவைப்பின் உலகெல்லாம் அழித்துவிடுவாள்; ஆதல னால், இவள் தலையைத்துமிப்பதேகடன். இறைப்பொழுதும் தாமதியாது இப்பொழுதே சிரத்தைத் துணித்து வதைபுரி' என்று ஆணைசெய்தவுடன், அந்நகரவிசாரணைத்தலைவன் அவள் கையிரண்டையும் பின் இறுக்கிக்கட்டி, கூந்தலைப்பிடித்து இழுத்து இராஜவீதியிற் செல்லாங்க, இதுகண்ட நகரமா ககன், 'குழந்தையைக்கொன்றபாவி இவள்; அரக்கியே யன்றி மாதுடப்பெண் அல்லள். இவள் ரூபம் என்ன? செயல் என்ன? ஆயுதம் உருவிக் கைபிடித்தகாலஸாளவா என்னமா

யம்செய்து உட்சென்றனளே! பெரியகவாடங்களின் திண்  
 ணிய இருப்புத்தாழ்களை எவ்வாறு நெகிழ்த்தனளோ! இவள்  
 வலயேவல! மனிதனாலாகுவதோ! கள்வர் பலரைக்கண்டோ  
 ம்; பெண்ணிற் களவுசெய்வாரைக்கண்டலம். அதிலும் இக்  
 கொழமை எங்கும் கண்டலம். இவளை உயிருடன்விடின் இர  
 வில் எவரும் உறங்கி எழுவது ஐயம்' என்று இவ்வாறு அதி  
 சயித்துக்கூறினர். சிலர் 'இவள் முகத்தைப்பார்த்தால் தீங்கு  
 செய்தவளாகத் தோன்றினள். திருமகள் போலிருக்கிறாள். இக்  
 கொலையும் களவும் மாயமுள்ளவன் யாவனோசெய்து மன்  
 னர் சேவகரைக்கண்டி நகைகளை இவள்மடியில் எறிந்திரு  
 க்கவேண்டும். "அடுத்தகாட்டம் பளிங்குபேரல் நெஞ்சம்-  
கடுத்தகாட்டம் முகம்"; "பகையுங்கிணைமையும் கண்  
உரைக்கும்" என்றபடி இவள் முகத்தையும் கண்ணையும் பா  
 ர்த்தால் தீங்கு ஒன்றும் இழைத்திலன் என்றே தோன்றுகின்  
 றது. எவர்உள்ளம் எவர்க்குத்தெரியும்? எல்லாம் இறைவன்  
 திருவுள்ளத்துக்கே தெரியும்' என்றார். 'பெண்களுக்கு  
 ஆடவரினும உண்டிருமடங்கு, துணிவு ஆறுமடங்கு' என்  
 றார்சிலர். 'நன்குஆய்ந்தே இவளைவதைபுரிவது அறம்; இல்  
 லேயேல் வேந்தனைப் பெண்கொலைசேரும்' என்றார்சிலர். இன்  
 னணம் எல்லாரும் அச்சமும்வியப்பும் அடைந்துகூறாநிற்க,  
 அந்தஅதிகாரியும் வீரவாகுவைவிளித்து, 'அரசன் ஆணைப்  
 படி இவளைத்தலையெட்டினிம்; எள்ளளவும் இரக்கமின்  
 றிக் கங்கத்தலையித்துவிட. குழந்தைகளைக் கொல்பவன்  
 இக்கொடியவன் உலகில்இருக்கல்ஆகாது' என்று அரசன் மு  
 த்தினாயோய் ஆணையும் கொடுத்தனன். அவ்வீரவாகுவும்  
 தன் சேவகர்க்குளாய் நகர்ப்புறம்நணுகி அவர்களைநோக்கி,  
 'நீவிர் இக்கொடியவளை இழுத்துக்கொண்டி மயானம்சென்று  
 என்சேவகன் வீரதாசன் என்னும் பெயரினனாய் மகாவீரனாய்  
 பிழக்கினமுடையனாய்ச் சத்தியமுள்ளோனாய் மயானத்திற்  
 காவலாய் இருக்கின்றவ னிடத்தில் ஒப்பித்து இச்சிறு

வனைக்கொல்லியைச் சிரச்சேதம் செய்யும்வண்ணம் என்  
 னானைய அவற்குரைத்து மீளுங்கள்' எனக்கட்டளையிட, அவ  
 ர்களும் அவ்வண்ணமே வீரதாசனிடத்தில் இழுத்துச்செ  
 ன்றுவிடுத்துச் சிரச்சேதம்செய்ய வீரவாகுவின் கட்டளை  
 யும் உரைத்துமீண்டனர். உடனே இருள்கீறிக் கசிரவனும்  
 குணதிசைச்சிகரியின் உச்சியில் தோன்றினன். கயிற்றூற்  
 பிணித்துத்தண்டித்துப்படைத்து அலைத்து ஈர்த்துக்கொண்டு  
 விடப்பட்டவள் தன்மனைவியே என்று அரிச்சந்தரன் அறி  
 ந்து துபர்க்கடலில் மூழ்கி ஒன்றும் தோன்றாது ஓய்ந்து  
 நின்று, விழுவான் ; எழுவான் ; மீண்டும் மூர்ச்சித்து விழ  
 வான். இவ்வண்ணம்-அளப்பரிய துயரம் அதுபவியாநின்று  
 சிந்திக்கலாயினான் : 'இவளோ அன்புள்ளமனைவி; மகாராஜன்  
 மகள்; எல்லாச்செல்வமும் எல்லா இன்பமும் நுகர்ந்தவள்;  
 அனைக ஆயிரம் தாநிள் சூழ்ந்துபோற்றும் பாதபங்கயமுள்  
 ளவள்; இரத்தினம் இழைத்தமாளிகைகளிலும் விலையுற்  
 மேன்மையுற்ற சயனங்களிலும் ஆசனங்களிலும் மாடங்களி  
 லும் எனக்கு உயிர்த்துணை பாயிருந்தவள்; எல்லாப் பிரசைக  
 ளிடத்தும் ஞாய்ப்போல் அன்புள்ளவள்; முனிவர்க்கும் பெரி  
 யோர்க்கும் அன்புடன் பூசனைபுரிந்தவள்; துணையிற் கால்தோ  
 யந்தறியாதவள் ; மாடமும் மாளிகையும்விட்டு முள்ளும்பர  
 வும்உள்ள அதர்தொலைத்து வனம்புகுந்து பசியினும் தாக  
 த்தினும்இளைத்து இக்கோபுகுந்து பின் கால்கொசிகனுக்கு  
 விலைப்பட்டி அடிமையாய் அலக்கண்எல்லாம் அனுபவித்த  
 னள். மகனும்இறந்தான். இவ்விண்ணலும்இவட்குநேர்ந்தது.  
 என்கையிறுற்றானே கொலைசெய்யவும்நேர்ந்ததே! என்செ  
 ய்கேன்! நான் வீரவாகுவுக்குவிற்கப்பட்டிப் புலைத்தொழில்  
 பூண்டதும்அன்றி மனைவியைக்கொலைபுரியவும் நேர்ந்ததே!  
 இறைவா! எவ்வுயிருங்காப்பவனே! கருணைக்கடலே! இடா  
 கடியும் எம்பிரானே! என்னையாள்வானே! எல்லாஉலகும்  
 ஆளுடையமூர்த்தியே! உன் அருள்இதுவோ!' என்றுஎங்கிலூ

ங்கி வாளினால் அவள்கட்டை அறுத்து, 'ஆ! என்ன இன்னல்  
கேர்ந்தது! உன்சிரம்சேதிக்கக் கையெழுவிட்டேயே! என்னி  
னும்பாவி இவ்வுலகில் உண்டோ?' என்று அவளைத்தழுவி  
அழுது அழுது அலமரவற்றன்ன.

### உள - ஆவது அத்தியாயம்.

அரிச்சந்திரன் தன்மனைவியின் சீர்தைச்சேதிக்க வான்விகதல்.

அதுகண்டசந்திரமதி மனந்தேறி மன்னவனைப்பணிந்து,  
'மதிவல்லோய்! கலைக்கடல்கடந்தோய்! உடல் இழிவும்  
புகழின் உயர்வும் நன்குணர்ந்தநரபதியே! நீயும் அறியா  
கார்போல் தைரியம்இழந்து இவ்வாறுகலங்குதயோ? கலங்  
கேல். உன்றன் பெருங்குணங்கண்டு அறியாழிழந்தி அருள்  
புரிவார்; ஐயமில்லை. உன்கையால் கொலைபுரியபெறுவதே  
எனக்குகேர்ந்த நோன்பின்மையன். எவ்வாறறிநிதிதுத்துயர  
மில்லை. நிலையில்லா இவ்வுலகில் இருந்தென்பயன்? உன்சத்தி  
யற்கைவிடேல். எல்லாவுலகும் வாய்மையினாலேயே நிலை  
கின்றன. எவ்விதும் இதனாலேயோகொலையும். என்னைக்  
கொலைசெய்ய மனங்களாந்து செய்யாயின் ஸ்வாமித்துரோ  
கம் ஸம்பவிற்கும். அஃது எல்லாவற்றினும் திங்குள்ளது; ஆத  
லின், அக்குற்றம் அணுகாமேதுணிந்து எந்தலையை வெட்டி  
விடு. இதனால் உனக்குமேன்மையேநேரும்; ஒருருமையும்  
நேராத' என்று தொழுதுசொல்லச் சிறிதுஆராய்ந்து, 'நான்  
பண்ணியபிரதிஜ்ஞை சிறிதும் தவறுதல்உறேன். என்கையால்  
உன்னையும் கொன்றபின்செய்யவேண்டுமதுஎன்தான்?' என்று  
கெட்டுயிர்ப்பு எறிந்து 'சுவாதீனமுள்ளபோது நோன்பும்  
தையும் நோக்கல்லேண்டும். அடிமையாய் ஒருவன் ஆணை  
ப்படிசெய்பவனுக்கு அருளாது? நோன்புதா? எந்தலையன்  
கட்டளையின்படி கொல்வதேசெயற்பாலது' எனத்துணிந்து  
எழுந்து வான்உருவிக் கையிற்பிடித்து மனைவியாகிலும்ஆம்,

மற்றெவன் ஆகிலும் ஆம், அஃது ஆராய்தற்கடமை எனதோ ?  
என்தலைவன் ஆனோகடவாமையே எனக்குநோன்பு' என்று  
சொல்ல, அவனும் தன்கணவனை மூன்றுதாம் வலங்கவந்து  
வணக்கி மனக்களங்கமற்றுக் கொலைக்களப்பாறையீது ஏறி  
நின்று, ஜகந்நாதனைத் தியானித்துச் சூரியனைப்பார்த்து,  
'தாமரைகேள்வ ! எல்லாவுலகுக்கும் ஒளிகொடுப்பவனே ! நித்  
தியடைபித்திககருமங்கனும் வேள்விகளும் நிறைவேறச் சா  
கூதியாயிருந்து பயந்தருபவனே ! முத்திக்கு வழியாயிருப்  
பவனே ! கதிராயிரங்கொண்டகடவுளே ! என்கணவன் வாய்  
மைதிறம்பாதவனாயின் இவ்வுலகமுற்றும் ஆளுக. என்னி  
டத்துக் கற்புளதாகில் இம்மன்னவன் எவ்வுலகும் ஆளுக.  
யான் ஆயிரம்சன்னமாயினும் தவஞ்செய்து இவ்வரிச்சந்திர  
னுக்கே மனைவியாக அருள்புரி' என்று பிரார்த்தித்து, சூரிய  
னைப்பார்த்தபடி கொலைப்பாறைமேல் நிற்க, மன்னவனும்  
மனந்துணிந்து வாள்எடுத்து அவள்கழுத்தில் ஏறியத்தொட  
ங்க, அக்கணமே விசவாமித்திரமுனிவர் ஓடிவந்து அரிச்சந்  
திரன் கையைப்பற்றிக்கொண்டு 'கூத்திரியவம்சத்திற் பிறந்து  
பத்தினியை வதைக்கத்தொடங்கினே; உன்மூர்க்கருணமும்  
கொடுமையும் பாவத்துக்கஞ்சாமையும் எவ்வளவு அஞ்ஞா  
னத்துக்கு ஏதுவாயினபார், சக்கிரவர்த்தியென்று பேர்பெற்று  
மனைவியைக் கொலைபுரியலுற்றனே. நின்மனந்தான் என்ன  
கல்லோ? இன்னும்பார்; மனைவியில்லாதவிடிக் இடிகாடொ  
க்கும்; அதில்வசித்தாலும் இழிவுண்டு. மனைவியில்லான்  
செய்யும் கருமமெல்லாம்பயனற்றவை. அவன் பிறப்பும்  
பயனற்றது. வகிட்டர் இதுதானே உனக்கு உபதேசி  
த்தார்? பத்தினியைக்கொன்றும் பாவம் இல்லையென்றும் பெ  
ண்கொலை பாவம் அன்றென்றும் உபதேசித்தருளினரோ? பத்  
தினியைக்கொலைசெய்து புண்ணியந்தேடி எவ்வுலகஞ்செல்  
லக் கருகியிருக்கின்றன? பதிவிரதையான பத்தினியைக்  
கொல்லிச் சந்தியத்தினும் சுவர்க்கம்சேருமோ? அவளின்

நிச் சுவர்க்கத்தில் இருப்பு ஆனந்தமுள்ளதோ? பத்தினியும் புத்திரனுமின்றி அதுபவிக்கும் சுவர்க்கமும் நரகத்துக்கு ஒப்பேயன்றி வேறன்றே. என் வாக்கியங்கேளாமையால் இராச்சியமும் தனமும் சுகமும்இழந்து வனத்தில் வெயிலிலுமமழையிலும்வருந்தி மனைவியைவிற்றுப் புலையனுக்கு அடிமையாய்ச் சாதியினின்றும் கருமத்தினின்றும் பதிகனாய்ப் புத்திரனும் பாம்புகடித்து இறந்து பத்தினியையும் கொல்ல நேர்ந்தது. இனியரயினும் என் உரைகேட்டி இல்லையென்று ஒரு மொழிசொல்வையாயின் இராச்சியமும் தருகிறேன்; எல்லாப் பொருளும் தருகிறேன். மகனும் பிழைப்பான். மனைவியோடு சுகமேயிருக்கலாம். சுவர்க்கமும் என் தவப்பெருமையால் உனக்குக்கிடைக்கும். இப்பாவச்செயலைத் துறந்துவிடு' என்று கூற, அரிச்சந்திரன் விசுவாமித்திரமுனிவனாவணங்கி அறையலுற்றனன்: 'முனிவர்க்கரசே! கருணைக்கடலே! பரிசுத்தமான ஒழுக்கத்தவரே! உலகெல்லாம் பரிசுத்தஞ்செய்யவல்லீரே! எல்லாம் அறிந்த தேவரீரும் என்னை இவ்வண்ணம் புகல்பாலீரோ? தேவரீர் திறல் யான் அறியேனோ? உலகம் தெரிந்ததே! இராச்சியமும் சுவர்க்கமும் மனைவியும் மகனும் சுகமும் செல்வமும் யான்வேண்டேன். எவ்வுலகும்படைத்துக்காத்து அழிக்கும் எங்கும் விறைந்த பாஞ்சாதியைச் சத்தியத்தினால் அருச்சித்து அவன் அடிபணிந்துப்பேன். எனக்கு வேறென்றிலும்பற்றில்லை. மீண்டும்மீண்டும் எனக்கு உரைத்தல்வேண்டாம். அருள்புரிந்து நும்மிடமேழுந்தருளுக. சத்தியவிரதம்ஒழியேன். தேவரீர் இராச்சியம் கொடுத்தால் நான் கொடுத்ததை நானே கொள்ளலாகுமோ? அந்தணனுக்குக் கொடுத்தபூமியை அனுவளவாயினும் கொள்பவன் சண்டாளன் அல்லனோ? தத்தாபகாரம்என்னும் சூழ்ந்தினரன்றோ இழிந்தபிராணிகளாகப் பிறக்கிறார்கள். பல்லாபிரம்ஆண்டு நரகமும் அதுபவிக்கிறார்களன்றோ? தேவரீருக்குக்கருணை உண்டாயின் என் சத்தியவிரதங்கெடாது

அறுக்கித்துச்செல்லுக' என உறுதிபொன்டிருக்க, விசுவாமித்திரமுனிவர் நாணமுற்றுத் தம் பிரதிஜ்ஞை பயனற்றதாக, மிகுந்தசிந்தையுடன்மோனமாயிருந்தனர். பின் அரிச்சந்திரன் வானாவீகமனைவியின்கண்டத்தில் ஓக்கினான். அது கண்டதேவர்களெல்லாம் திகைத்து நின்றனர். அவ்வாள் அவள்கந்தரத்தை அறுக்கவில்லாதாதின்றது. அதுகண்டுஅரிச்சந்திரன் 'சுவாமித் துரோகம் யான் சிறிதுஞ் செய்திலேனே! பொய் ஒன்றும் சொன்னதில்லையே! என்மனதிற்கரவுரினேத்திலேனே! எப்படிஎன்வாள்தடைப்படலாம்' என்று சிந்தையில் அழுந்தி, மீண்டும் அவ்வானை எடுத்து ஒக்கிக் கழுத்தில் எறிய, அது மலர்மாலைபோல்விழுந்தது. மீண்டும் அரிச்சந்திரன் சினங்கொண்டு 'யான் சத்தியவிரதம் திறம்பாதவனாயின் இவ்வாள் சிரத்தைச் சேதிக்கக்கடவது' எனச்சிந்தித்து மீண்டும் அவ்வானை எடுத்து ஒச்சமுயல, இகற்குள்வானத்தில்வந்திருந்த வானவர் எல்லாரும் 'ஆஆ! அரிச்சந்திர! சத்தியவிரத! அவ்வாறு துணியற்க' என்று பகர்ந்தனர்.

## உஅ - ஆவது அத்தியாயம்.

நீரிழர்த்திகளும் பிரத்தியக்ஷமாய் அரிச்சந்திரன் மனைவியைக் கொலைசெய்யாது தடுத்தல் சத்தியவிரதத்தை மகிழ்தல்.

அவன்கரத்தைத் திரிமூர்த்திகளும்பற்றித் தடுத்தனர். தேவர்களும் முனிவர்களும் தத்தம்மனைவிகளோடு வந்து ஈண்டி எங்கும்ரிறைந்தனர், விசுவாமித்திரமுனிவரும் நாணத்தினால் தலைகவிழ்ந்து ஒன்றுந்தோன்றித் தம்பித்துநின்றார். பிரமன் முதலியதேவர்கள் அம்மன்னவனைநோக்கி, 'ஓ அரிச்சந்திர! சத்தியவிரத! உன்புகழ் என்றும் அழியாமல் லகமெங்கும் பரிசுத்தமாக்கக்கடவது' என்று தனித்தனி புகழ்ந்தனர். அரசனும் தேவர்கள் எல்லாரும் அருள்புரி



ந்து எதிர்ப்பதைக்கண்ணாரக்கண்டு களித்து ஆரந்தபரவ  
சனாய், மனைவிபுடன் அவர்களை வலஞ்செய்து வணங்கித்துதி  
க்கத்தொடங்கினன்;

‘எத்தேவர்க்கும் தேவனே! எவ்வுலகுக்கும் காரணனே!  
வேதங்களின்சாரமே! நித்தியனே! நிமலனே! எங்கும்நிறை  
ந்தபொருளே! எவற்றுள்ளும்கரந்துறைந்து எவற்றையும்  
நின்வயின் அடக்கினவனே’ என்று எப்பொருட்கும் இறை  
வன்பதம்போற்றி, ‘என்பிறவி பயனடைந்தது; என்னுன்ப  
மெல்லாம் ஒழிந்தன’ என்றுதுதித்தனன். திரிமூர்த்திகளும்  
வேந்தர்வேந்தனைத் தங்கைகளினுல்தடவி ‘உனக்கு என்ன  
இடர்நேர்ந்தும் உண்மைதவறாது இருந்தாயே! உனது ஒழு  
க்கங்கண்மிகிழந்தனம். இம்மூவுலகிலும் கிடைத்தற்கரிய  
வரம் நீ வேண்டுவனவற்றைப்பெறுக’ என்று அருளிச்செ  
ய்ய, அரசன் மௌனமாய் ஒன்றும்மொழியாது இருந்தனன்.  
அதுகண்ட பிரமதேவன் ‘நீ உன்மனதில் எண்ணியிருக்கும்  
இழிதகவை ஒழி. அருவருத்தல் கொள்ளல். இம்மயான  
மே1வேள்விச்சாலை. இவைமயிர்கள் அல்ல; குசைகள். இவை  
சமித்துக்கள்; சவந்துள் அல்ல. இவைதலைகள் அல்ல; யாகபா  
த்திரங்கள். இவ்வீரநிகள் திரேதாக்கினிகள்; பிரேதாக்கினி  
கள் அல்ல. இவையுபஸ்தம்பங்கள்; சூலங்கள் அல்ல. அவ்  
வரம் வேதமந்திரத்தின்கோஷம்; பூதகணங்களின் அரவமல்ல.  
இருத்துவிக்குக்கள் இவர்கள்; பூதமுதலியகணங்கள் அல்லர்.  
உனக்குத்தலைவனும்வீரவாகுவும் புலையன் அல்லன்; தருமரா  
சன். அக்காலகௌசிகன்கல்ராஜன். நகூத்திரகன் சக்கிரப  
கவான். உன்மகனைக்கடித்தவன்தகூதகன். வேட்டையில் வந்  
தவிலங்குகளும் நீ அவண்கண்டபூஞ்சோலையும் பூம்பொய்கை  
யும் வெயிலும் மழையும் வேதாளமும் முள்ளும்கல்லும் காட்  
டுத்தியும் இன்றிரவு பாலகன் இறந்ததும் விசுவாமித்திர  
முனிவர் மாயையால் உண்டாயின. அவர்தவம் இதனால் எவ்  
வளவு அழிந்துபோயின! உனக்கு ஞானக்கண்டருகிழேன்

பார்' என்று அறுக்கிரகம்செய்தவுடன் எல்லாம் பிரமன் சொல்லின்வண்ணமாய் இருக்கக்கண்டு, மனக்கவலை நீங்கி நின்றனன். உடனே தேவாதிதேவன் பின்னும் அரசனேனோக்கி 'உனக்கேன்மனக்கலக்கம்? இவ்வுலகில் இதுமுதல் உன்பேர் சொன்னவர்க்கும் நினைத்தவர்க்கும் கோட்டவர்க்கும் எல்லா இடரும் ஒழியும். எப்பாவமும் நீங்கும். புலையரோடு இணங்கினும் பேசினும் உன்பேர்நினைக்க எல்லாம் ஒழியும். உன்சரிதை இவ்வுலகு உள்ளவளவும் வழங்கக்கடவது. அதுகேட்பவர்களும் சொல்லுபவர்களும் ஊழிதோறுழி பல்லாண்டு இடரின்றித் தூயமனமுடையராய் வாழக்கடவர்' என்றுசொல்லி மீண்டும் 'உனக்குவேண்டும் வரம் கொள்க' என அருளிச்செய்ய, 'தும்பாதத்தில் பிரியா அன்பும், விசுவாமித்திரர் தவம் அழிந்து பிராமணியம்போகாமையும் கருணைசெய்துநல்கு' எனப்பிரார்த்திக்க, மும்மூர்த்திகளும் இவன் அன்புக்குமகிழ்ந்து அவ்வாறே அறுக்கிரகித்தனர். 'உபகாரிகளிடத்தில் அன்பிருப்பது ஓர்குணமென்று சான்றோர் கொண்டிலர். அபகாரிகளிடத்தில் அன்புள்ளவனே சம்புருஷன் எனக்கொள்வார்கள். உனக்கு அபகாரஞ்செய்த விசுவாமித்திரமுனிவரிடத்திலும் மிக்க அன்புடைத்தமையால் உன்னிலும்மிக்க ஞானிகளும் முனிவர்களும் யோகிகளும் அரசர்களும் எவர்களும் இல்லை' என்று அங்குவந்தமுனிவர்களெல்லாம் பல்லாண்டு வாழ்த்தினர்.

## உக - ஆவது அத்தியாயம்.

தேவர் அறுக்கிரகந்தால் தழந்தைகள் பிழைத்தல்.

வரஸ்வதி, இலக்ஷ்மி, பார்வதி முதலிய தேவிமார்களும் சந்திரமதியின் கற்புக்கும் பொறுமைக்கும் மகிழ்ந்து 'உன்னால் எவ்வுலகும் வெல்லப்பட்டன. உன்குணத்தினாலேயே உன்கணவனும் வாய்மைவிரதம் நிலைநிறுத்தினான். உன்பேர்சொன்னவர்கள் இடர்தொலைந்து பரிசுத்தராகக்கடவர்' என்று தங்கள் கரத்தினால் தடவி, 'உனக்குவேண்டிய வரங்களைப்பெறுக' என உரைக்க, சந்திரமதி 'இனிஎன்றும் என்கணவன் சத்தியம்தவறுகிறாக்கவும், எத்தனைசனானம்எடுத்தாலும் அரி

ச்சந்திரனே எனக்குக்கணவனாகும்படிக்கும், இறந்தகுழந்தைகள் இருவரும்பிழைக்கும்படிக்கும் வாரந்தரவேண்டும்' என்று சொன்னவுடன், அவர்கள் 'அவ்வண்ணமே ஆகுக' என அனுக்கிரகித்தனர். உடனே லோகிதாசியன் துயில்விழித்த வன்போல் எழுந்து எல்லா அணிகலனும்பூண்டு எல்லோன் போல் ஒளிவிஞ்ச வனப்பே வடிவெடுத்ததுபோல வந்து அன்னைமடியில் உட்கார்தான். அவளும் பெற்றபொழுதினும் பெரிது உவந்தாள். அப்பொழுதே காசிமன்னவன் குழந்தையும்பிழைத்துஎழு, அக்காராசனும் அவன்மனைவியும்கண்டு 'இது மகாபதிவிரதையாகிய சந்திரமதியின் பெருமை' என உணர்ந்து அவளைக் கள்விஎன்றுநினைத்துப் பிடித்ததற்காக மனம்வருந்தித் தம்மைக்காக்கும்படி சந்திரமதியைச் சரணம்புகுந்தனர். அவளும்உணங்கி 'இறைவன்கட்டளையின்படி எக்தாலத்தில் ஏதுவருமோ அதுபோகாது. உங்களால்வருவதும் ஒன்றுளதோ? நீவிர் மனக்கலக்கம் அறுமீன்' என்று மரியாதைசெய்துவிடுத்தனர். பின்பு விசுவாமித்திரமுனிவர் வந்துஅணுகி அரிச்சந்திரனைத்தழுவி, 'நீயே பிறந்ததனாற்பயன்பெற்றாய். உன்கீர்த்தி என்றும் அழியாதிருக்கத்தருவது. என்னால் நீ பட்ட இடர்களுக்கு ஓர் எல்லையிலலை. நான்செய்ததுன்பத்தினால் இறையும் கலங்காதிருந்தனையே! உன்போல்வார்தீரரும் உளரோ? யானிழைத்த தீங்குமுற்றும் நிர்ப்புகழ் உளர்க்கவே ஏதுவாயின. 'என்னிடத்திலும் சிறிதும் களங்கம்நினையாமல் அன்புவைத்த உன்னை நிகர்ப்பாருமுளரோ? மூவுலகிலுமில்' எனப்புகழ்ந்துரைத்தனர். உடனே அரிச்சந்திரன் வணங்கிச் சிரத்திற் கூப்பிய கரத்தனாய், 'மகாதுபாவரே! தம்மாலன்றோ யான்சுத்தனானேன். உமது அருளாலன்றோ மும்மூர்த்திகளும் அறக்கிரகித்தனர். அறநெறிகளில் உம்மாலன்றோ நன்றாகத்திருத்தப்பட்டேன். நீரேஎனக்கு குருவும்தேவனும். யான் முறபவத்தில் இயற்றிய பாவங்களின் பயனன்றோ இப்பொழுது அதுபவித்தது' என்று வணக்கத்துடன்சூறும் மன்னவன் கையைப்பற்றிக்கொண்டு, 'என்பிரார்த்தனையை நீ நிறைவேற்றவேண்டும்' என்று பிரார்த்திக்க, அக்குறிப்பு அறிந்த அரசன் 'தமக்குக்கொடுத்தபூயியை மீன்மங்கொள்வதுதவிர மற்றேதேனும் இயம்புமின். தம்ஆனை சிரமேற் கொள்வல்.

எனக்கு இராச்சியத்தில் விருப்பமில்லை. நம்போலும் முனிவர் ஆச்சிரமத்தின் அருகு நோன்புபுரிவதே எனக்கு இன்பம். எனவிண்ணப்பஞ்செய்ய, விசுவாமித்திரமுனிவர் அமரர் அனைவரும் கேட்க, 'ஓ அரிச்சந்திரமகாராசனே! கேள்: நான் தேவேந்திரன் அவைக்கண் சபதம்புரிந்தகாலையில் யான்தோற் றேனேல் உன்னை உலகுக்கெல்லாம் காவலனாக்கிப் பல்லாழிக்காலம் ஆளுகைசெய்யவும் பின் சுவர்க்கத்திற் பல்லாழிக்காலம் தேவராசனோடு ஓர் ஆதனத்திற் சிறப்போடு இருக்கவும் செய்கிறேன் என்று பிரதிஜ்ஞைசெய்திருக்க, என்பிரதிஜ்ஞை யைநிறைவேற்ற உன்னால் தடையுண்டாமாயின் நீ பொய்யனாவாய்; நான் பொய்யன் ஆகேன்; ஆதலின் இருவரும் பொய்யராகாது இராச்சியத்தைக் கைக்கொள். தத்தாபகாரம் என்பது இஃதன்று. தாதாவாயிருப்பவன் யாசகனை அழைத்துத் தாராவார்த்து நல்கினதே தானம். உன்னை வஞ்சித்து வலியப்பறித்தது தானம் ஆகுமோ? மேலும் என் இஷ்டனுக்கு என் இராச்சியத்தைக்கொடுக்கச் சுவாதந்திரியம் எனக்கு இல்லை யோ? நீதான் என்மனதுக்குப் பிரியமானவன்; உனக்குத்தான் இதைக்கொடுப்பேன்; யான் இஷ்டமாய்க் கொடுப்பதை நீ கொள்ளல் ஆகாதோ? கூறு' என்று சொல்ல எதிர்பேச ஆற்றல்லிலானாய், அறநெறிக்கு உடன்பட்டு ஒன்றும் உரையா திருந்தான். வசிட்டமுனிவரும் தனது சீடர்களுடன் வினாந்து எழுந்தருள், வள்ளலும் எழுந்திருந்து இறைஞ்சினன். முனிவரும் மன்னவனைத்தழுவி, விண்ணவர்கள் நாப்புண் றின்று, 'ஓமகாராஜனே! நீ என்னுரை மெய்யாக விசுவாமித் திரமுனிவரால் எண்ணலரிய இடமெல்லாம் பட்டனே. உன்னுடைய புகழ் முன்னிலும் மிகுதியாய் மூவுலகும் பரவியது. உன்னுடைய மேன்மைக்கெல்லாம் கௌசிகமுனிவரேகாரணம். அம்முனிவர் செய்கையால் சாணையிற்கூட்டித் தமணி போலவும் ஆயுதங்களின் இரணம் அடைந்த விறல்வீரன்போலவும் விளக்கம்பெற்றனே. அவர் உனக்குமகோடகாரி. 'நன் னல்ல தன்றே மறப்பதுன்று' ஆதலால் அவரால் அறப்பித்தவெல்லாம் மறந்துவிடு. அவர் சொன்னவண்ணம் செய். மனதில் சிறிதும் ஐயம் வேண்டாம்' என்று அருளிச்செய்யக் கேட்டு உடனே ஓம் என இயைந்து இராச்சியபாரம் கைக் கொண்டனன்.

பின்பு சுக்கிரனும் யமனும் கலியும்எய்தி 'இறைவ ! நீ எங்  
 களாற்பட்ட இன்னிதிசுக்கு ஓர் எங்கு இன்று. ஆயினும் நின்  
 நீதியும் வாய்மையும் இறையளவும்திறம்பாதிருந்தனை. உன்  
 னோடொப்பார் உலகில் எங்கும்இல்லை. உன்புகழ் இரவியும்  
 இந்துவும் உள்ளவரையில்கொடுபெறுக. இம்மையும் மறுமை  
 யும் இடையறாவினப்படுகார்கலை. யாங்கள் இயற்றிய இன்  
 னலை இதயத்துஎண்ணேல்' எனஇயம்ப, அவர்களைத் தொ  
 முது 'உங்கள் அருளாலன்றோ இடர்க்கடல் கடந்தேன்'  
 என்றுகூறி வணக்கத்துடன் இருந்தனன். அப்பொழுது வி  
 ண்ணிற கந்திருவர்பாட அரமகளிர் ஆடத் தெய்வமுரசம் கற  
 ங்கப் பல்லியமுநீ முழக்கினர். அமரர் பூமழைபொழிந்தனர்.  
 திரிமூர்த்திகளும்மகிழ்ந்து தேவேந்திரனைநோக்கி 'அரிச்சந்  
 திரமகராசனே அரியணைமேலுள்ளதி அரசமுடிசூட்டிக' என்  
 றனர். அமரர்திபத்யும் தேவர்களோடும் முனிவர்களோ  
 டும் இரத்தினம்இழைத்த சிங்காதனத்தில் நித்திலக்கவிகை  
 சிழற்ற அரம்பையர் கவரிஇரட்டச் சந்திரமதியோடு இருக்  
 கச்செய்து நிரமலமாய்ப் பரிமளமுள்ள புண்ணியதீர்த்தத்தி  
 னாலும் ஆகாசதங்காசலத்தினாலும் தனக்கு வசக்கள்செய்  
 வதுபோல் அபிஷேகஞ்செய்தனன். தேவதூந்துபி முழங்கின.  
 சுரர்கள் பூமழைபொழிந்தனர். அரம்பைமுதலியோர் நடட்  
 மாடினர், முனிவர்கள் ஆசிரமொழிந்தனர். இந்திரன் அழைக்  
 கச் சத்தியகீர்த்தினன்னும் அமைச்சன் சதுரங்கசேனைகளு  
 டன் பலதூரிய முழக்கங்களோடு விசுவாமித்திரமுனிவரி  
 டம் சென்றுவணங்கி 'இப்பொழுது எங்கள்வேந்தன் நீவி  
 ராதலின் என்செயற்பாலதோ அருளுமின்; அன்னவண்ண  
 மேலுமுருவல்' எனவிண்ணப்பஞ்செய்ய, முனிவர் அவன்கையி  
 னின்று அரசமுத்திரை ஆழியைவாங்கி அரிச்சந்திரன் அத்  
 தத்தில்ஈந்து மனம்மகிழ்ந்து 'இவ்வுலகம் முற்றும் ஆளுக;  
 பலதூற்றாண்டுவாழுக' என ஆசீர்வதித்து முடியும் கவித்து,  
 'கவரிவீசக் கவிகைசிழற்றச் சந்திரமதியோடு அயோத்திரக  
 ரம் எய்துக' என ஆசுகூறினர். அமரர் அனைவரும் தத்தம்  
 இடம்சென்றனர். விசுவாமித்திரமுனியும் தம் தவம்இழந்த  
 துக்கத்தினால் முகம்வாடி மீண்டும் தவமியற்ற வனஞ்செ  
 ன்றனர்.

௩௦ - ஆவது அத்தியாயம்.

அதிச்சந்திரமகாராசன் மீண்டும் அயோத்தியில் அரசாளுதல்.

அதிச்சந்திரமகாராஜனும், கரிகளும் பரிகளும் இரதங்க  
ளும் பதாதிகளாஞ்சுழ, குடிகளும் அமைச்சர்களும் கேண்  
மையரும் கொண்டாட, இரத்தினசிகரங்கள் அமைத்து நித்  
திலத்துவசங்கள் கட்டிப் பொன்னினும் மணியினும்சமை  
த்து உச்சயித்திரவயம்போன்ற இவளிகன்பூட்டிய இரதத்தில்  
இல்லரளோடும் மைந்தனோடும் இவ்ரந்து வசிட்டமாமுனி  
வரைமுன்னிட்டுக்கொண்டு, அரம்பை கழுகு கன்னல்முத  
லிய நாட்டித் துளிர்களும் துணர்தளும் துன்றிய தேரணங்  
கள்கட்டிப் பனிரீந்தெளித்துக் கத்தாரிமெழுகி நிதிலச்  
சுண்ணமும்பொற்கண்ணமும் நிரப்பிப்பரப்பி, எங்குமண  
க்கோலங்கொண்டு மைந்தரும்மகளிரும் மகிழ்ந்து காணக்  
கண்ணுக்கினியதோர் விழாவாகக்கொண்டு போனஉயிர் மீ  
ண்டும் பெற்றவர்போல் ஆநந்தக்கடல் அமிழ்ந்துநிற்கப்  
பட்டணத்தில் அனைவரோடுஞ்சென்று, அந்தணர் ஆசிர  
அரசர்கள்போற்ற மாகதர்புகழ்பரட மகிழ்வுடன் அரியணை  
யில்வீற்றிருந்து, அமலன் அடியை ஆராதித்து மன்னுயிர் அ  
னைத்தும் தன்னுயிரெனக்காத்துக்கொண்டு உலகாண்டு மன்  
னவர்க்குமன்னவனாய் வீற்றிருந்தனன். இவ்வண்ணம் சின்  
னன் கழிந்தபின், வசிட்டமுனிவர் எழுந்தருள், மன்னவன்  
எழுந்து எதிர்கொண்டு சோடசோபசாரஞ்செய்து மணி  
யாதனத்தில் இருத்தி மகிழ்ந்திருக்கையில், ஆங்கு இருந்த சுய  
ஸ்வமுனிவர் வசிட்டமுனிவரை நோக்கி, 'இவ்வரிச்சந்தி  
ரன் மகாபுருஷன். இச்சந்திரமதியும் மகாபதிவிரதை. லோ  
கிதாசியனும்நிரபராதி. இவர்களுக்கு இத்துன்பம்நேர்த்தது  
என்? இயமன்என் புலையனான்? சனி விசுவாமித்திராகட்  
டனைக்குப்பயந்து காலகௌசிகனானதேன்?' என்றுவினா,  
வசிட்டமுனிவர் சொல்லத்தொடங்கினர்:

முன் நீலலோகிதன் என்னும் அரசன் மூவுலகாட்சிதனக்  
குவேண்டும் என்று விசுவாமித்திர முனிவரைப்பிரார்த்திக்க,  
அவர் அரசனேநோக்கி - நீ ஏழுஜநம் தவமமுயலவாவது  
வேண்டும்; அன்றி ஒருஜநத்தில் மிகவும் துன்டம் அனுப

க்கவாலதுவேண்டும். அஃதென்றி மூவுலகாட்சி நேரானு  
ன்றுபுகல, அரசன் தம்மாணைப்படி ஒருஜநகத்தில் தன்  
மெல்லாம்தகர நேர்ந்தேன் என்றுகூற, அவ்வண்ணமே  
ருக என்றனர். அவனே அரிச்சந்திரனுய்ப்பிறந்தான்; ஆத  
ரல் விசுவாமித்திரர் மிக்கதுயரமெல்லாம்தகர்வித்து, மூவு  
காட்சி அனுக்கிரகம்செய்தனர். இவ்வரன் அக்ஷிணிதே  
ன் அம்சம் என்பர்.

‘முற்காலத்தில் இவ்வுலகிற் சோதிமான் என்னும் வேந்  
னொருவன் அறநெறிதவறாது அரசியற்றிப் புத்திரனில்லா  
ல், கடவுளைக்குறித்துத் தவஞ்செய்து ஒருபுதல்வியைப்பெ  
றான். அவள்பிறந்தகாலம் நல்லகாலம் அன்றென்றும்  
சுலவத்துக்கு அழிவாகுமாதலால் எங்கேனும் விட்டுவிட  
வண்மம்என்றும் சோதிடர்கூற, மன்னன் கலங்காசிற்கை  
ல் அமைச்சன் சொல்லலானான்: முன் மதுரையென்றுபேர்  
பற்ற நகரத்தைச் சித்திரபாணுளன்பவன் ஆண்டனன். அவ  
வக்கு ஒரு மகன்பிறந்தான். மணிமாஸிகை என்பது அவன்  
பயர். அவன் ஒருவரையும் விவாகம்புரிய விருப்பமில்லா  
யிருக்கத் தந்தை கவலையுறறுத் திருமலைப்பிரார்த்திக்க,  
அப்புருஷோத்தமன் ஓர் இராஜகுமாரன்வழியாய் எய்தினன்.  
அன்னவன் அக்குமாரனைநோக்கித் திருமால்என்று அறியா  
யல் உன்குலம்எது? பெற்றோர்யாவர்? பேர்யாது? ஊர்  
யது? என்றுவினாவு, அவன் நானோர் அரசகுமாரன்: காசிபு  
ரீகாத்திரத்தன். பெற்றோரை நான் அறியேன். எனக்கு  
நல்லீர்மீதுடந்தான். என்பேர் சீபதி என்ன, நீ என்புதல்வி  
யை மணம்புரியவேண்டுமென்று வேந்தன்பிரார்த்திக்க: அவன்  
யாதே மணம்புரிந்துகொண்டனன். பின் சிலநாளிருந்து  
தந்தேயம்செல்லவேண்டும் எனக்கூற, அரசன் ஊரும்இ  
ல்லை, உற்றருயில்லை என்று முன்சொல்லி இப்பொழுது இவ்  
வாறு உறவாமோ? எனவினாவு, அவர்கள்தேடிவந்தால் உன  
க்கு இடர்வரும் என்றுகூறி, மணிமாஸிகைஎன்பானுக்குக்  
கணஉண்மைபகர்ந்து திருமால்பேரீயினன். அவளுக்குக்கண்,  
வனாய் ஆரும்அறியாது வந்துகொண்டிருக்க, அவன் கருவுற  
றனளாகத் தோழியர் கணவனைப்பிரிந்தபின் நின்மகள் கரு  
வுற்றாள் என்றனர். அஃதுணர்ந்து நரபதி மகளை நித்திரை  
செய்கையில் ஒருபேழையில்வைத்து ஆற்றில் விட்டனன்.

அவன் பாற்கடல்சேர்ந்து திருமாலால் ஆதரிக்கப்பட்டு விஷ்ணுவர்த்தமாவது என்னும் ஒருபுதல்வனைப்பெற்றான். அவன் இவ்வுலகிற்கு சால்மலித்தீவு ஆண்டனன். ஆதலின், சாஸ்திரத்துக்கு அமைந்து மகனேரிக்கிவிடின் அவளுக்கு நற்காலமுண்டாயிற் கிறப்படைவாள் என்று அமைச்சன் விசாரதன் கூறினான். அரசனும் நிதநிரை செய்துகொண்டிருக்கும் மகளைப்பெட்டியில்வைத்துப் பிரவாகத்தில் விட்டான். அப்பெட்டியை மயன்எமித்துத் திறந்துபார்த்து அதில் ஒரு பெண் இருக்கக்கண்டு வியந்து எடுத்து வெளியேவிடுத்தவுடன் அவள்வணங்குகிறீர்க, தீர்க்கசுமங்கலியாயிருஎன்று ஆசீர்வதித்தனாக, அவள் எனக்கு விவாகமேயில்லை, என்னைத் தேசத்துக்கு அகிலம்-என்று ஆற்றில்விட்டனர் என்றுசொல்ல, அவன் எந்தவத்தினால் சந்திரமதியாய் மாங்கலியசூத்திரத்தோடு பிறப்பாய் என்று அனுக்கிரகத்துப்போயினன். உடனே தீக்குளித்திறந்து மதியன்புத்திரியாய் அவ்வாறே பிறந்தனள். முற்பிறப்பின்பயனால் இத்துன்பமெல்லாம் பட்டனள்.

‘முற்காலத்தில் தசூகன் இந்திரனிடம் செல்லுகையிற் குமாரனை அழைத்திக்கொண்டுபோய் அளகாபுரியின் அருகில்விறுத்தித் தான்உட்செல்ல, அரம்பையின்மனைவாயிலுக்குக் குறுக்காக ஓரரவுஇருப்பதை நளகூபரன்கண்டு தன்னைவாளால் அதைத்துண்டித்துக்கொன்றான். தசூகன் தன்னை நளகூபரன் கொன்றதுகண்டு பாம்புகடித்து இறக்கும் படிச்சபித்து மிருதசூனீவினிமருந்தால் தன்மகனையும் உயிர்ப்பித்தனன். அந்நளகூபரன் அம்சத்திற்பிறந்தவன் லோகிதாசியன். ஆதலால், தசூகனும் கடிக்கப்பட்டிறந்தான். திரிமூர்திகள் அறுக்கிரகத்தினால் அதுநீங்கி உயிர்த்துளமுந்தான்.’

‘திரிசங்குமன்னவன் தறுவோடு சுவர்க்கம்புக எண்ணி வசிட்டரைபணிய அவர்மறுக்க, அவன் விசுவாமித்திர முனிவரை யடைந்து தன் விருப்பமும் தனக்குக் குரு சாபத்தால் சண்டாளவடிவம்வந்ததும் சொல்லிஇரக்க, அவ் விசுவாமித்திரர் தவப்பெருமையால் அவனைச் சுவர்க்கம்என்ற, அமரர்கண்டு புலையன் இங்குவந்தான் என்று புரந்தரனிடத்துப்புகல, அவன் ஆனையா லங்குவந்திருந்த யமன் புலையன்எ



ஈறு இஃழ்ந்து காலினால் தலையிழாக உழைத்துத்தள்ளினான். அதுகண்டு பொந்த விகலாமித்திரர் சாயத்தினும் புலையனாய் வீரசேனன் என்பவனுக்குப் புத்திரனாய் வீரவாகுதான்னும் ப்பயரினனாய் வந்து அரிச்சந்திரனை அடிமைகொண்டான்; இன் சாபவிமோசனம் ஆகத் தன்னுலகுசென்றான்.

‘முன்னொருகாலத்திற் சூரியன் துவஷ்டாலின்மகள் சமிஜ் னனுயைமணந்து மறு யமன் என்னும் இருவரையும் பெற்றான். சமிஜ்னைத் தன்பெற்றார்மனைக்குச்செல்ல நினைத்துச் சாயைஎன்பவளைச் சிருஷ்டித்துத் தன்கணவனுக்கும் மக்களுக்கும் துணையாகவைத்துக் கணவனுடன் சொல்லாமற் சென்றனர். சாயையும் தன்னை இன்னொன்று அறிவியாது சூரியனைச்சேர்ந்து செளவரணி சரி இருவரையும் பெற்றாளாய்த் தன் சக்களத்திமக்களை ஆதரியாமல்ருக்க, யான் சமயம்பார்த்துச் சனியின்காலை ஒடித்தான். இஃது அறிந்து சூரியன் சமிஜ்நையை நாடச் சமிஜ்னை பெண்குதிரையின் வடிவங்கொண்டு வனத்திற்கொந்து இருக்க, அதைக்கதிரவன் அறிந்துதானும் குதிரையாய் வடிவங்கொண்டு அவளைச்சேர்ந்து அசுவிந்தேவர்களைப் பெற்றான். அவர்கள் தேவலோகம் சென்றனர். சரி தன்கால் ஒடிந்து நடக்க வலியில்லானாய் நைமிசாரணியத்திற் சேர்ந்து கௌசிகமுநிவர் அருளால் உபதேசிக்கப்பெற்று, தவஞ்செய்து சிருசுபதத்தை ந்தான். ஆதலால், சரி கௌசிகமுநிவர் கட்டளைப்படிக்காலகௌசிகனுான் என்று சொல்லக்கேட்டு யாவரும் ப்ழந்தனர். வசிட்டமாமுநிவரும் பல்லாண்டு வாழ்சுவேன அமசனை வாழ்த்தித் தம் இடம் எழுந்தருளினர். அரிச்சந்திரமகாராசனும் அறநெறிதவறாது செங்கோல் செலுத்திப் பல்லாண்டு புகழோடு வாழ்ந்திருந்தான்.

பிரமதேவன் நாரதமுனிவருக்கு உரைத்தருளினதென்று ப்ரீவேதவியாஸபகவான் அருளிச்செய்த காந்தபுராணத்தின் உள்ளுறையான அரிச்சந்திரசக்கிரவர்த்தியின் வாய்மையின் மீனமையைச் சூதமுநிவர் உரைத்தருளச் செளநகரீ முநிவர் அனைவரும் கேட்டு அகந்துய்மையடைந்தனர்.

அரிச்சந்திரன் சரிதை முத்தீர்த்து.

## அரிச்சந்திரன் சரிதை.



மேற்கோட் செய்யுட்களின் பதவுரை.

(பக்கம்-௩) திருவாய்மொழி-முதற்பத்து-இரண்டாம்திரு.  
பாட்டு-௩.

பற்று - (புறம்புள்ள) பற்று, அற்றது எனில் - அற்றது என்ற  
போதே, உயிர் - ஆத்துமா, வீடு - மோகக்ஷத்தை, உற்றது - கையு  
ற்றது. (கிண்ணம்).

(பக்கம்-௩) குறள்-அதிகாரம்-௩௩. பாட்டு-௬.

யான் - (தானல்லாத உடம்பை) யான், எனது - (தன்னோடு  
சம்பந்தமில்லாத பொருளை) எனது, என்னும் - என்று நினைக்கும்,  
செருக்கு - (அவற்றின்கண் பற்று செய்வதற்கு ஏதுவாகிய) மயக்  
கத்தை, அறுப்பான் - கெடுப்பவன், வாணோர்க்கு - தேவர்க்கும், உய  
ர்ந்த - அடைதற்கரிதாகிய, உலகம் - முத்தியுலகத்தில், புகும் - செல்  
லுவான்.

(பக்கம்-௪) குறள்-அதிகாரம்-௩௦. பாட்டு-௭.

பொய்யாமை பொய்யாமை - (ஒருவன்) பொய் பேசாமையை  
யே பொய் பேசாமையையே, ஆற்றின் - செய்ய வல்லனாயின், அறம்  
பிற - பிற அறங்களை, செய்யாமை செய்யாமை - (அவன்) செய்யா  
மையே செய்யாமையே, நன்று - நல்லது.

(பக்கம் ௪) குறள்-அதிகாரம்-௩௦ பாட்டு-௬.

சான்றோர்க்கு - (துறவினாலே) நிறைந்தோருக்கு, எல்லாவிளக்  
கும் - (புறத்திருளை நீக்குகிற உலகத்தோரது) விளக்குகள் எல்லாம்,  
விளக்கல்ல - விளக்குகள் ஆவனவல்ல, பொய்யாவிளக்கே - (அகத்  
திருளை நீக்குகிற) பொய்யாமையாகிய விளக்கே, விளக்கு - விளக்  
காம்.

(பக்கம்-௭) குறள்-அதிகாரம்-௩௪. பாட்டு-௨.

பெருஞ்செல்வம் - (ஒருவனிடத்து) பெரிய செல்வம் வருதல்,  
கூத்தாட்டு - கூத்தாடுதல் செய்கிற, அவை-சபையினிடத்தே, குழா  
த்து அற்று - (காண்போர்) கூட்டம் வருதல் போலும், போக்கும் -  
(அச்செல்வம்) போகுதலும், அது - அக்கூட்டமானது, விளிந்தற்று -  
(அக்கூத்தாட்டு முடிந்தவிடத்து) போகுதல்போலும்.

(பக்கம்-௭) திருவாய்-நாலாம்பத்து-முதல்திரு. பாட்டு-க.

ஒரு நாயகமாய் - ஏகாகிபத்தியமாய், ஓட - (நெடுங்காலம்) நடக்  
தம்படி, உலகு - லோகத்தை, உடன் - எல்லாம் பொருந்தி, ஆண்ட  
நர் - ஆளுகைசெய்தவர், (இராச்சியத்தைஇழந்து லஜ்ஜித்து இராத்  
நிரியிலே அன்னப்பிச்சைக்குப் புறப்பட்டு இருளில் வேற்றுமை  
தரியாமலே கால்வைத்து) கருநாய் - கறுப்புநாயாலே, சுவர்த்த -  
வ்வப்பட்ட, காலர் - காலையுடையராய், சிதகியபாணையர் - (முன்  
ன உடைந்த புறத்தெறிந்து கிடந்தது இவன் வீழ்தலால் பின்  
னும்) பொள்ளலாக அதையே பாத்திரமாக உடையராய், பெருநாடு -  
தாமாண்ட) பெரிய பூமியில் (தம்மைக்காண முன் சமய பபாத்தவ  
ரல்லாம்), காண - கண்டு நகைக்கும்படி, இம்மையிலே - இந்தப்  
பிறப்பிலேயே, தாம் - (இலச்சைவிட்டு) தாமே (நேராவிரந்து), பிச்  
சை - பிச்சையை, கொள்வர் - (நிதிபோல்) கொள்ளுவர்கள்.

(பக்கம்-௭) குறள்-அதிகாரம்-கசு. பாட்டு-ச.

ஒத்து - (கற்ற) வேதத்தை, மறப்பினும் - மறந்தானாவினும்,  
கொள்ளலாகும் - (வருணங்கெடாமையாலே பின்னும்) ஒதிக்கொள்ள  
லாம், பாப்பான் - பிராமணனது, பிறப்பு (உயர்ந்த) வருணமானது,  
புழுக்கம் - ஆசாரம், குன்ற - குறைய, கெடும் - கெட்டுப்போம்.

(பக்கம்-௩௧) நாலடி-அதிகாரம்-கக. பாட்டு-க.

வேண்டினும் - விரும்பினும், வேண்டாவிடினும் - விரும்பாவிட்  
டாலும், உறப்பால - வரும்பகுதியுள்ள வினைகள், தீண்டா - வாரா  
மல், விடுதல் - நீங்குதல், அரிது - அரிதாம்.

(பக்கம்-௪௨) நாலடி-அதிகாரம்-௩. பாட்டு-௭.

நார்த்தொடுத்து - (உயிர்நீங்கிய தோற்பையை) நாரினால்கட்டி,  
சுரக்கில் என் - இழுத்தால் வரும் இழிவுயாது, நன்று ஆய்ந்து - விதிப்  
படி நன்றாகச் சுத்திசெய்து, அடக்கில் என் - (சிறப்புக்களோடு கொ  
ண்டுபோய்த் தக்கவிடத்தில்) இட்டால் வரும் உயர்வு யாது, (ஒன்று  
மில்லை.)

(பக்கம்-௪௨) நல்வழி-பாட்டு ௩.

இடும்பைக்கு - துன்பத்துக்கு, இடும்பை - (காப்பாற்றி) வைக்  
கும் தோற்பை.

(பக்கம்-௪௨) நாலடியார்-அதிகாரம்-௩. பாட்டு-௭

புல்துணிமேல் நீர்போல் - புல்லின் துணிமேலிருக்கும் பனி  
நீர்த்துளிபோல், நிலையாமை - சரீரம் நிலையில்லாமை.

(பக்கம்-சஉ) நாலடியார்-அதிகாரம்-௩. பாட்டு-அ.

மலையாடு மஞ்சபோல் தோன்றி - மலையில் (சூழ்ந்து) சஞ்சரிக்கும் பனிபோல் (முன்னே) காணப்பட்டு, மற்று - பின்பு, ஆங்கே - காணப்பட்டது போலவே, நிலையாது - (சிறிதுகாலமும்) கிலைபெறாமல், நீத்துவிடும் - உயிர்நீங்கி (அழிந்து) போம்.

(பக்கம்-சஉ) நாலடியார்-அதிகாரம்-௩. பாட்டு-சு.

குடரும் - குடலும், கொழுவும் - மூளையும், குருதியும் - இரத்தமும், என்பும் - எலும்பும், தொடரும் நரம்பொடு - சேர்ந்த நரம்புடன், தோலும்-சருமமும், இடையிடையே - நடு நடுவில், வைத்த தடியும் - வைத்த இறைச்சியும், வழும்பும் - நிணமும்.

(பக்கம்-சஉ) நாலடியார்-அதிகாரம்-௩. பாட்டு-எ.

ஊறி - (மலங்கள்) சுரந்து, உவர்த்தக்க - வெறுக்கத்தக்க, ஒன்பது வாய்ப்புலனும் - நவத்துவாரங்களினிடத்தும், கோதி - கொழித்து, குழம்பு - மலைக்குழை சேற்றை, அலைக்கும் - ஒதுக்கும், கும்பம் - குடம்.

(பக்கம்-ச௩) நாலடியார்-அதிகாரம்-உ. பாட்டு-சு.

முற்றியிருந்தகனி - முதிர்ந்திருந்தபழம், ஒழிய - உதிராதுநிற்க-தீவளியால் - தீக்காற்றினால், நற்காய் - நல்ல (இளமையான) காய்கள், உதிர்ந்தலுமுண்டு - உதிர்ந்து விழுதலுமுண்டு.

(பக்கம்-ச௬) குறள்-அதிகாரம்-எக. பாட்டு-சு.

அடுத்தது - தன்னையடுத்த பொருளினது நிறத்தை, காட்டும் - (தான்கொண்டு) காட்டுகிற, பளிங்குபோல் - கண்ணாடிபோல், நெஞ்சம் - (ஒருவனது) நெஞ்சத்தில், கடுத்தது - மிகுந்த குணத்தை, முகம் - (அவன்) முகமானது, காட்டும் - (தான்கொண்டு) காட்டும்.

(பக்கம்-ச௬) குறள்-அதிகாரம்-எக. பாட்டு-சு.

பகைமையும் கேண்மையும் - மனத்திலுள்ள பகைத்தன்மையையும் நட்டபுத்தன்மையையும், கண்- (வேற்றரசர் சொல்லாமற்போனபோதிலும் அவர்) கண்களே, உரைக்கும் - சொல்லும்.

(பக்கம்-௭௫) குறள்-அதிகாரம்-கக. பாட்டு-அ.

நன்றல்லது - (ஒருவன் தனக்குச்செய்த) தீமையை, அன்றே - செய்தபொழுதே, மறப்பது - மறந்துவிடுவது, நன்று - அறமாம்.

## அரிச்சந்திரன் சரிதை.

### அரும்பத விளக்கம்.

அகங்காரம்—செருக்குயான் என்  
 இம் இறுமாப்பு.  
 அகம்—உள்ளம்-இடம்.  
 அங்குசம்—மாவெட்டி.  
 அசரணியர்—இரக்குகரில்லாதவர்.  
 அடலை—சாம்பல்.  
 அடாதது—தகாதது.  
 அடிசில்—சோறு.  
 அட்டில்—மடைப்பள்ளி.  
 அட்டி—சமைத்து.  
 அணிகலம்—ஆபரணம்.  
 அணு—மிகச்சிறியபொருள்.  
 அணுக—கிட்ட.  
 அணை—படுக்கை-சேர்.  
 அண்ணல்—பெருமையுடையோன்-அரசன்.  
 அதமன்—மிகவும் இழிந்தவன்.  
 அதர்—வழி.  
 அதிபதி—தலைவன்.  
 அத்தம்—கை.  
 அத்தன்—தகப்பன்.  
 அந்தன்—அழிவில்லாதவன்.  
 அதுக்கிரகத்து—ஆசீர்வகித்து.  
 அந்தணன்—அழகியகருணையுடையோன்-பார்ப்பான்.  
 அந்தி—சாயங்காலம்.  
 அமயம்—சமயம். [வர்.  
 அமரர்—தேவர் - மரணமில்லாத  
 அமலன்—குற்றமில்லாதவன்.  
 அமலி—படுக்கை.  
 அமைச்சர்—மந்திரி.  
 அமையும்—போதும்.  
 அயர்வு—வருத்தம்-சோர்வு.  
 அயின்று—கின்று.

அரக்கன்—இராகுத்தன்.  
 அரமகளிர்—தெய்வப்பெண்கள்.  
 ஆரம்பை—வாழை - அப்சரஸ்திரீ  
 களில் ஒருத்தி.  
 ஆரவம்—ஒலி-பாம்பு.  
 ஆரவு—பாம்பு.  
 அரிது—கூடாது-அருமை.  
 அரியணை—சின்காதனம்.  
 அருகு—பக்கம்-சமீபம்.  
 அருக்கன்—சூரியன்.  
 அருந்ததி—வசிட்டர்மனைவி - நல்  
 லொழுக்கத்தில் தடையற்றவள்  
 அருந்தி—உண்டு.  
 அருவரூப்பு—அசுத்த எண்ணம்.  
 அருளிச்செயல்—கிருபையினால்  
 சொல்லுதல்.  
 அலகிட்டு—துடைப்பத்தால்பெ  
 ருக்கி.  
 அலக்கண—துன்பம்.  
 அலமந்து—துங்கித்து.  
 அலறி—கூச்சலிட்டு.  
 அல்லல்—துன்பம்.  
 அவண்—அவ்விடம்.  
 அவனி—பூமி.  
 அவா—ஆசை.  
 அவை—சபை.  
 அளி—வண்டு-கிருபை.  
 அளித்து—கொடுத்து காப்பாற்றி.  
 அனை—வளை-புற்று.  
 அறம்—தருமம்.  
 அறவாழி—தருமக்கடல்.  
 அறுசுவை—கைப்பு - தித்திப்பு -  
 புளிப்பு-உப்பு - துவர்ப்பு - கார்ப்  
 பு ஆகிய ஆறு உருசி.

அறைந்தனர்—சொன்னார்.  
அம்ம—நீங்கி-அத்தன்மையானது.  
அனைவருக்கும்—எல்லாருக்கும்.  
அன்னம்—அம்சபக்தி.  
அன்னை—தாய்.  
அன்னேன்—அத்தன்மையானவன்-அவன்.

ஆர்கை—சரீரம். [போல.  
ஆங்கு—அவ்விடம் - அவ்விதம் -  
ஆசனம்—பீடம்.  
ஆசான்—குரு.  
ஆசி—ஆசீர்வாதம்.  
ஆணை—ஆஜ்ஞை.  
ஆண்டு—அவ்விடத்தில்-வருஷம்-  
ஆளுகைசெய்து.  
ஆதுலர்—இரப்போர்.  
ஆந்தம்—சந்தோஷம்.  
ஆபத்பார்தவன்—துன்பத்தில் உ-  
தவும் உறவானவன்.  
ஆயந்து—ஆராய்ந்து.  
ஆர—நிறைய.  
ஆரணியம்—காடு.  
ஆராதித்து—பூசித்து.  
ஆர்வம்—அன்பு.  
ஆவணம்—கடைத்தெரு.  
ஆவணச்சீட்டு—அடிமைக்கு எழு-  
தும் விலைச்சீட்டு.  
ஆறு—விதம் - வழி.  
ஆற்றல்—வல்லமை - செய்தல்.

இகழ்ந்து—நீந்தித்து.  
இடுகாடு—மயானம்,  
இடுக்கண் } துன்பம்.  
இடும்பை }  
இதயம்—மனம்.  
இந்து—சந்திரன்.  
இம்மை—இப்பிறப்பில் அறுபவம்  
இயம்பு—சொல்.  
இயற்றி—செய்து.  
இயைந்து—சம்மதித்து.

இரட்ட—இருபக்கமும்வீச.  
இரணம்—கடன்.  
இர்தம்—இரசம்-தேர்.  
இரவி—சூரியன்.  
இருடி—முனிவர்.  
இருத்தி—உட்காரவைத்து-வைத்-  
து - அழுக்கி.  
இருத்திவிக்குகள்—வேள்வியில்  
மந்திரம் சொல்லோர்.  
இருநிதி—மிக்கதிரவியம்.  
இல்லக்கிழத்தி—மனைவி.  
இவர்து—ஏறி.  
இவளி—குதிரை.  
இழிதகடி—இழிவு.  
இழைந்த—செய்த.  
இழுல்—தேன்கூடு.  
இறித்தனன்—ஒடித்தான் - தங்கி  
லுன்-தீர்த்தான்.  
இறை—உரி-அரசன் - கொஞ்சம்-  
கடவுள்-தலைவன்.  
இறைவன்—தலைவன்-கடவுள்.  
இனிய—இன்பமுள்ள-நல்ல.  
இன்று—இப்பொழுது-இல்லை.  
இன்னல்—துன்பம். [ன,  
இன்னா—துன்பம்-வெறுக்கத் தக்க  
சண்டு—இவ்விடத்தில்-கூடு-நெரு-  
ங்கு.  
சந்து—கொடுத்து.  
சமம்—சுககாடு.  
சாக்க—இழுக்க.  
சனம்—குறைவு-இழிவு.  
உச்சரித்து—சொல்லி.  
உச்சயிச்சிரவம்—உயர்ந்தகாதுள்  
ளது-இந்திரன் குதிரை.  
உடை—வஸ்திரம்.  
உண்டி—சாப்பாடு.  
உதித்தோன்—பிறந்தவன்.  
உதிரம்—இரத்தம்.  
உபசரித்து—நன்மைசெய்து.

உய்ய—பிழைக்க.  
 உரப்பி—வெருட்டி.  
 உருத்திரமூர்த்தி—சிவன்.  
 உரறி — பெருங்கோபங்கொண்டு  
 காச்சித்து.  
 உருத்து—கோபித்து.  
 உருவி—தொனைத்து-உறைக்கி.  
 உலகம்—பூமி-லோகம் மூன்று-சு  
 வர்க்கம்-மத்தியம்-பாதாளம்-ப  
 தினான்கு - மேலேழு - கீழேழு-  
 மேலேழு-பூ-புவர்-சுவர்-ஜனோ  
 தபோ-மஹோ-சத்தியம்- (லோ  
 கம்)-கீழேழு-அதல-விதல-சுத  
 ல-தராதல-ரசாதல-மகாதல-பா  
 தாள-(லோகம்.)  
 உலப்ப-கெட.  
 உலம்—திரண்டகல்.  
 உவப்பு—மகிழ்ச்சி.  
 உவா—பெளர்ணமி  
 உறுத்தி—உறுதிப்படுத்தி.  
 உற்று—அடைந்து.

ஊக்கம் — உள்ளக்கிளர்ச்சி-தேறி  
 யம்.  
 ஊங்கு—மேற்பட்ட.  
 ஊண்—சாப்பாடு.  
 ஊனியம்—இலாபம்.  
 ஊர்தி—வாகனம்.  
 ஊழி—பிரளயகாலம்.  
 ஊழ்—விதி.  
 ஊறி—உறைத்து.  
 ஊறு—சினைத்து.  
 ஊன்—மாமிசம்.  
 எச்சம்—சந்தி.  
 எய்தி—வந்து-அடைந்து.  
 எய்துவித்து—அடைவித்து.  
 எரி—நெருப்பு.  
 எரிவாய்—நெருப்புள்ள ஓர்நரகம்.  
 எல்லோன்—சூரியன்.  
 எவ்வாற்றான்—எவ்வகையால்.

எழு—எஃகு.  
 எழுநிலை—ஏழ் அடுக்குமாடம்.  
 எழுந்தருளுதல்—பெரியோர் வரு  
 கை.  
 எழுமை—ஏழுதலைமுறை-ஏழு பி  
 ரப்பு - தேவர்-மனிதர்-விலங்கு-  
 புள்-ஊர்வன-நீர்வாழ்வன-தாவ  
 ரம்.  
 ஏகி—போய்.  
 ஏக்கம்—இரக்கம்-விசனம்.  
 ஏண்—வலி.  
 ஏது—காரணம்.  
 ஏந்தல்—அரசன்.  
 ஐயம்—சந்தேகம்.  
 ஒண்ணுது—கூடாது.  
 ஒவ்வ—ஒத்திருக்க-சரியாக.  
 ஒழுக்கம்—ஆசாரம்.  
 ஒற்றுமை—ஒருமை.  
 ஒச்சல்—வீசல்.  
 ஒம்—சம்மதி.  
 ஒம்பி—உபசரித்து-காப்பாற்றி.  
 ஓரம்—பக்கப்பாதம்.  
 ஓரி—நரி-ஆண்நரி.  
 ஓலம்—ஒலி.  
 கஞ்சம்—தாமரை.  
 கடவுளர்—தேவர். [எரி.  
 கடைப்புறம்—புறவாயிலுக்குவெ  
 கட்டணம்—ஏற்பாடுசெய்த பண  
 ம்.  
 கப்புலம் — கண்ணிடம் - கண்ணை  
 றிவு. [சிறிது.  
 கணம்—கூட்டம்-பேய்-கூதனம் -  
 கணிசியாது—இலக்கியம்செய்யா  
 மல்-பாசாமல்.  
 கணை—அம்பு. [செய்யும்.  
 கண்காணிக்கும் — கண்டு காவல்  
 கண்ணுறல்—பார்த்தல்.

கண்ணோட்டம்—தாக்கூணியம்.

கதி—வழி-பதவி-ஆதரவு.

கதிர்—கிரணம்.

கதிரவன்—சூரியன்.

கதுப்பு—கன்னம்.

கத்தரம்—கழுத்து.

கந்தருவர்—தேவசாகியரில் ஒருவர்-குதிரைமுகமுள்ளவர்-பாமி

ம் தன்மையுள்ளவர்.

கமலம்—தாமரை.

கமுகு—பாக்குமரம்.

கய்வன்—மூடன்-கீழ்மகன்.

கரம்—கை.

கரவாது—ஒளிக்காமல்.

கரவாளம்—கத்தி. [தல்.

கரவு—வஞ்சனை-திருடுதல்-ஒளித்

கரி—சாசுதி-யானை.

கருணை—கருபை. [ள்.

கருத்தன்—படைப்பவன்-கடவு

கருவுற்று—கர்ப்பமாய்.

கலிபுருஷன்—சனி.

கலுழந்து—அழுது.

கலை—சாஸ்திரம்—மான்.

கலந்தம்—தலையில்லா உடல்.

கவரி—சவரி—சாமரை.

கவலை—துன்பம்.

கவன்று—துன்பப்பட்டு.

கவாடம்—கதவு.

கவிகை—குடை.

கழகம்—சபை.

களங்கம்—அழுக்கு-குற்றம்.

களி—சந்தோஷம்.

கறங்க—ஒலிக்க.

கன்னல்—கரும்பு.

காட்டம்—விறகு.

காதலி—மனைவி.

காலதண்டம்—யமனுடைய தடி.

கால்—பாதம்—காற்று-வாய்க்கால்-

கக்குகிறது—சத்தி.

காவலற்கு—அரசனுக்கு.

கரண—எருது.

காண்முனை—பிள்ளை.

கிங்கரர்—சேவகர்.

கிஞ்சித்து—கொஞ்சம்.

கிராதர்—வேடர்.

கிருத்தியம்—தொழில்.

குதை—தருப்பை.

குஞ்சி—ஆண தலைமயிர்.

குடர்—குடல்.

குடாரம்—கோடாலி - கோடரி.

குணநிசை—கிழக்குத்திக்கு.

குண்டிகை—கமண்டலம்.

குதுகலம்—சந்தோஷம்.

குருதி—இரத்தம்.

குழகன்—சிறுவன்-அழகன்.

குழவி—குழந்தை.

குறளன்—குள்ளன்.

குறிப்பு—அபிப்பிராயம். [ன்.

குறுகினன்—கிட்டினான் - வந்தா

கூதை—கோட்டான்.

கூந்தல்—பெண் தலைமயிர்.

கேண்மை—சினேகம்.

கேளிர—உறவினர்.

கையர்—வஞ்சகர். [யெழுத்து.

கையொத்து—கையொப்பம்-கை

கொக்கரித்து—வீராவேசத்தாற்

கூவி.

கோசருமம்—பசுவின் தோல்.

கோமயம்—சாணி.

கோமறுகு—இராசவீதி.

கோன—அரசன்.

கோசேயம்—வெண்பட்டு.

சகடு—வண்டி. [தலைவன்.

சகதிசுவரன்—உலகுக்கெல்லாம்



க்சிரவர்த்திகள்—பூமி முழுமையும  
ஆண்டவர்—அறுவர்—நான்  
அரிச்சந்திரன்—புருகுச்சன்—புரு  
ரவன் கார்த்தவீரியன்—முசுகு  
நகரன்—சிவன் [தன்  
ணப்பன்—சனல்நார்த்தொழில்  
செய்பவன்.

ண்டிவாளம்—முறட்டுக்கடாக்க  
ளக்கு இடம் இருப்பு விலங்கு-  
சங்கடம்.

ந்தியகீர்த்தி—மெய்யான புகழ்  
டள்ளவன்—அரிச்சந்திரன்மந்திரி,  
ந்தியசந்தன்—மெய்யான பிரதி  
ஜனையுள்ளவன்.

ந்தம்—அழகு—குணம்.

ந்தம்—பிரதிஜ்ஞா.

ந்தித்து—ஓமத்துக்கு விறகு.

ந்தத்து—ஏற்படுத்தி—கட்டி.

ந்தகாரம்—சீர்ப்படுத்தல்—பிண  
ம் சுட்டுச் சீர்ப்படுத்தல்.

ந்தம்—இடம் - அடைக்கலம் -  
கால்.

ந்தியன்—இரகங்கள்.

ந்தம்— } சரித்திரம்.

ந்தை— } சரித்திரம்.

ந்தம்—பிணம்.

ந்தபுருஷர்—நல்ல உத்தமர்.

ந்திணை—இரத்தினங்களை மாசுபி  
கிச் சீர்ப்படுத்தும் யந்திரம்.

ந்தவிமோசனம்—வைவு (சாப  
ம்) விடுகை.

ந்தம்—தேறியபொருள்.

ந்தம்—மலையினுச்சி—தலை—கோபு  
ரநுனி.

ந்தை—பிணஞ்சுட அடுக்கிய கா  
ஷ்டம். [ழிதல்.

ந்தைவு—பண்கப்படுத்தல் - உருவ

ந்திரபாணு—அழகிய குரியன்  
போன்றவன்.

ந்தாக்கிராந்தன்—மனக்கவலை  
கொண்டவன்.

ந்தர்—சிறுவர்.

ந்தகன—சிறுவன்.

ந்திணை—கிணை—கருப்பம்.

ந்தி—இலக்குமி கணவன் (திரு  
[மால்.)

ந்தம்—பொடி.

ந்தம்—பிள்ளை.

ந்தம்—கள்.

ந்தம்—தேவலோகம் - சுகம்  
விளைக்குமிடம்.

ந்தம்—சுவாதந்திரியம்—சுவாதீனம்.

ந்தம்—சுவாமித்துரோகம்—தலைவனை வ  
ஞ்சனைசெய்தல்.

ந்தம்—கோபக்குறியுள்ள.

ந்தம்—ஒர் பெளராணிகா-  
தோலுட்கு குலத்திற்பிறந்த  
ஞத்திரம்—கயிறு. [வா.

ந்தம்—முச்சிகையாய்தம். [சனை.

ந்தம்—இடம்—சுற்றுதல் - ஆலோ

ந்தம்—பிரதிஜ்ஞா.

ந்தம்—செய்ப்பாலது—செய்யத்தக்கது.

ந்தம்—செருக்கு—கர்வம்.

ந்தம்—காது.

ந்தம்—தூரம்.

ந்தம்—பதினாறு நன்

ந்தம்—ஆசனம் கொடுத்

ந்தம்—கைகழுவநீர்தரல்—கால்கழு

ந்தம்—முக்குழந்தரல். நீரா

ந்தம்—ஆடைசாத்தல் - முப்

ந்தம்—புரிநூல்தரல் - சந்தனம்பூசல் -

ந்தம்—மலர்சாத்தல்—அகலதைதூவல் -

ந்தம்—தீபம் - கற்பூரஆரத்தி-

ந்தம்—அமுதமளித்தல் - அடைக்காய்

ந்தம்—மந்திரமலர் அர்ச்சித்தல்.

ந்தம்—சோதிடர்—ஜோசியம் உரைப்ப

ந்தம்—வர்.

சோர—பெருக.  
சோர்வு—தளர்ச்சி.

தகனம்—கொளுத்தல்.  
தசை—மாமிசம்.  
தடித்த—பருத்த.  
தடுமாறி—அலைந்து.  
தணந்து—நீங்கி-பிரிந்து  
தண்டம்—சிகைத்து-தடி-அடித்தல்  
தண்டு—சேனை-தடி.  
தண்ணம்—ஒருபக்கப்பறை.  
தத்தம்—தானம் - தானங்கொடுக்கப்பட்டது.  
தத்தாபகாரம்—கொடுத்ததை மீண்டும்கவர்தல்.  
தது—உடல்.  
தயனியும்—பொன்.  
தருமராஜன்—இயமன்.  
தவணை—கெடு.  
தவம்—தேகத்தை வருத்திச்செய்யும் விரதம்.  
தவறு—தப்பிதம்-நீங்கிப்போதல்.  
தலைப்பட்டது—காலில் கட்டுண்டுது.  
தனம்—பொருள்.  
  
தாதா—கொடுப்பவன்.  
தாதி—பணிப்பெண்.  
தாமதம்—காலக்கழிவு.  
தாழ்—தாழ்ப்பாள்.  
தானம்—கொடை-இடம்.

திகழும்—விளங்கும்.  
திகைத்து—பிரமித்து.  
திடசித்தை—உறுதியான மனமுடையவன்.  
திண்ணம்—நிச்சயம். [வலி].  
திண்ணியது—உறுதியுள்ளது - திணிந்த—துறுந்த-மிருந்த.  
திரிகரணம்—மனது - வாக்கு - சரீரம் ஆகிய மூன்றுகருவி.

திரிநேத்திரன்—முக்கண்ணுடையவன்.  
திரிமூர்த்திகள்—பிரமன் - விஷ்ணு-சிவன் ஆகிய மூன்று கடவுளர்.  
திரு—செல்வம்-சிறப்பு-தாவி - இலக்குமி.  
திரேதாக்கினி—மூன்று அக்கினி-தக்ஷிணாக்கினி-காருகபத்தியம்-ஆகவரீயம். [ந்து].  
திரைந்து—உடலில் தோல் தளர்நிலகன்—நெற்றியில் புண்டரம் போல் சிறந்தவன்.  
திவசம்—தினம்.  
திறல்—வல்லமை.

தீரன்—தேவியசாலி  
திராக்கசுமங்கலி—நெடுநாள் மங்கலியத்தோடு கூடியவள்.

துச்சிலை—கெட்டசுபாவமுள்ளவள்-காலகௌசிகன் மனைவி.  
துணர்—பூங்கொத்து.  
துயா—துன்பம்.  
துருத்தி—தினமும் தோற்குருவி.  
துருவி—தேடி - திரிந்து - ஆராய்  
துர்க்காதேவி—காளி. [ந்து]  
துன்றிய—நெருங்கிய-மிருந்த.  
துன்னின—கிட்டின-நேரிட்டன.

துய—சுத்தமான.  
துரியம்—வாத்தியம்.  
துாவி—இறகு.

தெழித்தனர்—அதட்டினர்.

தேரான்—ஆலோசியான்-அறியாதேவரீர்—நீர் [ன்].  
தேவாதிதேவன்—எத்தேவர்க்கும் மேலானதேவன்.  
தேற்றரவு—தெளிவித்தல்-தேறியம் சொல்லல்.

தாழுத்தை—பணிப்பெண்.  
தாழம்பு—அடிமை.

தாலா—தோற்காத.

சை—ஆசை  
ஞ்சு—விஷம்.  
வெண்—மத்தியில்.  
ட்டம்—கூத்து.  
ண்பு—சினேகிதம்.  
மன்—இயமன்.  
ல்கு—கொடுத்து.  
ல்குரவு—வறுமை.  
ளகூபரன்—குபேரன்மகன்.  
ளரவு—நடுஇராத்திரி  
நை—நேன்.  
ன்கு—நன்றாக.

நாகம்—நல்லசர்ப்பம்.  
நாண்—கயிறு—வெட்கம்.  
நாட்புண்—நடு.  
நாமன்—பெயருள்ளவன்.  
நான்றது—தொங்கியது.

நிகர்த்த—ஒத்த.  
நிகழ—நடக்க  
நீணம்—கொழுப்பு  
நிதி—திரவியம் [நிலையானது.  
நித்தியம்—தினமும் செய்வது  
நித்திலம்—முத்து.  
நிமித்தம்—காரணம்.  
நிரபராதி—குற்றம்அற்றவன்.  
நிருபன்—அரசன்.  
நிலவு—நிலா—சந்திரன்ஒளி.  
நிலை—இருப்பு - ஏன்றுமுள்ளது-  
கோபுரஅடுக்கு.  
நிழற்ற—நிழல்செய்ய.  
நின்மலன்—குற்றமில்லாதவன்.

நீசன்—இழிவானவன்—கீழ்மகன்.  
நீடு—நெடுங்காலம்.

நீவிர்—நீங்கள்.

நுகர—அனுபவிக்க.  
நுதல்—நெற்றி.

நெகிழ்ந்த—தளர்ந்த.  
நெஞ்சம்—மனது. [வன்,  
நெடுமால்—விஷ்ணு—மிகப்பெரிய  
நெடுயிர்ப்பு—பெருமூச்சு.  
நெறி—வழி.

நேமி—சக்கரம்—சக்கரவாள பருவ  
தம்—உருளை—வட்டம்—சக்கரவா  
கப்புள்.

நைமிசாரணியம்—ஓர் புண்ணிப  
கேஷத்திரம்.  
நைமித்திகம்—ஓர்காரணம் பற்றி  
ச்செய்யும் கருமம்.

நோன்பு—விரதம். [ய்து  
நோன்று—பொறுத்து—தவம் செ

பகவன்—தேவன்.  
பங்கம்—சேதம்—அழிவு - அவமா  
னம். [னப்பட்டு.  
பங்கப்பட்டு—முறிபட்டு - அவமா  
பங்கு—தலைமயிர். [ல்.  
பச்சாத்தாபம்—பின்பு இரங்குத  
படிநன்—பொய்யன் - வஞ்சகன்  
திருடன். [ள்ளம்  
படுகுழி—யானைபிடிக்கவீழ்த்தும்  
படை—சேனை—ஆயுதம்.  
படைக்கலம்—ஆயுதம்.  
பணி—வேலை—கட்டளை. [ட்டு.  
பணித்து—சொல்லி - கட்டளையி  
பணிவு—அடக்கம்.  
பணைத்து—பருத்து.  
பண்டம்—பொருள்.  
பதர்—கருக்காய்—நெல்—உமி.  
பதாதி—காலாள்.  
பதி—கணவன்—தலம்—நகரம்.

பத்தினி--மனைவி.  
 பயிலும்--பழகும்.  
 பரஞ்சோதி--மேலான ஒளி.  
 பரஹாகம்--மேலுலகம்.  
 'பரல்--பருக்கைக்கல்.  
 பரி--குதிரை.  
 பரிவு--அன்பு  
 பருகல்--குடித்தல்.  
 பவம்--பாவம்-சன்மம்.  
 பழிப்பவன்--நிந்திப்பவன்.  
 பழுவம்--காடு.  
 பற்று--அன்பு-பிடிப்பு.

பாசம்--அன்பு-கயிறு.  
 பாண்டம்--பாணை  
 பாதலம்--பாதாளம்-கீழுலகு.  
 பார்ப்பனன்--பிராமணன்.  
 பார்ப்பினி--பிராமணஸ்திரீ.

பீணி--நெய்ய்.  
 பிணைப்பட்டேன்--பாத்தியப்பட்டேன்.  
 பிண்டான்னம்--பிதுருக்களுக்கு  
 இடுமீச்சோற்றுத்திரளை.  
 பிரமகத்தியை--பிராமணனைக்கொன்றபாவம்.  
 பிரவாகம்--வெள்ளம்.  
 பிரலாபிக்காதே--அழாதே.  
 'பிராமணியம்--பார்ப்பாரசாதி.  
 பிரேர்தம்--பிணம்.  
 பிலிற்றம்--துளிக்கும்-பெய்யும்.  
 பிறழின்--தவறினல். [வன்.  
 பிற்காலத்திறவன்--பின்னிடுகிற

பீடிக்க--துன்பப்படுத்த.  
 பீணை--கண்அழுக்கு.

புகல--சொல்ல.  
 புகழ்--கீர்த்தி.  
 புதல்வன்--மகன்.  
 புதல்வி--மகள்.

புதுமை--நுதனம்.  
 புரக்கும்--இரகசிக்கம்.  
 புரத்தரன்--இந்திரன்-அகரர் பட்டணங்களைப்பிளப்பவன்.  
 புராணம்--பழையகதை-வியாசமுனிவரால் செய்ப்பட்டது-ஐந்து லக்ஷணமுடையது-பஞ்சபூத சிருஷ்டி-1; பிராணிசிருஷ்டி-2; வம்சங்கள்-3; மதுவந்தரங்கள் 4; வம்சங்களில் உள்ளவாரசரிதம்-5; அவை பதினெட்டு; மச்சியம்-கூர்மம் - வராகம்- வாமனம் -பிரமம்-வைஷ்ணவம்-பாகுவதம்-ஐதவம்-ஸைங்கம் - பவுடிகம் - நாரதீயம் -காருடம்- பிரமகைவர்த்தம் -காமுத்தம்-மார்க்கண்டேயம்-ஆக்கினேயம் - பிரமாண்டம்-புதுமம்.

புருஷோத்தமன்--ஆண்களிற்கு நந்தவன் (திருமால்).  
 புலையன்--சண்டாளன்.  
 புறங்கூறுவோன்--தூஷப்பவன்.  
 புனல்--நீர்.  
 புன்கண்மை--துன்பம்.

பூசரன்--பிராமணன்.  
 பூண்டு--பூணை.  
 பூதம்--பேய்-ஐந்துபூதம் - நிலம்-நீர்-தி-வளி-ஆகாயம்.  
 பூராணகும்பம்--நல்ல நீர்நிறைந்த குடம்.

பேழை--பெட்டி.  
 பேதம்--சினேகிதரைப்பிரித்தல்-வித்தியாசப்படுத்தல்.

பைங்கூழ்--பயிர்.

பொத்தி--மூடி. வைத்த.  
 பொதிந்த -- மறைத்துவைத்த-

பாய்கை—நீளம்.

பொறை—பொறுமை-சுமை.

பகம்—யுகம்.

பகாதுபாவன்—பெருந்தன்மையுள்ளவன்.

பகாபுருஷன்—பெரியோன்.

பகிழ்ச்சி—சந்தோஷம்.

பகிஷி—அரசன்மனைவி.

பஞ்சம்—கட்டில்.

பஞ்சனம்—ஸநானம்.

படிமை—சோம்பல்.

பட்டு—அளவு.

பணம்—கலியாணம்-வாசனை.

பணிதர்ணிகை—காசியில், கங்கைக்கடலுள்ள ஒரு தீர்த்தத்துறையென்ப.

பணிமாலிகை—இரத்தினமாலையென்பவள்.

பதலை—பிள்ளை.

பதி—புத்தி.

பதியன்—கனோசி நாட்டரசன்-புத்தியினல்குடிப்பவன்-(துண்ணறிவாளன்).

பது—கள்.

பந்திரம்—ஆலோசனை.

பமகாரம்—எனதுஎன்னும்ஆசை.

பயானம்—இடுகாடு.

பரித்தான்—இறந்தான்.

பருககு—பக்கம்-இடுப்பு.

பல்கி—சிறைந்து.

பறம்—பாவம்-வீரம்-கொலை.

பறுகு—பெறு. [பைதல்

பறுக்கம்—விசனம்-கலக்கம் - அ

பறை—வேதம்-இரகசியம்.

பன்பதை—சனம்.

பாகதர்—அரசர்களிடத்துப்புகழ்ப்புகழோர்.

பாக்கள்—மனிதர்.

பான்பு—பெருமை-நன்மை.

பாகிரம்—திக்கு.

பானியு—மயக்குதல்-வஞ்சனை.

பாரி—மழை.

பாழ்ந்து—மயங்கி.

பாளிகை—வீடு.

பானதனன்—மானத்தையெப்பொருளாக்கக் கொண்டவன்.

பிடைந்து—நெருங்கி-பிசுந்து.

பித்திரன்—சினேகிதன்.

பிருகசஞ்சீவனி—செத்தவனைப்பிழைப்பிக்கும் மருந்து.

புகில்—மேகம்.

புடி—கிரீடம்.

புத்தி—மோகனம்.

புயற்சி—பிரயத்தினம்.

புரசம்—பேரி-மத்தனம்.

புருகன்—சுப்பிரமணியன்.

புழை } —குகை.

புழஞ்சு }

புழை—கிரமம்.

புற்பவம்—முன்சன்மம்.

புனிவர்—இருஷி. [வர்.

புனிவரர்—இருஷிகளிற்சிறந்த

புன்தானை—ஆடையின் தலைப்பு.

புவுலகு—கீழ்-நடு-மேல்-உலகங்கள்.

புகம்—சரீரம்-உண்மை.

புகழி—ஏரின் உறுப்பு.

புகனி—சரீரகாத்தி-உடம்பு.

புகாதின—அடித்தன.

புகாழை—அகப்பை-அறிவினான்.

புகான்ம்—பேசாமை.

புகாஷம்—விடுகை-பதவி.

புகாம்—சாமம். [இடம்.

புகாஸ்தம்பம்—பாகபசுக்கட்டும்

வகிட்டர்—நூனம் தம்மிடத்திற்

குழுகொண்டவர்.

- வச்சிரகடகம் — வைரத்தினால்  
செய்தவைகளை. [பிறு.  
வடம்—ஆலமரம்-கவினு-தோற்க  
வடிவம்—உருவம்.  
வணிகர்—வர்த்தகர்.  
வதித்து—வசித்து.  
வதை—கொல்லுதல்—வருத்துதல்  
வயப்பட்டு—சுவாதினப்பட்டு.  
வயின்—இடம்.  
வரம்—பிரார்த்தனை - சிறத்தது -  
அருள்கை.  
வருடி—தடவி-பிறுத்து.  
வருவாய்—வரவு.  
✓வரை—அளவு-மலை-மூங்கில் - எல்  
லை-இரேகை.  
வலித்து—ரிச்சயித்து.  
வவவுவார்—கவர்வார்.  
வளம்—செழுமை. [ன்.  
வள்ளல்—வரையாதுகொடுப்போ  
வள்—சுடர்ை.  
வற்புறுத்தி—உறுதிப்படுத்தி.  
வனப்பு—அழகு.  
✓வன்மீகம்—புற்று.  
வாய்நேர்ந்து—சொல்லி - பிரதிஜ்  
னைசெய்து.  
வாய்ப்பு—சித்தித்தல்-வளமை- த  
வாய்மை—உண்மை. [குதி.  
வாராணசி—காசி. [சிறந்த.  
வான்—ஆகாயம்-மழை - மேகம்-  
விதற்பம்—வேறுபாடு-சந்தேகம்.  
விசாரம்—ஆலோசனை-விசனம்.  
விசாலாதி—பெரியகண் உடை  
யவள்—காசியில்உள்ளதேவி.  
விண்ணப்பம் —வணக்கமாய்ப்பெ  
ரியோரிடத்துச் சொல்லுதல்.  
விதி—செய்யென்று ஏற்படுத்தி  
யது-ணழ்.  
விதிர்விதிர்ந்து—நடுநடுங்கி.  
விபரீதம்—வேறுபாடு.  
விப்பிரன்—பிராமணன்.  
வியப்பு—ஆச்சரியம்.  
வியல்—விசாலமான.  
விரகு—உபாயம்.  
வினங்கு—தனை-மிருதம்.  
விவாகம்—கலியாணம்.  
விழவு—உற்சவம்-சந்தோஷம்.  
விளம்பு—சொல்.  
விளித்து—அழைத்து.  
வினை—செய்கை.  
விஷ்ணுவர்த்தமானன் — விஷ்ணு  
வினால் விருத்தியாகிறவன்.  
வீயும்—அழியும். [ளவன்  
விரசேனன்—சூரரானசேனைபுள்  
வீரவாகு—வீரமான கையுள்ளவ  
ன்.  
வெதுப்பு—வேதல்-வெப்பம்.  
வெருட்சி—பயம்.  
வெள்ளி—சுக்கிரன்.  
வெறி—மயக்கம்தரும்பொருள்.  
வெறுக்கை—திரவியம்.  
வெற்றி—சயம்தரும்செயல்-சயம்.  
வேசரி—கழுதை - கோவேறுகழு  
தை.  
வேட்டு—கலியாணம்செய்துயா  
கம்செய்து, விரும்பி.  
வேண்டுகோள்—பிரார்த்தனை.  
வேதம் — அறிவிப்பது - மறை -  
அபௌருஷேயமானது.  
வேதவியாசர்—வேதங்களின் சிக்  
கறுத்த முனிவர்.  
வேதாளம்—பிசாசு.  
வேள்வி—உபாசம்.  
வைகறை—விடியற்காலம்.  
கூத்திரியன்—அரசன்.  
கூமிக்க—பொறுக்க.  
கூத்திரம்—ஸ்தலம்.

## பிழைதிருத்தம்.

---

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	நிருத்தம்.
15	18	ஈர்த்து	ஈர்த்து.
16	24	காணேணே	காணேனே.
19	11	வருத்தி	வருந்தி.
19	20	அடிமையாக்கி	அடிமையாக்கிப்.
19	29	புகககண்ட	புகக்கண்ட.
20	1	தட்டித்தடுமாறி	தட்டித்தடுமாறி.
21	25	என்பவனும	என்பவனும்.
22	16	ஒப்பிவித்துவிடு	ஒப்பித்துவிடு.
25	15	உரினும	உறினும்.
33	25	பாதாளம	பாதாளம்.
39	22	இயல்பினன்	இயல்பினள்.
40	11	தகனஞ்செய்பவர்	தகனஞ்செய்பவர்.
40	28	கழுத்து	கழுத்து.
43	19	ஒலமிட்டனா	ஒலமிட்டனர்.
44	24	பெரும்பாவம்	பெரும்பாவம்.
45	11	உன்னைப்பெற்றேன்	உன்னைப்பெற்றேன்.
48	13	நோன்பினயன்	நோன்பின்பயன்.
59	21	வாயிலுக்குறுக்காக	வாயிலுக்குக்குறுக்காக.

---

